

**BANGKOK  
WORLD CONFERENCE  
ON  
WORLD  
PEACE  
THROUGH  
LAW**



**WORLD  
ASSEMBLY  
OF  
JUDGES**



**BANGKOK, THAILAND**

**September 7-12, 1969**

Sponsored by  
**WORLD PEACE THROUGH LAW CENTER**



**BANGKOK WORLD CONFERENCE ON WORLD PEACE  
THROUGH LAW  
AND  
WORLD ASSEMBLY OF JUDGES**

**CONFERENCE MONDIALE DE BANGKOK DE LA PAIX MONDIALE  
PAR LE DROIT  
ET  
ASSEMBLEE MONDIALE DES JUGES**

**CONFERENCIA MUNDIAL DE BANGKOK SOBRE LA PAZ MUNDIAL  
MEDIANTE EL DERECHO  
Y  
ASAMBLEA MUNDIAL DE MAGISTRADOS**

**P R O G R A M**

**P R O G R A M M E**

**P R O G R A M A**

Narai Hotel	September 7-12, 1969	Bangkok, Thailand
Hôtel Narai	du 7 au 12 septembre 1969	Bangkok, Thaïlande
Hotel Narai	del 7 al 12 setiembre 1969	Bangkok, Tailandia

**SPONSORED BY WORLD PEACE THROUGH LAW CENTER  
75, rue de Lyon  
Geneva, Switzerland**

**SOUS LE PATRONAGE DU CENTRE DE LA PAIX MONDIALE  
PAR LE DROIT  
75, rue de Lyon  
Genève, Suisse**

**PATROCINADA POR EL CENTRO PARA LA PAZ MUNDIAL  
MEDIANTE EL DERECHO  
75, calle de Lyon  
Ginebra, Suiza**



BANGKOK WORLD CONFERENCE ON WORLD PEACE  
THROUGH LAW  
WORLD ASSEMBLY OF JUDGES  
CONFERENCE MONDIALE DE BANGKOK DE LA PAIX MONDIALE  
PAR LE DROIT  
ASSEMBLEE MONDIALE DES JUGES  
CONFERENCIA MUNDIAL DE BANGKOK SOBRE LA PAZ MUNDIAL  
MEDIANTE EL DERECHO

With Sincere Gratitude to the People of Thailand, to the International Organizations at Bangkok, to the Sponsors and Contributors and to the Legal Profession Throughout the World who have made this World Conference on World Peace Through Law possible.

Nous tenons à exprimer notre gratitude au peuple thaïlandais, aux organisations internationales de Bangkok, à nos bienfaiteurs et donateurs et à tous les membres de la profession juridique internationale qui, par leur collaboration et leur travail, nous ont permis de réaliser cette Conférence mondiale de la Paix mondiale par le Droit.

Con reconocimiento al pueblo de Tailandia, a los organismos internacionales en Bangkok, a los benefactores y contribuyentes, y a los miembros de la profesión jurídica mundial que han hecho posible esta Conferencia mundial sobre la Paz Mundial mediante el Derecho.

Bangkok Thailand September 2-12, 1958 Hotel Nara  
Bangkok Thailand du 2 au 12 septembre 1958 Hotel Nara  
Bangkok Tailandia del 2 al 12 septiembre 1958 Hotel Nara

SPONSORED BY WORLD PEACE THROUGH LAW CENTER  
75, rue de Lyon  
Geneve, Switzerland  
POUR LE PATRONAGE DU CENTRE DE LA PAIX MONDIALE  
PAR LE DROIT  
75, rue de Lyon  
Geneve, Suisse  
PATROCINADA POR EL CENTRO PARA LA PAZ MUNDIAL  
MEDIANTE EL DERECHO  
75, rue de Lyon  
Geneve, Suisse



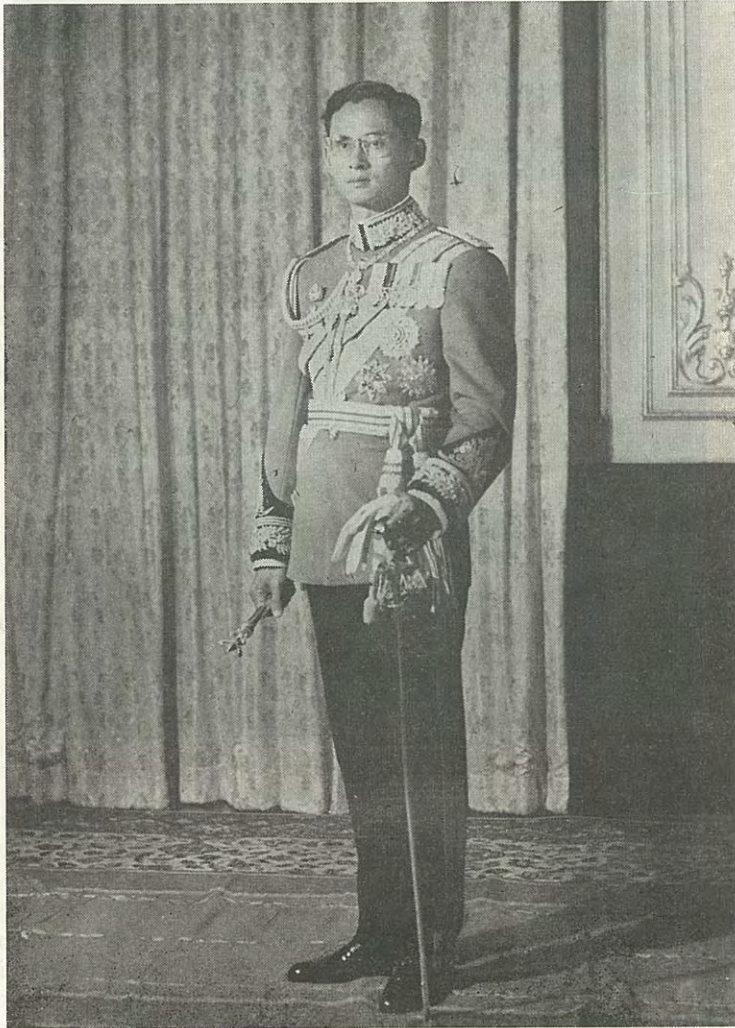
# Table of Contents

## Sommaire

### Indice

Message: U Thant, Secretary General, United Nations . . . . .	6
Message: U Thant, Secrétaire général des Nations Unies . . . . .	7
Mesaje: U Thant, Secretario General de las Naciones Unidas . . . . .	7
Conference Speakers . . . . .	8
Orateurs de la Conférence . . . . .	8
Oradores de la Conferencia . . . . .	8
Bangkok World Conference Committee	
Comité de la Conférence Mondiale de Bangkok	
Comité de la Conferencia Mundial de Bangkok . . . . .	11
Committees of the Bangkok World Conference	
Comités de la Conférence mondiale de Bangkok	
Comisiones de la Conferencia Mundial de Bangkok . . . . .	12
PROGRAM . . . . .	17
Working Session Program . . . . .	19
Center World Assembly and Final Plenary Session . . . . .	23
World Assembly of Judges . . . . .	25
Ladies Program . . . . .	27
PROGRAMME . . . . .	28
Programme des séances de travail . . . . .	30
Assemblée mondiale du Centre et séance plénière finale . . . . .	34
L'Assemblée mondiale des juges . . . . .	36
Programme pour les dames . . . . .	38
PROGRAMA . . . . .	39
Programa de las sesiones de trabajo . . . . .	41
Asamblea mundial del Centro y sesion plenaria final . . . . .	45
La Asamblea Mundial de Magistradas . . . . .	47
Programa de actividades para las señoras . . . . .	49
Conference Standing Orders . . . . .	50
Règlement de la Conférence . . . . .	52
Procedimiento de la Conferencia . . . . .	54
General Conference Information . . . . .	56
Renseignements généraux de la Conférence . . . . .	58
Información General sobre la Conferencia . . . . .	60
Conference Directory	
Guide de la Conférence . . . . .	
Guía de la Conferencia . . . . .	62
World Law Day 1969 . . . . .	64
Journée Mondiale du Droit . . . . .	66
Día Mundial del Derecho . . . . .	68
World Exhibit on Law and Economic Development . . . . .	70
Exposition mondiale sur le Droit et le Développement Economique . . . . .	71
Exposición Mundial sobre el Derecho y el Desarrollo Económico . . . . .	71
World Peace Through Law Center	
Le Centre de la Paix mondiale par le Droit	
El Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho . . . . .	73
Center World Assembly and National Chairmen	
Assemblée mondiale du Centre et Présidents Nationaux	
Asamblea mundial del Centro y Presidentes Nacionales . . . . .	74
Standing Committees of the World Peace Through Law Center	
Comités permanents du Centre de la Paix mondiale par le Droit	
Comités permanentes del Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho . . . . .	78
World Association of Judges . . . . .	81
Association mondiale des Judges . . . . .	83
Asociación mundial de Magistrados . . . . .	84
World Charter for the Rule of Law . . . . .	85
Charte mondiale pour la Primauté du Droit . . . . .	87
Carta Mundial para la Primacia del Derecho . . . . .	89

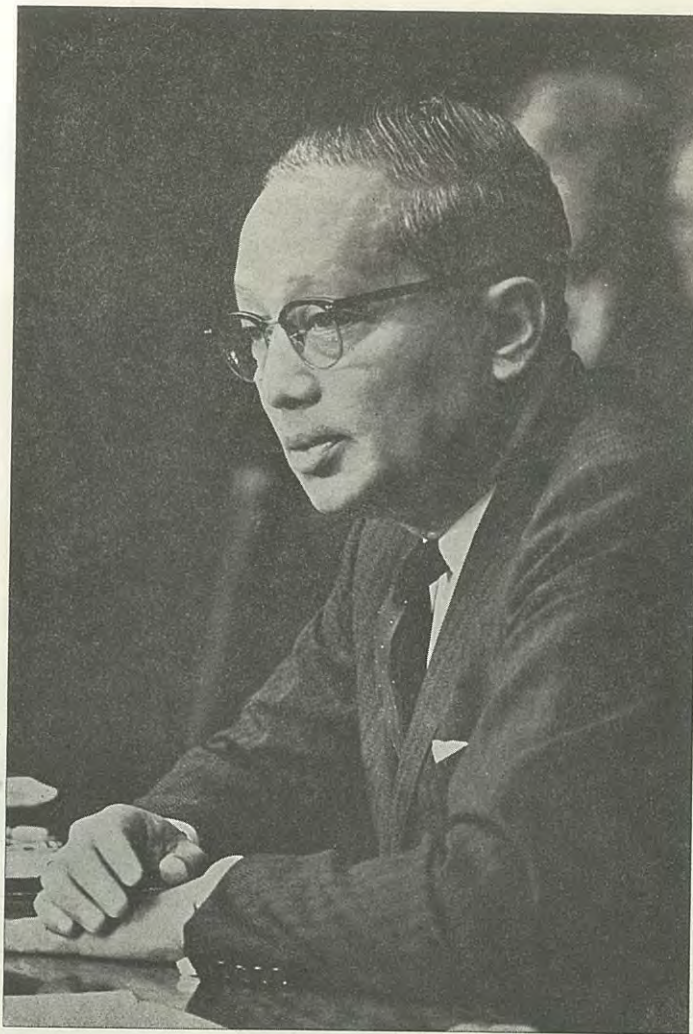




**BHUMIBOL ADULYADEJ**

*King of Thailand    Roi de Thaïlande    Rey de Tailandia*





*It gives me great pleasure to extend my warm greetings and good wishes to the distinguished international group of jurists who will assemble in Bangkok on September 8th to participate in the fourth World Conference on World Peace Through Law and the second World Assembly of Judges.*

*I am delighted to note that, on this occasion, you will proclaim the 1969 World Law Day, and thus focus world-wide attention on the vital function of law as the foundation for an orderly world community where disputes can be resolved by peaceful means.*

*I applaud your timely decision to develop your deliberations around the theme of economic development which is of major concern to the United Nations system as we approach the beginning of the Second Development Decade. The growing inequality of living standards between the poor and prosperous countries is a profound and growing threat to peace and to world order. Unless better and more equitable standards of life can be attained soon in the economically and socially deprived areas of the world, frustration, unrest, and conflict will continue to grow at an ever more dangerous pace.*

*We at the United Nations recognize and appreciate your Center's continuing work in the important area of international treaties, conventions, protocols and agreements and we look forward to your continued support in this field. I fully share your conviction on the necessity for developing international law as a workable basis for future world peace. International law can serve as the bond with which to cement the solidarity of mankind.*

*To all of the distinguished members of the legal profession who will come to Bangkok to help advance the rule of law, I extend my best wishes for a most fruitful conference.*



C'est avec un vif plaisir que j'adresse mes plus chaleureux souhaits aux éminents juristes du monde entier qui se réuniront à Bangkok le 8 septembre pour prendre part à la quatrième Conférence mondiale de la Paix par le Droit et à la seconde Assemblée mondiale des Juges.

Je suis très heureux d'apprendre qu'à cette occasion sera célébrée la Journée mondiale du Droit 1969, manifestation qui attirera l'attention du monde entier sur l'importance fondamentale du Droit comme pilier d'une communauté mondiale ordonnée où les différends pourront être réglés par des moyens pacifiques.

Je vous félicite d'avoir choisi fort à propos, comme thème de vos délibérations le développement économique qui est un des problèmes les plus importants de l'organisation des Nations Unies à l'approche de la deuxième décennie du Développement. L'inégalité toujours croissante entre les niveaux de vie des pays pauvres et des pays prospères, menace chaque jour davantage la paix et l'ordre dans le monde. Si un niveau de vie meilleur et plus équitable ne peut pas être atteint rapidement dans les pays économiquement et socialement défavorisés, la frustration, l'agitation et les conflits de toute sorte continueront à s'aggraver toujours plus dangereusement.

Nous, les Nations Unies, reconnaissons et apprécions le travail continu de votre Centre dans l'important domaine des traités internationaux, des conventions, des protocoles et accords, et nous comptons sur votre soutien permanent dans ce sens.

Je partage entièrement votre conviction sur la nécessité de développer le droit international comme base réalisable d'une future paix mondiale. Le droit international peut en effet être le lien qui réunira durablement les élans de solidarité de l'humanité tout entière.

J'adresse à tous les éminents membres de la profession juridique qui se rendront à la Conférence de Bangkok pour faire valoir la Primauté du Droit, mes souhaits les plus sincères de plein succès.

Es un placer para mi enviar el más caluroso saludo y mejores deseos al distinguido grupo internacional de juristas que se reunirá el 8 de setiembre en Bangkok, para participar en la IV Conferencia mundial para la Paz mundial mediante el Derecho y la II Asamblea mundial de Magistrados.

Me agrada observar que, en esta ocasión, proclamará el Día Mundial del Derecho 1969, enfocando la atención universal hacia la esencial función del derecho como fundamento de una comunidad mundial regida por el orden y en la que puedan ser arregladas las controversias por medios pacíficos.

Aplaudo su oportuna decisión de center las deliberaciones en el tema del desarrollo económico, uno de los principales cometidos de la Organización de las Naciones Unidas, cuando estamos acercándonos al comienzo de la II Década de Desarrollo. La creciente desigualdad de nivel de vida entre los países prósperos y los pobres constituye una amenaza profunda y progresiva para la paz y el orden mundial. Si no pueden alcanzarse con rapidez unos niveles de vida más equitativos en las zonas del mundo más necesitadas económica y socialmente, la frustración, el desasosiego y los conflictos seguirán extendiéndose con una celeridad cada vez más peligrosa.

En las Naciones Unidas reconocemos y apreciamos el continuo trabajo del Centro, relativo al importante sector de los tratados, convenciones, protocolos y acuerdos internacional, y esperamos que mantengan tan valioso sostén. Comparto plenamente su convicción relativa a la necesidad de desarrollar el derecho internacional como base práctica para la futura paz mundial. El derecho internacional puede ser el vínculo de unión que fundamente la solidaridad del género humano.

A todos los distinguidos miembros de la profesión jurídica que se reunirán en Bangkok con miras al progreso de la primacía del derecho, participo mis mejores deseos de una conferencia fructífera en el más alto grado.

U THANT

Secretary-General of the United Nations  
Secrétaire-Général des Nations Unies  
Secretario General de las Naciones Unidas



# Conference Speakers

## Orateurs de la Conférence

## Oradores de la Conferencia



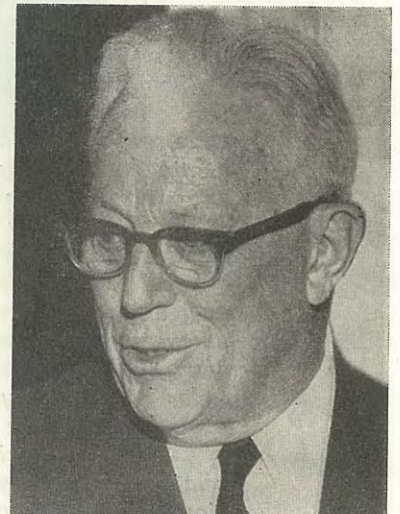
**His Excellency  
GENERAL THANOM  
KITTIKACHORN**

*Prime Minister of Thailand  
Premier Ministre de Thaïlande  
Primer Ministro de Tailandia*



**The Honorable  
PRAKOB HUTASINGH**

*Chief Justice of Thailand and  
President of the Thai Bar  
Président de la Cour Suprême de  
Thaïlande et Bâtonnier de l'ordre  
des avocats thaïlandais  
Presidente de la Corte Suprema  
y del Colegio de Abogados de  
Tailandia*



**The Honorable  
EARL WARREN**

*Former Chief Justice of the United  
States; Chairman, World Associa-  
tion of Judges  
Ancien Président de la Cour Su-  
prême des Etats-Unis; Président de  
l'Association mondiale des Juges  
Antiguo Presidente de la Corte  
Suprema de los EE, UU.; Presi-  
dente de la Asociación Mundial  
de Magistrados.*





**The Honorable  
THANAD KHOMAN**

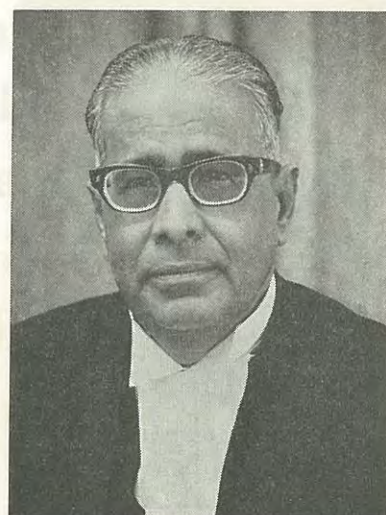
*Minister of Foreign Affairs  
of Thailand  
Ministre des Affaires Etrangères  
de Thaïlande  
Ministro de Asuntos Exteriores  
de Tailandia*



**The Honorable  
U NYUN**

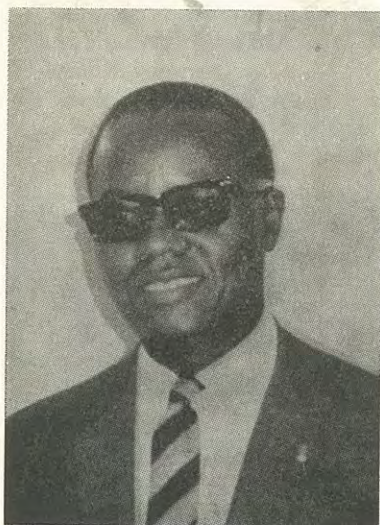
*Executive Secretary, United Na-  
tions Economic Commission for  
Asia and the Far East (ECAFE)  
Secrétaire exécutif de la Commis-  
sion Economique des Nations  
Unies pour l'Asie et l'Extrême-  
Orient (CEAEO)*

*Secretario Ejecutivo, Comisión de  
las Naciones Unidas para Asia y  
el Lejano Oriente (ECAFE)*



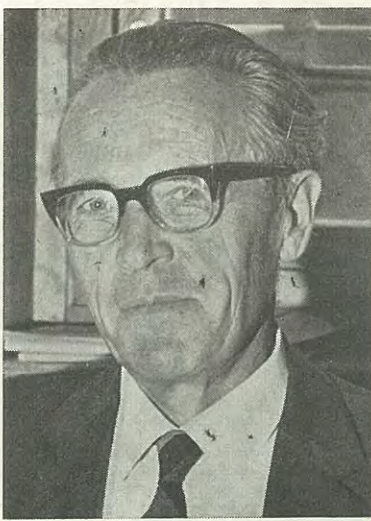
**The Honorable  
MOHAMMAD  
HIDAYATULLAH**

*Chief Justice of India  
Président de la Cour Suprême de  
l'Inde  
Presidente de la Corte Suprema  
de la India*



**The Honorable  
KEBA M'BAÏE**

*Chief Justice of Senegal  
Président de la Cour Suprême  
du Sénégal  
Presidente de la Corte Suprema  
de Senegal*



**The Honorable  
TERJE WOLD**

*Chief Justice of Norway  
Président de la Cour Suprême de  
Norvège  
Presidente de la Corte Suprema  
de Noruega*



**The Honorable  
KAZUTO ISHIDA**

*Chief Justice of Japan  
Président de la Cour Suprême du  
Japon  
Presidente de la Corte Suprema  
del Japón*





**The Honorable  
G. H. C. BODENHAUSEN**

*Director, International Bureaux  
for the Protection of Intellectual  
Property (BIRPI)*

*Directeur, Bureaux internationaux  
réunis pour la protection de la  
propriété intellectuelle (BIRPI)*

*Director, Unión Internacional para  
la Protección de la Propiedad In-  
tellectual (BIRPI)*

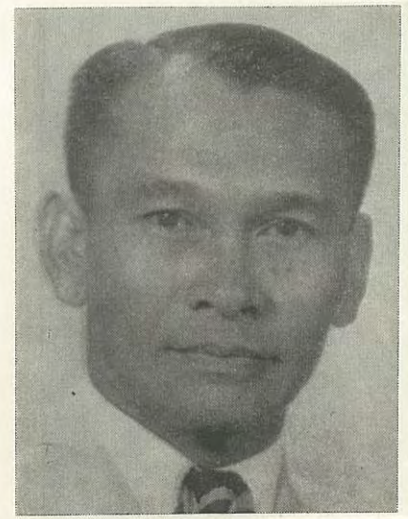


**The Honorable  
MARUT BUNNAG,**

*President, The Lawyers Associa-  
tion of Thailand*

*Président de l'Association des  
Juristes de Thaïlande*

*Presidente, Asociación de Juristas  
de Tailandia*



**The Honorable  
ARTURO ALAFRIZ**

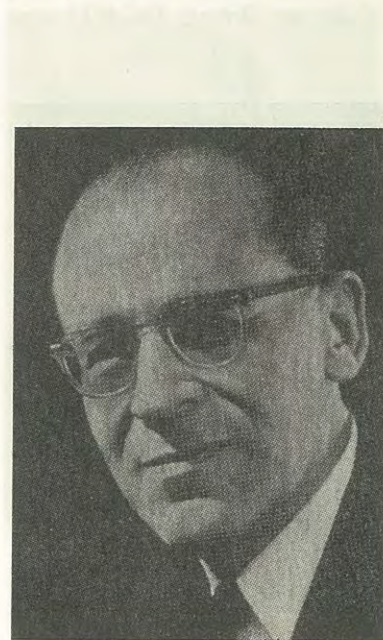
*Former President, Philippine Bar  
Association*

*Ancien Bâtonnier, ordre des Avo-  
cats des Philippines*

*Antiguo Presidente, Asociación de  
Colegios de Abogados de las Fili-  
pinas*



**The Honorable  
KAZUTO ISHIDA**  
*President, American Bar Associa-  
tion*  
*Président, Ordre des Avocats des  
Etats-Unis d'Amérique*  
*Presidente, Asociación Americana  
de Colegios de Abogados*



**The Honorable  
BERNARD G. SEGAL**

*President, American Bar Associa-  
tion*

*Président, Ordre des Avocats des  
Etats-Unis d'Amérique*

*Presidente, Asociación Americana  
de Colegios de Abogados*



**The Honorable  
KAZUTO ISHIDA**  
*President, American Bar Associa-  
tion*  
*Président, Ordre des Avocats des  
Etats-Unis d'Amérique*  
*Presidente, Asociación Americana  
de Colegios de Abogados*



# Bangkok World Conference Committee

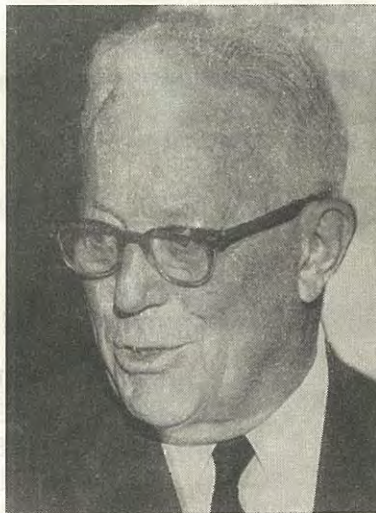
## Comité de la Conférence Mondiale de Bangkok

### Comité de la Conferencia Mundial de Bangkok



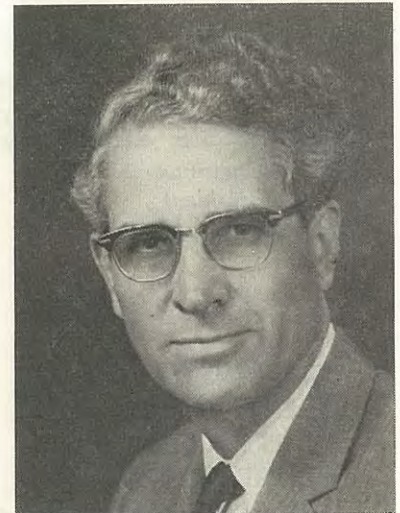
**The Honorable  
PRAKOB HUTASINGH**

*Chief Justice of Thailand;  
President of The Thai Bar,  
Honorary Chairman  
Président de la Cour Suprême de  
Thaïlande et Bâtonnier de l'ordre  
des Avocats de Thaïlande, Pré-  
sident honoraire  
Presidente de la Corte Suprema  
y del Colegio de Abogados de  
Tailandia, Presidente Honorario*



**The Honorable  
EARL WARREN**

*Former Chief Justice of the United  
States; Chairman, World Associa-  
tion of Judges  
Ancien Président de la Cour Su-  
prême des Etats-Unis; Président de  
l'Association mondiale des Juges  
Antiguo Presidente de la Corte  
Suprema de los EE. UU.; Presi-  
dente de la Asociación Mundial  
de Magistrados.*



**The Honorable  
CHARLES S. RHYNE**

*President, World Peace Through  
Law Center, Co-Chairman  
Président, Centre de la Paix mon-  
diale par le Droit, Coprésident  
Presidente, Centro para la Paz  
Mundial mediante el Derecho,  
Copresidente*



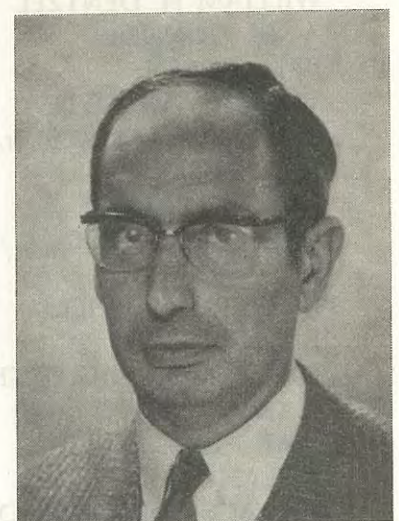
**Judge SANSEAN KRAICHITTI**

*Chairman, Bangkok Conference  
Coordinating Committee  
Président, Comité de coordination  
de Bangkok  
Presidente, Comisión de coordi-  
nación de Bangkok*



**HORACE E. HENDERSON**

*Director-General  
Directeur général  
Director-General*



**LOUIS EDMOND PETTITI**

*Deputy Director-General  
Directeur général adjoint  
Director General Adjunto*



**Committees of the Bangkok World Conference**  
**Comités de la Conférence mondiale de Bangkok**  
**Comisiones de la Conferencia Mundial de Bangkok**

**PLANNING COMMITTEE**  
**COMITE DE PLANIFICATION**  
**COMISION DE PLANIFICACION**

CHARLES S. RHYNE,  
*Chairman*  
*Président*  
*Presidente*

RICHARD P. BROWN, Jr.,  
*Vice-Chairman*  
*Vice-Président*  
*Vice-Presidente*

**MEMBERS**  
**MEMBRES**  
**MIEMBROS**

GIOVANNI A. ABBO  
 FRED W. ALBERTSON  
 ERNST ARENDT  
 PIERRE AUDEOUD  
 CHARLES A. BANE  
 MILAN BARTOŠ  
 IVO BECK  
 ALEXANDRE BERENSTEIN  
 MILDRED E. BIXBY  
 R. E. BLUM  
 ALBERT BRUNOIS  
 PHILIPPE CAHIER  
 HENRY CARTER CARNEGIE  
 EDMUND N. CARPENTER, II.  
 GLADYS M. CHATTERJEE  
 K. W. CUPERUS  
 WILLIAM H. DENTZEL  
 A. M. DONNER  
 ILIJA DOSEN  
 THOMAS A. DOYLE  
 CHARLES A. DUKES, Jr.  
 JEAN EGER  
 WALTER ENDER  
 CARLO FORNARIO  
 A. F. FUNKE  
 RICHARD GALIHER  
 J. P. GALLAND  
 JOHN GOORMAGHTIGH  
 JEAN GRAVEN  
 MAX HABICHT  
 NOLAN B. HARMON  
 HORACE E. HENDERSON  
 G. HOCHSTRASSER  
 C. WILFRED JENKS  
 F. E. JONES  
 REGINALD S. KAZANJIAN

RABI KORAL  
 JEAN-PIERRE LAGE  
 JEAN-FLAVIEN LALIVE  
 PIERRE LALIVE  
 EUGEN LANGEN  
 FANNEY N. LITVIN  
 JACQUES LOESCH  
 ADAM LOPATKA  
 BRANKO LUKAC  
 CLAUDE LUSSAN  
 DAG MAGNUSSENS  
 C. A. MARKEES  
 ROBERT MARTIN  
 EDMOND MARTIN-ACHARD  
 BRADLEY G. McDONALD  
 JOHN A. MOORE  
 LEO NEVAS  
 GIANNI NUNZIANTE  
 WALTER OPPENHOF  
 ADELINO DA PALMA-CARLOS  
 JEAN PAYOT  
 THEODOR PETERSEN  
 LOUIS EDMOND PETTITI  
 JEAN PICTET  
 MAURICE PONCET  
 JOHN PULLICINO  
 FERNANDO DELLA ROCCA  
 MIRIAM THERESA ROONEY  
 VOITTO SAARIO  
 SIDNEY S. SACHS  
 RENE M. SCHMID  
 HENRI SCHMITT  
 J. MANUEL FANJUL SEDENO  
 KENELM L. SHIRK, Jr.  
 EDWARD J. SMITH, Jr.  
 BORKO D. STOŠIĆ



ROBERT G. STOREY  
LEONARD SUSSHOLZ  
WILLIAM S. THOMPSON  
LYMAN M. TONDEL, Jr.  
SHERMAN UNGER  
KAREL VASAK  
MICHEL VIRALLY  
RODMAN WARD, Jr.

GEORGE B. WELLS  
H. WERNER  
M. R. T. WILHELM  
TERJE WOLD  
CRITON GEORGE TORNARITIS  
FRANCIS WOLF  
CLAUDE MASOUYE  
DIMITRIOS ZEPOS

**BANGKOK COORDINATING COMMITTEE  
COMITE DE COORDINATION DE BANGKOK  
COMISION DE COORDINACION DE BANGKOK**

JUDGE SANSERN KRAICHITTI,

*Chairman*  
*Président*  
*Presidente*

**MEMBERS  
MEMBRES  
MIEMBROS**

JUDGE PRAPASNA AUychAI  
JUDGE VIROT BORIRAKCHANYAVAT  
MARUT BUNNAG  
JUDGE M. R. ADULKIT KITIYAKORN  
JUDGE THANIN KRAIVIXIEN  
JUDGE PAISARN KUMALAYAWISAI

JUDGE SOPON RATANAKORN  
JUDGE PRAPON SATAMAN  
JUDGE PRAWIN SUCHARITKUL  
JUDGE SERMSACK THEPAKUM  
JUDGE CHITTI TINGSABADH

**CREDENTIALS COMMITTEE  
COMITE DE VERIFICATION DES POUVOIRS  
COMITE DE CREDENCIALES**

FERNANDO FOURNIER,

*Chairman*  
*Président*  
*Presidente*

**RESOLUTIONS COMMITTEE  
COMITE DES RESOLUTIONS  
COMITE DE RESOLUCIONES**

NOBUO NARITOMI,

*Chairman*  
*Président*  
*Presidente*

**PROGRAM COMMITTEE  
COMITE DES PROGRAMMES  
COMITE DE PROGRAMA**

MAURICE CARLTON,

*Chairman*  
*Président*  
*Presidente*



**PROGRAM COORDINATOR  
COORDINATEUR DES PROGRAMMES  
COORDINADOR DE PROGRAMA**

**RICHARD P. BROWN, Jr.**

*Chairman  
Président  
Presidente*

**ARRANGEMENTS COMMITTEE  
COMITE D'ORGANISATION  
COMITE DE ORGANIZACION**

**K. W. CUPERUS**

*Chairman  
Président  
Presidente*

**FINANCE COMMITTEE  
COMITE DES FINANCES  
COMITE DE FINANZAS**

**LEO NEVAS**

*Chairman  
Président  
Presidente*

**NOMINATIONS COMMITTEE  
COMITE DES NOMINATIONS  
COMITE DE NOMBRAMIENTOS**

**NAZIR AHMAD KHAN**

*Chairman  
Président  
Presidente*

**DRAFTING COMMITTEE  
COMITE DE REDACTION  
COMITE DE REDACCION**

**LYMAN M. TONDEL, Jr.**

*Chairman  
Président  
Presidente*

**RODMAN WARD, Jr.**

*Co-Chairman  
Coprésident  
Copresidente*

**PRESS REPRESENTATIVE  
REPRESENTATION DE LA PRESSE  
REPRESENTANTE PARA LA PRENSA**

**EDMUND N. CARPENTER, II**

*Chairman  
Président  
Presidente*



REGISTRATION COMMITTEE  
COMITE DES INSCRIPTIONS  
COMITE DE INSCRIPCIONES

LEONARD SUSSHOLZ,  
*Chairman*  
*Président*  
*Presidente*

DAVID LYMAN  
CHARLES KIRKWOOD  
JUDGE THAWORN TANTRAPORN

LADIES COMMITTEE  
COMITE DES DAMES  
COMITE FEMENINO

*Honorary Co-Chairmen:*  
*Coprésidents d'honneur:*  
*Copresidentes honorario:*

Mrs. EARL WARREN  
Mrs. CHARLES S. RHYNE  
Mrs. NORMAN HANNAH  
Mrs. SANSERN KRAICHITTI

*Co-Chairmen:*  
*Coprésidents:*  
*Copresidentes:*

Mrs. LEONARD SUSSHOLZ  
Mrs. WILLIAM S. THOMPSON

*Members:*  
*Membres:*  
*Miembros:*

Mrs. RAM PHOMOBOL BOONYAPRASOP  
Mrs. PANTIPA BUNNAG  
Miss VIMOLSIRI CHUMNANVAJ  
Mrs. CHARLES KIRKWOOD  
Mrs. ALBERT LYMAN  
Mrs. JOSIAH LYMAN  
Miss SUPATRA SINGHOLAKA  
Mrs. ANKANA THEPAKUM  
Mrs. U. TUCHINDA

LAW STUDENT SERVICE COMMITTEE  
COMITE DES SERVICES D'ETUDIANTS EN DROIT  
COMITE AUXILIAR DE ESTUDIANTES DE DERECHO

Miss MAEVADI KANCHANACHARI

*Chairman*  
*Presidente*  
*Président*

TRANSPORTATION COMMITTEE  
COMITE DES TRANSPORTS URBAINS  
COMITE PARA LOS TRANSPORTES URBANOS

RODMAN WARD, Jr.  
*Co-Chairman*  
*Coprésident*  
*Copresidente*

JUDGE THAWEE KASIYAPONG  
*Co-Chairman*  
*Coprésident*  
*Copresidente*

MAJOR S. DUANGUMPORN  
KAMOL PITISARN



RECEPTION AND HOSPITALITY COMMITTEE  
COMITE D'ACCUEIL  
COMITE DE RECEPCION

JUDGE PRAPON, SATAMAN

*Co-Chairman*  
*Copresident*  
*Copresidente*

JUDGE VIKROM MAULANOND  
JUDGE SANOK EKAPOT  
JUDGE PRAPASNA AUychAI

Dr. CHIRA SIRIYANOND  
JUDGE SOPON RATANAKORN  
JUDGE M. R. ADULKIT KITIYAKORN

JUDGE UDOM TUCHINDA

SOCIAL COMMITTEE  
COMITE DES ACTIVITES SOCIALES  
COMITE DE ACTIVIDADES SOCIALES

MISS MILDRED BIXBY

*Co-Chairman*  
*Copresident*  
*Copresidente*

JUDGE BUNYAT SUCHIVA

*Co-Chairman*  
*Copresident*  
*Copresidente*

MARUT BUNNAG  
JUDGE PAISARN KUMALAYAWISAI

Mrs. LEO NEVAS  
NOUM YUNAIDHAMMA

STAFF  
PERSONNEL  
PERSONAL

BORKO D. STOŠIĆ

*Director of Liaison*  
*Directeur des Relations*  
*extérieures*  
*Director de Enlace*

*Administrative Assistants:*  
*Assistants administratifs:*  
*Assistentes Administrativos:*

EDWARD J. SMITH, Jr.

*Director of Programs*  
*Directeur du programme*  
*Director de Programación*

JUDGE VIROT BORIRAKCHANYAVAT

ROBERT R. MULLEN & Company

*Public Relations*  
*Relations publiques*  
*Relaciones Públicas*

WILLIAM E. HOLDER

JUDGE SOM INPAYUNG

KENELM L. SHIRK, Jr.

*Legal Counsel*  
*Conseiller juridique*  
*Consejero Juridico*

JOHN C. O'CONOR

WOODROW SPONAUGLE

MISS PARAH P. HENDON

*Staff Assistant*  
*Assistante au personnel*  
*Assistentde para el personal*

JUDGE SERMSACK THEPAKUM

JUDGE JOHN TOMASIN



# Program

## SUNDAY, SEPTEMBER 7, 1969:

- 10:00 a.m. *Registration and Information*  
Lobby, Narai Hotel
- 11:00 a.m. *Center Planning Committee Meeting*  
Siam Intercontinental Hotel.
- 2:00 p.m. *Center Executive Committee Meeting*  
Siam Intercontinental Hotel.
- 4:00 p.m. *World Association of Judges Executive Council Meeting*  
Siam Intercontinental Hotel.
- 4:00 p.m. *Law Students Service Committee Meeting*  
Ayudhya Room, Narai Hotel
- 7:00 p.m. — 8:30 p.m. *Reception, Executive Committee, World Peace Through Law Center,  
and Executive Council, World Association of Judges*  
Rooftop, Montien Hotel (Ladies invited).
- 8:30 p.m. *Briefing of Work Session Program Participants*  
Ayudhya Room, Narai Hotel
- 8:30 p.m. *Center Standing Committee Meetings (To be announced by Com-  
mittee Chairmen).*

## MONDAY, SEPTEMBER 8, 1969:

- 8:00 a.m. *Registration and Information (daily)*  
Lobby, Narai Hotel
- 10:00 a.m. **INAUGURAL CEREMONIAL SESSION** (Ladies invited)  
Ballroom, Narai Hotel
- Call to Order:**  
The Honorable Charles S. Rhyne  
President  
World Peace Through Law Center  
Presiding
- Addresses:**  
His Excellency  
General Thanom Kittikachorn  
Prime Minister of Thailand
- The Honorable Prakob Hutasingh  
Chief Justice of Thailand and  
President of the Thai Bar
- The Honorable Thanad Khoman  
Minister of Foreign Affairs  
Thailand



The Honorable Earl Warren  
Former Chief Justice of the United States  
Chairman  
World Association of Judges

The Honorable U Nyun  
Executive Secretary, United Nations Economic  
Commission for Asia and the Far East (ECAFE)

**Presidential Address**

The Honorable Charles S. Rhyne  
President  
World Peace Through  
Law Center

**International Observance of World Law Day:**

The Honorable Mohammad Hidayatullah  
Chief Justice of India  
Honorary Co-Chairman  
World Law Day 1969

The Honorable Kéba M'Baye  
First President, Supreme Court of Senegal  
Honorary Co-Chairman  
World Law Day 1969

The Honorable Arturo A. Alafritz  
Former President, Philippines Bar  
Co-Chairman  
World Law Day 1969

**Messages from Heads of State**

**Approval of Agenda and Conference Standing Orders**

**Adjournment**



## WORKING SESSION PROGRAM

MONDAY, SEPTEMBER 8, 1969:

2:30 p.m. — 5:00 p.m. **WORKING SESSION I — SECTION I**

Ballroom, Hotel Narai

**Topic 1: The Peaceful Resolution of International Disputes**

2:30 p.m. — 5:00 p.m. *Honorary Chairman* : Rt. Rev. Msgr. Giovanni A. Abbo, Representative of the Holy See; Justice of the Sacred Roman Rota, Vatican City

*Chairman* : The Honorable Terje Wold, Chief Justice of Norway

*Work Paper* : Lucien Sfez (France)

*Panelists* : C. F. Amerasinghe (Ceylon)  
Gila Michael Bahta (Ethiopia)  
A. K. Brohi (Pakistan)  
Rafaelita H. Soriano (Philippines)  
Robert G. Storey (USA)  
John L. Wilson, (Ontario, Canada)

*Rapporteur* : Bhek Pati Sinha (India)

2:30 p.m. — 5:00 p.m. **WORKING SESSION I — SECTION II**

Ayudhya Room, Narai Hotel

**Topic 2: Disarmament and Nuclear Energy**

*Honorary Chairman* : Syed Sharifuddin Pirzada, Attorney General of Pakistan

*Chairman* : Roland Barnes  
Assistant Attorney General of Liberia

*Work Paper* : Howard K. Shapar (USA)

*Comments* : Barnabas F. Sears (USA)

*Panelists* : Muttusamy Sanmuganathan (Ceylon)  
Teruyuki Sawai (Japan)  
Huynh-Ngoc-Tam (Vietnam)

*Rapporteur* : James L. Elsmann (USA)

7:00 p.m. — 8:30 p.m. *Reception* : *Reception, President of the Thai Bar, Ballroom, Narai Hotel (Ladies invited).*

TUESDAY, SEPTEMBER 9, 1969:

9:00 a.m. — 12:00 a.m. **WORKING SESSION II — SECTION I**

Ballroom B, Narai Hotel

**Topic 3: Social and Economic Development**

*Honorary Chairman* : The Honorable Kazuto Ishida, Chief Justice of the Supreme Court of Japan

*Co-Chairmen* : Ellsworth E. Clark, International Bank for Reconstruction and Development  
John B. Piggott, Center National Chairman for Australia

*Work Paper* : Ibrahim F. I. Shihata (Kuwait)

*Panelists* : Prachoom Chomchai (Thailand)  
Malcolm Evans (Council of Europe)  
Antonio L. Gregorio (Philippines)  
Razon T. Haresco (Philippines)  
Lutapimwa L. Kato (Tanzania)  
Arsalan Khalatbari (Iran)  
David K. Malcolm (Asian Development Bank)



Nobuo Naritomi (Japan)  
Jean de Richemont (France)  
A. N. Seth (FAO)  
Jorge Skinner - Klée (Guatemala)  
Vu Quốc Thúc (Vietnam)

*Rapporteur* : Chooi Mun Sou (Malaysia)

9:00 a.m. — 12:00 a.m.

**WORKING SESSION II — SECTION II**

Ballroom A, Narai Hotel

**Topic 4: Seminar on Law, The Computer and Government**

*Honorary Chairman* : Albert Brunois (France)  
Chairman, Center Section on Law and Computer  
Technology

*Chairman* : Louis Edmond Pettiti (France)  
Center Deputy Director-General

*Panelists* : John F. Banzhaf, III (USA)  
Alida M. Bos (Netherlands)  
William A. Chatterton (USA)  
Michael Duggan (USA)  
Takeo Hayakawa (Japan)  
N. deB. Katzenbach (USA)  
Mario G. Losano (Italy)  
Milenko Milić (Yugoslavia)  
Richard W. McCoy (USA)  
G. B. F. Niblett (United Kingdom)  
J. Sinchak (USA)  
Stephen J. Skelley (Canada)  
Vladimir Vrecion (Czechoslovakia)  
Victor Uckmar (Italy)

*Rapporteur* : Aurel David (France)

9:00 a.m. — 12:00 a.m.

**WORKING SESSION II — SECTION III**

Lopburi Room, Narai Hotel

**Topic 5: The Development of International Law**

*Honorary Chairman* : The Honorable Carlton E. Achong, Justice,  
Port-of-Spain, Trinidad

*Chairman* : The Honorable Roberto Regala, former Justice of the  
Supreme Court of the Philippines

*Work Paper* : Martial Tricaud (France)

*Panelists* : Arturo A. Alafritz (Philippines)  
Pedro Pablo Camargo (Mexico)  
Raul Goldstein (Argentina)  
Jean Mobarak (Lebanon)  
David R. Mummery (New Zealand)  
Ismail Suny (Indonesia)  
Kwei Yui (Republic of China)

*Rapporteur* : Sompong Sucharitkul (Thailand)

2:00 p.m. — 5:00 p.m.

**WORKING SESSION III — SECTION I**

Ballroom B, Narai Hotel

**Topic 3: Social and Economic Development (continued)**



2:00 p.m. — 5:00 p.m.

**WORKING SESSION III — SECTION II**

Ballroom A, Narai Hotel

**Topic 4: Seminar on Law, The Computer and Government (continued)**

2:00 p.m. — 5:00 p.m.

**WORKING SESSION III — SECTION III**

Lopburi Room, Narai Hotel

**Topic 6: Scientific and Technological Development**

*Honorary Chairman* : The Honorable Augusti Saidi, High Court,  
(Tanzania)

*Co-Chairmen* : Jens Evensen (Norway)  
Co-Chairman, Center Committee on International  
Communications

Leonard H. Marks (USA)  
Co-Chairman, Center Committee on International  
Communications

*Work Paper* : Aldo Armando Cocca (Argentina)

*Comments* : Claude Masouyé Chief Counsel, International Bureau  
for the Protection of Intellectual Property (BIRPI)

*Panelists* : Pierre Bezard (France)  
Raoul Castelain (France)  
J. Austin Coorey (Ceylon)  
Kenneth A. Finch (USA)  
Eilene Galloway (USA)  
Rup C. Hingorani (India)  
Werner Kilian (Germany)  
Sulak Sivarak (Thailand)

*Rapporteur* : Aaron L. Danzig (USA)

6:00 p. m.

*Reception, The Prime Minister of Thailand,  
Government House (Ladies invited)*

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 10, 1969:**

9:00 a.m. — 12:00 a.m.

**WORKING SESSION IV — SECTION I**

Ballroom B, Narai Hotel

**Topic 7: Man, Rights and Law**

*Honorary Chairman* : Mynor Pinto Acevedo, President, Bar  
Association of Guatemala

*Chairman* : Nazir Ahmad Khan (Pakistan), Chairman, Center  
Committee on Human Rights

*Work Paper* : Bernard Frank (USA)

*Panelists* : Seiichi Anan (Japan)  
Abdulkadir Besar (Indonesia)  
Parvez Hassan (Pakistan)  
Patrick Langlois (France)  
Herbert Morais (Singapore)  
Ved P. Nanda (India)  
Voitto Saario (Finland)  
Hsieh Ying-Chou (Republic of China)

*Rapporteur* : Samuel O. Gyandoh, Jr. (Ghana)

*Coordinator:  
L. B. Susholz*



9:00 a.m. — 12:00 a.m.

**WORKING SESSION IV — SECTION II**

Ballroom A, Narai Hotel

**Topic 8: Trade, Investments and Commercial Arbitration**

*Honorary Chairman* : The Honorable Marcel A. Lihau, Chief Justice of the Supreme Court of the Democratic Republic of the Congo

*Chairman* : Julio Cueto Rúa (Argentina), Chairman, Center Committee on Foreign Investments

*Work Papers* : Manuel Lim (Philippines)  
Victor Uckmar (Italy)

*Panelists* : V. K. Agarwal (India)  
Gerald Aksen (USA)  
Marcos Herras (Philippines)  
K. L. Koh (Singapore)  
Rabi Koral (Turkey)  
Osot Kosin (Thailand)  
Günter Kuhles (Germany)

*Rapporteur* : Yang Jen (Republic of China)

9:00 a.m. — 12:00 a.m.

**WORKING SESSION IV — SECTION III**

Lopburi Room, Narai Hotel

**Topic 10: Seminar on Legal Education**

*Honorary Chairman* : Gaetano Chapron, Judicial Adviser to the National Assembly, Somali Republic

*Co-Chairmen* : The Honorable John Minogue, Justice of the Supreme Court of Papua and New Guinea  
Anthony O. R. Mitchley, Center National Chairman for Zambia

*Work Papers* : K. Bentsi-Enchill (Zambia)  
R. S. O'Regan (New Guinea)

*Panelists* : Albert Brunois (France)  
Boedi Harsono (Indonesia)  
Chin Kim (Korea)  
Tanin Kraivixien, (Thailand)  
David M. Phillips (USA)  
Kenneth R. Redden (Vietnam)  
Dong Wook Shinn (Korea)  
S. M. Thio (Singapore)  
A. B. Weston (Tanzania)

*Rapporteur* : Paul K. Ryu (Korea)

2:00 p.m. — 5:00 p.m.

**WORKING SESSION V — SECTION I**

Ballroom B, Narai Hotel

**Topic 9: Intellectual and Industrial Property**

*Honorary Chairman* : The Honorable Charles H. Bright, Justice, Supreme Court, South Australia

*Chairman* : L. S. Davar (India), Vice-Chairman, Center Committee on Industrial and Intellectual Property

*Work Paper* : Richard Müller-Börner (Germany)

*Comments* : G. H. C. Bodenhausen, Director, United International Bureaux for the Protection of Intellectual Property (BIRPI)



**Panelists** : Walter G. Finch (USA)  
John W. R. Kazzora (Uganda)  
Pinkney King, Snr. (Liberia)  
Byong Ho Lee (Korea)  
David Rangel Medina (Mexico)  
Milenko Milić (Yugoslavia)  
Prayoon Talerngsri (Thailand)  
Mariano Uzcategui Urdaneta (Venezuela)  
Teofilo P. Velasco (Philippines)

**Rapporteur** : Richard Müller Börner (Germany)

## WORKING SESSION V – SECTION II

Lopburi Room, Narai Hotel

### Topic 10: Seminar on Legal Education (continued)

6:30 p. m. *Reception for Judges, President of the Supreme Court of Thailand, Erawan Hotel (Ladies invited).*

6:30 p. m. *Reception, President of the Lawyers Association of Thailand, Amarin Hotel (Ladies invited).*

## CENTER WORLD ASSEMBLY AND FINAL PLENARY SESSION

THURSDAY, SEPTEMBER 11, 1969:

10:00 a.m. — 12:00 a.m.

### CENTER WORLD ASSEMBLY

Ballroom B, Narai Hotel

*(While only Center National Chairmen may vote all Conference participants are invited to attend and to participate in the discussions)*

#### Call to Order and Introductory Comments:

The Honorable Nobuo Naritomi  
Vice President for Asia and Australasia  
World Peace Through Law Center

#### Presiding:

The Honorable Charles S. Rhyne  
President  
World Peace Through Law Center

#### Report of the Director-General

#### Center Committee Reports

#### Adoption of Future Work Program

#### Election of Center Officers

2:30 p.m. — 5:00 p.m.

### FINAL PLENARY SESSION

Ballroom B, Narai Hotel

#### Call to Order and Introductory Comments:

The Honorable Fernando Fournier  
Vice President for the Americas  
World Peace Through Law Center



**Presiding:**

The Honorable Charles S. Rhyne  
President  
World Peace Through Law Center

**Work Session Reports**

**Resolutions**

**Approval of Bangkok Conference Documents**

**RECEPTION AND BANQUET**

**THURSDAY, SEPTEMBER 11, 1969:**

7:00 p.m.

*Reception, President, World Peace Through Law Center and Chairman, World Association of Judges*  
Ballroom, Narai Hotel (Ladies Invited)

8:00 p.m.

*Banquet (Black Tie Optional) (Tickets \$10. each may be purchased at the Registration Desk)*  
Ballroom, Narai Hotel (Ladies Invited)

**Welcome and Introductory Comments:**

Judge Sansern Kraichitti, Chairman  
Bangkok Conference Coordinating Committee

**Remarks:**

The Honorable Bernard G. Segal  
President  
American Bar Association

**Presentation of World Law Awards**

**Entertainment:** Thai Costume Show  
Women Lawyers Association of Thailand



# WORLD ASSEMBLY OF JUDGES

TUESDAY, SEPTEMBER 9, 1969:

10:00 a.m.

## FIRST SESSION, WORLD ASSEMBLY OF JUDGES

Conference Hall, Narai Hotel

### Inaugural Address:

The Honorable Luang Chamroon Netisatra  
Minister of Justice of Thailand

### Remarks:

The Honorable Earl Warren, Chairman, former Chief  
Justice of the United States; World Association  
of Judges, Presiding

The Honorable Terje Wold, Chief Justice of Norway;  
Vice-Chairman, World Association of Judges

The Honorable Sir Adetokunbo Ademola, Chief  
Justice of Nigeria; Vice-Chairman, World  
Association of Judges

The Honorable Kazuto Ishida, Chief Justice of Japan;  
Vice-Chairman, World Association of Judges

The Honorable J. M. Padilla, Chief Justice of Vene-  
zuela; Vice-Chairman, World Association of Judges

### Executive Council Report

### Approval of Agenda

### Discussion: Transnational Judicial Procedure

*Chairman* : The Honorable Voitto Saario,  
Justice of Finland

*Participants* : The Honorable Michel Cotran,  
Chief Justice of Cameroon

The Honorable C. J. Pok Kee Min,  
Chief Justice of Korea

The Honorable Luis Maria Boffi Boggero,  
former Justice of Argentina

The Honorable Muhammad Afzal Zulah,  
Justice of Pakistan

*Rapporteur* : Judge John Tomasin, United States

2:30 p.m.

## SECOND SESSION, WORLD ASSEMBLY OF JUDGES

Conference Hall, Narai Hotel

*Discussion* : Education, Selection and Training of the Judiciary

*Chairman* : The Honorable M. Hidayatullah,  
Chief Justice of India  
Honorary Co-Chairman, World  
Law Day 1969



- Participants** :
- The Honorable Kazuto Ishida,  
Chief Justice of Japan
  - The Honorable J. J. Skinner,  
Chief Justice of Zambia
  - The Honorable Terje Wold,  
Chief Justice of Norway
  - The Honorable Charles H. Bright,  
Justice of South Australia
  - The Honorable John L. Wilson,  
Justice of Ontario, Canada

**Rapporteur** : Judge Sansern Kraichitti, Thailand

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 10, 1969:**

10:00 a.m.

**THIRD SESSION, WORLD ASSEMBLY OF JUDGES**

Conference Hall, Narai Hotel

**Discussion** : **Judicial Administration and Organization**

**Chairman** : Judge Giovanni Longo, Italy

**Participants** :

- The Honorable Chen Pu-Sheng  
Chief Justice of the Republic of China

Judge Sarah T. Hughes, United States

Judge Waro Chiba, Chief, Secretary Section,  
Supreme Court of Japan

The Honorable Theodor Petersen  
Justice of Denmark

The Honorable L. K. Amega, President of the  
Judicial Chamber, Togo

The Honorable Eduardo Varas Videla  
Justice of Chile

Judge Macklin Fleming, United States

**Rapporteur** : Mr. Peidor Könz, Vice President,  
International Legal Center

**WEDNESDAY, SEPTEMBER 10, 1969:**

2:30 p.m. — 5:00 p.m.

**FINAL SESSION, WORLD ASSEMBLY OF JUDGES**

Conference Hall, Narai Hotel

**Presiding** :

- The Honorable Earl Warren, Former Chief Justice of  
the United States; Chairman, World Association  
of Judges

**Report of the Executive Director**

**Committee Reports**

**Adoption of Work Program**

**Election of Officers**

**General Discussion**



## LADIES PROGRAM

### MONDAY, SEPTEMBER 8, 1969:

2:00 p.m. — 5:00 p.m.

City Orientation and Visit to the Temple of the Reclining Buddha.

### TUESDAY, SEPTEMBER 9, 1969:

9:30 a.m.

Ladies Welcome Coffee — Flower Arrangements and Fruit Cutting, Siam Intercontinental Hotel. Sponsored by the Women Lawyers' Association of Thailand.

### WEDNESDAY, SEPTEMBER 10, 1969:

7:30 a.m. — 5:00 p.m.

Visit to Floating Markets at Damnern Saduak, Bridge over the River Kwai, War Cemetery and Nakorn Pathom.

8:30 a.m. — 5:00 p.m.

Visit to Ayudhya, former Capital of Thailand, including Royal Summer Palace at Bang Pa-In.

### THURSDAY, SEPTEMBER 11, 1969:

9:30 a.m. — 12:30 p.m.

Visit Royal Palace Grounds and Wat Phra Keo with Chapel of Emerald Buddha, including Wat Benchamabopit (known as the Marble Temple).

3:00 p.m. — 5:00 p.m.

Ladies Tour with a Fashion Show of early period Thai Styles.

*(All tickets may be purchased at the World Travel Service Desk).*



# Programme

## DIMANCHE 7 SEPTEMBRE 1969

- 10 h. *Inscriptions et informations*  
Hall, Hôtel Narai
- 11 h. *Réunion du Comité de planification du Centre*  
Hôtel Siam Intercontinental
- 14 h. *Réunion du Comité exécutif du Centre*  
Hôtel Siam Intercontinental
- 16 h. *Association mondiale des Juges, Réunion du Conseil exécutif*  
Hôtel Siam Intercontinental
- 16 h. *Réunion du service juridique universitaire*  
Salle Ayudhya, Hôtel Narai
- 19 h. — 20 h. 30 *Réception, Comité exécutif, Centre de la Paix mondiale par le Droit*  
*et Conseil exécutif, Association mondiale des Juges*  
Toit-Terrasse, Hôtel Montien (les dames sont invitées)
- 20 h. 30 *Réunion d'information réservée aux participants des séances de*  
*travail*  
Salle Ayudhya, Hôtel Narai
- 20 h. 30 *Réunion des Comités permanents du Centre*  
(le lieu de ces réunions sera annoncé par les Présidents de Comités)

## LUNDI 8 SEPTEMBRE 1969

- 8 h. *Inscriptions et informations (chaque jour)*  
Hall, Hôtel Narai
- 10 h. **CEREMONIE OFFICELLE D'INAUGURATION**  
(les dames sont invitées)  
Salle de Bal, Hôtel Narai
- Ouverture de la séance:**  
L'Honorable Charles S. Rhyne,  
Président du Centre de la Paix mondiale par le Droit
- Allocutions:**  
Son Excellence le Général  
Thanom Kittikachorn  
Premier Ministre de Thaïlande
- L'Honorable Prakob Hutasingh  
Président de la Cour Suprême de Thaïlande et  
Bâtonnier de l'ordre des avocats thaïlandais
- L'Honorable Thanad Khoman  
Ministre des Affaires Etrangères, Thaïlande



L'Honorable Earl Warren  
Ancien Président de la Cour Suprême des Etats-Unis,  
Président de l'Association mondiale des juges

L'Honorable U Nyun  
Secrétaire exécutif  
Commission Economique des Nations Unies pour  
l'Asie et l'Extrême-Orient (CEAEO)

**Discours présidentiel**

L'Honorable Charles S. Rhyne  
Président du Centre de la Paix mondiale par le Droit

**Célébration internationale de la Journée mondiale du Droit:**

L'Honorable Mohammad Hidayatullah,  
Président de la Cour Suprême de l'Inde  
Coprésident honoraire de la Journée mondiale  
du Droit 1969

L'Honorable Kéba M'Baye  
Premier Président, Cour Suprême du Sénégal,  
Coprésident honoraire de la Journée mondiale  
du Droit 1969

L'Honorable Arturo A. Alafritz  
Ancien Bâtonnier de l'Ordre des Avocats des Philippines  
Coprésident de la Journée mondiale du Droit 1969

**Messages des chefs d'Etat**

**Adoption de l'Ordre du jour et du Règlement de la Conférence**



## PROGRAMME DES SEANCES DE TRAVAIL

LUNDI 8 SEPTEMBRE 1969:

14 h. 30 — 17 h.

### SEANCE DE TRAVAIL I — SECTION I

Salle de Bal, Hôtel Narai

#### Thème 1: Règlement pacifique des différends internationaux

- Président d'honneur* : Monseigneur Giovanni A. Abbo  
Représentant du Saint-Siège,  
Juge de la S. Rote Romaine, Cité du Vatican
- Président* : Terje Wold, Président de la Cour suprême de  
Norvège
- Rapport général* : Lucien Sfez (France)
- Rapporteurs* : C. F. Amerasinghe (Ceylan)  
Gila Michael Bahta (Ethiopie)  
A. K. Brohi (Pakistan)  
Rafaelita H. Soriano (Philippines)  
John L. Wilson (Ontario, Canada)  
Robert G. Storey (EU)
- Rapporteur  
de Commission* : Bhek Pati Sinha (Inde)

14 h. 30 — 17 h.

### SEANCE DE TRAVAIL I — SECTION II

Salle Ayudhya, Hôtel Narai

#### Thème 2: Désarmement et énergie nucléaire

- Président d'honneur* : Syed Sharifuddin Pirzada  
Procureur général (Pakistan)
- Président* : Roland Barnes, Procureur-général adjoint (Libéria)
- Rapport général* : Howard K. Shapar (EU)
- Commentaires* : Barnabas F. Sears (EU)
- Rapporteurs* : Muttusamy Sanmuganathan (Ceylan)  
Teruyuki Sawai (Japon)  
Huynh-Ngoc-Tam (Viet-Nam)
- Rapporteur  
de Commission* : James L. Elsmann (EU)

19 h. — 20 h. 30

*Réception offerte par le Président de l'Ordre des  
avocats*  
Salle de Bal, Hôtel Narai (les dames sont invités)

MARDI 9 SEPTEMBRE 1969:

9 h. — 12 h.

### SEANCE DE TRAVAIL II — SECTION I

Salle de Bal B, Hôtel Narai

#### Thème 3: Développement économique et progrès social

- Président d'honneur* : Kazuto Ishida  
Président de la Cour Suprême du Japon
- Coprésidents* : Ellsworth E. Clark  
Banque Internationale pour la Reconstruction  
et le Développement  
John B. Piggott, Président du Comité national du  
Centre pour l'Australie
- Rapport général* : Ibrahim F. I. Shihata (Koweït)



*Rapporteurs* : Prachoom Chomchai (Thaïlande)  
Malcolm Evans (Conseil de l'Europe)  
Antonio L. Gregorio (Philippines)  
Razon T. Haresco (Philippines)  
Lutapimwa L. Kato (Tanzanie)  
Arsalan Khalatbari (Iran)  
David K. Malcolm (Banque Asiatique  
de développement)  
Nobuo Naritomi (Japon)  
Jean de Richemont (France)  
A. N. Seth (FAO)  
Jorge Skinner-Klée (Guatemala)  
Vu Quốc Thúc (Viet-Nam)

*Rapporteur  
de Commission* : Chooi Mun Sou (Malaisie)

#### SEANCE DE TRAVAIL II – SECTION II

9 h. – 12 h.

Salle de Bal A, Hôtel Narai

#### Thème 4: Séminaire sur le droit, l'ordinateur et l'Etat

*Président d'honneur* : Albert Brunois (France)  
Président de la section du Centre  
sur le Droit et l'ordinateur

*Président* : Louis Pettiti (France)  
Directeur-général adjoint du Centre

*Rapporteurs* : John F. Banzhaf, III (EU)  
Alida M. Bos (Pays-Bas)  
William A. Chatterton (EU)  
Michael Duggan (EU)  
Takeo Hayakawa (Japon)  
N. deB. Katzenbach (EU)  
Mario G. Losano (Italie)  
Milenko Milić (Yougoslavie)  
Richard W. McCoy (EU)  
G. B. F. Niblett (Royaume Uni)  
J. Sinchak (EU)  
Stephen J. Skelley (Canada)  
Vladimir Vrecion (Tchécoslovaquie)  
Victor Uckmar (Italie)

*Rapporteur  
de Commission* : Aurel David (France)

9 h. – 12 h.

#### SEANCE DE TRAVAIL II – SECTION III

Salle Lopburi, Hôtel Narai

#### Thème 5: Evolution du droit international

*Président d'honneur* : Carlton E. Achong, Juge, Port-of-Spain (Trinidad)

*Président* : Roberto Regala, ancien juge de la Cour Suprême des  
Philippines

*Rapport général* : Martial Tricaud (France)

*Les Rapporteurs* : Arturo A. Alafriz (Philippines)  
Pedro Pablo Camargo (Mexico)  
Raul Goldstein (Argentine)  
Jean Mobarak (Liban)  
David R. Mummery (Nouvelle Zélande)  
Ismail Suny (Indonésie)  
Kwei Yui (République de Chine)

*Rapporteur  
de Commission* : Sompong Sucharitkul (Thaïlande)



14 h. — 17 h. SEANCE DE TRAVAIL III — SECTION I  
Salle de Bal B, Hôtel Narai  
Thème 3: Développement économique et progrès social (suite)

14 h. — 17 h. SEANCE DE TRAVAIL III — SECTION II  
Salle de Bal A, Hôtel Narai  
Thème 4: Séminaire sur le droit, l'ordinateur et l'Etat (suite)

14 h. — 17 h. SEANCE DE TRAVAIL III — SECTION III  
Salle Lopburi, Hôtel Narai  
Thème 6: Progrès scientifique et technique

*Président d'honneur* : Augusti Saidi, Cour Suprême (Tanzanie)

*Coprésidents* : Jens Evensen (Norvège) Coprésident du Comité du Centre sur les communications internationales  
Leonard H. Marks (EU) Coprésident du Comité du Centre sur les communications internationales

*Rapport général* : Aldo Armando Cocca (Argentine)

*Commentaires* : Claude Masouyé Conseiller supérieur, Bureaux internationaux réunis pour la Propriété intellectuelle (B.I.R.P.I.)

*Rapporteurs* : Pierre Bézard (France)  
Raoul Castelain (France)  
J. Austin Coorey (Ceylan)  
Kenneth A. Finch (EU)  
Eilene Galloway (EU)  
Rup C. Hingorani (Inde)  
Werner Kilian (Allemagne)  
Sulak Sivarak (Thaïlande)

*Rapporteur de Commission* : Aaron L. Danzig (EU)

18 h. Réception offerte par le Premier Ministre de Thaïlande  
Palais du Gouvernement (les dames sont invitées)

### MERCREDI 10 SEPTEMBRE 1969

9 h. — 12 h. SEANCE DE TRAVAIL IV — SECTION I  
Salle de Bal B, Hôtel Narai

Thème 7: L'homme, ses droits et le Droit

*Président d'honneur* : Mynor Pinto Acevedo, Président, Ordre des avocats du Guatemala

*Président* : Nazir Ahmad Khan (Pakistan), Président du Comité du Centre sur les droits de l'homme

*Rapport général* : Bernard Frank (EU)



*Rapporteurs* : Seiichi Anan (Japon)  
Abdulkadir Besar (Indonésie)  
Parvez Hassan (Pakistan)  
Patrick Langlois (France)  
Herbert Morais (Singapour)  
Ved P. Nanda (Inde)  
Voitto Saario (Finlande)  
Karel Vasak (Conseil de l'Europe)  
Hsieh Ying-Chou (République de Chine)

*Rapporteur de Commission* : Samuel O. Gyandoh, Jr. (Ghana)

9 h. — 12 h.

#### SEANCE DE TRAVAIL IV — SECTION II

Salle de Bal A, Hôtel Narai

##### Thème 8: Le commerce, L'investissement et l'arbitrage commercial

*Président d'honneur* : Marcel A. Lihau, Président de la Cour Suprême de la République démocratique du Congo

*Président* : Julio Cueto Rúa (Argentine), Président du Comité du Centre sur les investissements étrangers

*Rapports généraux* : Manuel Lim (Philippines)  
Victor Uckmar (Italie)

*Rapporteurs* : V. K. Agarwal (Inde)  
Gerald Aksen (EU)  
Marcos Herras (Philippines)  
K. L. Koh (Singapour)  
Rabi Koral (Turquie)  
Osot Kosin (Thaïlande)  
Günter Kuhles (Allemagne)

*Rapporteur de Commission* : Yang Jen (République de Chine)

9 h. — 12 h.

#### SEANCE DE TRAVAIL IV — SECTION III

Salle Lopburi, Hôtel Narai

##### Thème 10: Cycle d'études sur l'enseignement du droit

*Président d'honneur* : Gaetano Chapron, Conseiller juridique à l'Assemblée nationale, République de Somalie

*Coprésidents* : John Minogue, Juge de la Cour Suprême de Papoua et Nouvelle Guinée  
Anthony O. R. Mitchley (Zambie)

*Rapports généraux* : K. Bentsi-Enchill (Zambie)  
R. S. O'Regan (Nouvelle Guinée)

*Rapporteurs* : Albert Brunois (France)  
Boedi Harsono (Indonésie)  
Tanin Kraivixien, (Thaïlande)  
Chin Kim (Corée)  
David M. Phillips (EU)  
Kenneth R. Redden (Viet-Nam)  
Dong Wook Shinn (Corée)  
S. M. Thio (Singapour)  
A. B. Weston (Tanzanie)

*Rapporteur de Commission* : Paul K. Ryu (Corée)



14 h. — 17 h.

**SEANCE DE TRAVAIL V — SECTION I**

Salle de Bal B, Hôtel Narai

**Thème 9: Propriété intellectuelle et industrielle**

*Président d'honneur* : Charles H. Bright, Juge à la Cour Suprême  
d'Australie du Sud

*Président* : L. S. Davar (Inde), Vice-Président du Comité du  
Centre sur la Propriété intellectuelle et industrielle

*Rapport général* : Richard Müller-Börner (Allemagne)

*Commentaires* : G. H. C. Bodenhausen, Directeur des Bureaux  
internationaux réunis pour la Protection de  
la Propriété intellectuelle (B.I.R.P.I.)

*Rapporteurs* : Walter G. Finch (EU)  
John W. R. Kazzora (Ouganda)  
Pinkney King, Snr, (Libéria)  
Byong Ho Lee (Corée)  
David Rangel Medina (Mexique)  
Milenko Milić (Yougoslavie)  
Prayoon Talerngsri (Thaïlande)  
Mariano Uzcatequi Urdaneta (Venezuela)  
Teofilo P. Velasco (Philippines)

*Rapporteur  
de Commission* : Richard Müller-Börner (Allemagne)

14 h. — 17 h.

**SEANCE DE TRAVAIL V — SECTION II**

Salle Lopburi, Hôtel Narai

**Thème 10: Cycle d'études sur l'enseignement du Droit (suite)**

18 h. 30

*Réception pour MM. les Juges, offerte par le  
Président de la Cour Suprême de Thaïlande  
Hôtel Erawan (les dames sont invitées)*

18 h. 30

*Réception offerte par le Président de l'Association  
des avocats de Thaïlande  
Hôtel Amarin (les dames sont invitées)*

**ASSEMBLEE MONDIALE DU CENTRE ET SEANCE PLENIERE FINALE**

**JEUDI 11 SEPTEMBRE 1969:**

10 h. — 12 h.

**ASSEMBLEE MONDIALE DU CENTRE**

Salle de Bal B, Hôtel Narai

*(Pendant que seuls les Présidents nationaux du Centre  
voteront, tous les participants à la Conférence sont  
invités à assister et à prendre part aux discussions)*

**Ouverture de la séance et discours**

L'Honorable Nobuo Naritomi  
Vice-Président du Centre de la Paix mondiale par  
le Droit pour l'Asie et l'Australasie



**Présidence:**

L'Honorable Charles S. Rhyne  
Président  
Centre de la Paix mondiale par le Droit

**Rapport du Directeur général**

**Rapports des Comités du Centre**

**Adoption du programme de travail futur**

**Elections**

14 h. 30

**SEANCE PLENIERE FINALE**

Salle de Bal B, Hôtel Narai

**Ouverture de la séance et discours**

L'Honorable Fernando Fournier  
Vice-Président pour les Amériques  
Centre de la Paix mondiale par le Droit

**Présidence:**

L'Honorable Charles S. Rhyne  
Président  
Centre de la Paix mondiale par le Droit

**Rapports des séances de Travail**

**Résolutions**

**Adoption des documents de la Conférence de Bangkok**

19 h.

*Réception offerte par le Président du Centre de la Paix mondiale par le Droit et le Président de l'Association mondiale des juges (les dames sont invitées)*  
Salle de Bal, Hôtel Narai

20 h.

*Banquet (la tenue de soirée est facultative). Les billets sont en vente au bureau des inscriptions au prix de Sfr. 43. — pièce.*  
Salle de Bal, Hôtel Narai (les dames sont invitées)

**Allocutions de bienvenue**

Monsieur le Juge Sansern Kraichitti, Président du Comité de coordination de la Conférence de Bangkok

**Discours:**

L'Honorable Bernard G. Segal  
Président, Ordre des Avocats des Etats-Unis d'Amérique

**Présentation des prix du droit mondial décernés à:**

**Divertissement:**

*Présentation de costumes Thaïlandais offerte par l'Association des avocates Thaïlandaises*



# L'ASSEMBLEE MONDIALE DES JUGES

MARDI 9 SEPTEMBRE 1969:

10 h.

## PREMIERE SEANCE DE L'ASSEMBLEE MONDIALE DES JUGES

Hall de Conférences Hôtel Narai

### Discours d'ouverture

Luang Chamronn Netisatra, Ministre de la Justice de Thaïlande

### Discours

Earl Warren,  
ancien Président de la Cour Suprême des Etats-Unis, Président de l'Association mondiale des Juges

Terje Wold, Président de la Cour Suprême de Norvège, Vice-Président de l'Association mondiale des Juges

Adetokunbo Ademola, Président de la Cour Suprême du Nigéria, Vice Président de l'Association mondiale des Juges

Kazuto Ishida, Président de la Cour Suprême du Japon, Vice-Président de l'Association mondiale des Juges

J. M. Padilla, Président de la Cour Suprême du Venezuela, Vice-Président de l'Association mondiale des Juges

### Rapport du Conseil exécutif

### Adoption de l'ordre du jour

*Discussion* : Procédure judiciaire transnationale

*Président* : Voitto Saario,  
Juge à la Cour Suprême de Finlande

*Participants* : Michel Cotran,  
Président de la Cour Suprême du Cameroun

C. J. Pok Kee Min,  
Président de la Cour Suprême de Corée

Luis Maria Boffi Boggero,  
Ancien Président de la Cour Suprême d'Argentine

Muhammad Afzal Zulah,  
Juge à la Cour du Pakistan

*Rapporteur de Commission* : Monsieur le Juge John Tomasin, Etats-Unis

14 h. 30

## DEUXIEME SEANCE DE L'ASSEMBLEE MONDIALE DES JUGES

Hall de Conférences Hôtel Narai

*Discussion* : Formation et sélection des Juges

*Président* : M. Hidayatullah,  
Président de la Cour Suprême de l'Inde  
Coprésident honoraire de la Journée mondiale du Droit 1969



- Participants* : Kazuto Ishida,  
Président de la Cour Suprême du Japon  
J. J. Skinner,  
Président de la Cour Suprême de Zambie  
Terje Wold,  
Président de la Cour Suprême de Norvège  
Charles H. Bright,  
Juge à la Cour d'Australie du Sud  
John L. Wilson,  
Juge à la Cour de l'Ontario, Canada
- Rapporteur de  
Commission* : Monsieur le Juge Sansern Kraichitti, Thaïlande

**MERCREDI 10 SEPTEMBRE 1969:**

10 h.

**TROISIEME SEANCE DE L'ASSEMBLEE MONDIALE DES JUGES**

Hall de Conférences Hôtel Narai

*Discussion* : **Administration et organisation de la justice**

*Président* : Monsieur le Juge Giovanni Longo, Italie

*Participants* : Chen-Pu-Sheng  
Président de la Cour Suprême  
de la République de Chine  
Sarah T. Hughes,  
Juge, Etats-Unis  
Waro Chiba  
Juge, section du Secrétaire en chef, Cour Suprême  
du Japon  
Theodore Petersen,  
Juge de la Cour Suprême du Danemark  
L. K. Amega,  
Président de la Chambre de la Cour  
Suprême du Togo  
Eduardo Varas Videla,  
Juge à la Cour du Chili  
Macklin Fleming,  
Juge, Etats-Unis

*Rapporteur de  
Commission* : Peidor Könz, Vice-Président, Centre Juridique Interna-  
tional.

14 h. 30 — 17 h.

**SEANCE DE CLOTURE DE L'ASSEMBLEE MONDIALE DES JUGES**

Hall de Conférences Hôtel Narai

Earl Warren, ancien Président de la Cour Suprême  
des Etats-Unis, Président de l'Association mondiale  
des Juges.

**Rapport du Directeur exécutif:**

**Rapports des Comités**

**Adoption du Programme de travail**

**Elections des fonctionnaires**

**Discussion générale**



## PROGRAMME POUR LES DAMES

### LUNDI 8 SEPTEMBRE 1969:

14 h. — 17 h.

Prise de contact avec Bangkok et visite du temple du Bouddha étendu.

### MARDI 9 SEPTEMBRE 1969:

9 h. 30

Café de bienvenue, démonstration de composition de bouquets et dégustation de friandises thaïlandaises)  
Hôtel Siam Intercontinental  
(Offert par l'Association des avocates thaïlandaises)

### MERCREDI 10 SEPTEMBRE 1969:

7 h. 30 — 17 h.

Visite du plus grand des marchés flottants à Damnern Saduak, Pont de la rivière Kwai, cimetière de la guerre et Nakorn Pathom

8 h. 30 — 17 h.

Visite d'Ayudhya, l'ancienne capitale de Thaïlande et du Palais Poyal d'été à Bang Pa-In

### JEUDI 11 SEPTEMBRE 1969:

9 h. 30 — 12 h. 30

Visite des fondations du Palais Poyal et Wat Phra Keo avec le temple du Bouddha d'émeraude et Wat Benchamabopit (temple de marbre)

15 h. — 17 h.

Promenade et présentation de costumes anciens thaïlandais

*(Tous les billets peuvent être achetés au bureau du World Travel Service)*



# Programa

## DOMINGO, 7 DE SETIEMBRE DE 1969:

- 10 h. *Inscripción e Información*  
Vestíbulo, Hotel Narai
- 11 h. *Reunión del Comité de Planificación*  
Hotel Siam Intercontinental  
Salón del Presidente,
- 14 h. *Comité Ejecutivo del Centro*  
Hotel Siam Intercontinental  
Salón del Presidente,
- 16 h. *Reunión del Comité Ejecutivo de la Asociación Mundial de Magistrados*  
Hotel Siam Intercontinental  
Salón del Presidente,
- 16 h. *Comisión Auxiliar de Estudiantes de Derecho*  
Sala Ayudhya, Hotel Narai
- 19 h. *Recepción: Comité Ejecutivo, Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho, y Comité Ejecutivo, Asociación Mundial de Magistrados*
- 20 h. 30' *Terraza del Hotel Montien, (Señoras invitadas)*
- 20 h. 30' *Reunión informativa reservada a los participantes de las Sesiones de Trabajo*
- 20 h. 30' *Reuniones de los Comités Permanentes del Centro (Serán anunciadas por los Presidentes)*

## LUNES, 8 DE SETIEMBRE DE 1969:

- Inscripción e Información (diarias)*  
Vestíbulo, Hotel Narai
- CEREMONIA DE LA SESION INAUGURAL** (Señoras invitadas)  
Salon de Baile, Hotel Narai
- Apertura de la Sesión:**
- El Hon. Charles S. Rhyne,  
Presidente del Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho  
Presidente de la Sesión
- Discursos:**
- S. E. General Thanom Kittikachorn,  
Primer Ministro de Tailandia
- El Hon. Prakob Hutasingh,  
Presidente de la Corte Suprema de Tailandia y del Colegio de Abogados de Tailandia



El Hon. Thanad Khoman,  
Ministro de Asuntos Exteriores de Tailandia

El Hon. Earl Warren, antiguo Presidente de la  
Corte Suprema de los EE. UU.  
Presidente de la Asociación Mundial de Magistrados

El Hon. U Nyun,  
Secretario Ejecutivo, Comisión Económica de las Naciones Unidas  
para Asia y el Lejano Oriente (ECAFE)

#### **Discurso presidencial**

El Hon. Charles S. Rhyne,  
Presidente del Centro para la Paz mundial mediante el Derecho

#### **Observancia Internacional del Día Mundial del Derecho:**

El Hon. Mohammad Hidayatullah,  
Presidente de la Corte Suprema de India,  
Co-Presidente Honorario del  
Día Mundial del Derecho 1969.

El Hon. Kéba M'Baye,  
Primer Presidente, Corte Suprema del Senegal.  
Co-Presidente Honorario del  
Día Mundial del Derecho 1969.

El Hon. Arturo A. Alafriz,  
Co-Presidente del  
Día Mundial del Derecho 1969.

#### **Mensajes de Jefes de Estado**

#### **Aprobación de la Agenda y Procedimiento de la Conferencia**



# PROGRAMA DE LAS SESIONES DE TRABAJO

LUNES, 8 DE SETIEMBRE DE 1969:

14:30 — 17:00

## I SESION DE TRABAJO — SECCION I

Salón de Baile, Hotel Narai

### Tema 1: El arreglo pacífico de las controversias internacionales

*Presidente Honorario* : Monseñor Giovanni A. Abbo, Representante de la Santa Sede; Magistrado del Tribunal de la Sagrada Rota de Roma, Ciudad del Vaticano.

*Presidente* : El Hon. Terje Wold, Presidente de la Corte Suprema de Noruega.

*Documento de trabajo* : Lucien Sfez (Francia)

*Vocales* : C. F. Amerasinghe (Ceilán)  
Gila Michael Bahta (Etiopía)  
A. K. Brohi (Paquistán)  
Rafaelita H. Soriano (Filipinas)  
John L. Wilson, Ontario Canadá  
Robert G. Storey (EE. UU.)

*Secretario* : Bhek Pati Sinha (India)

14:30 — 17:00

## I SESION DE TRABAJO — SECCION II

Sala Ayudhya, Hotel Narai

### Tema 2: Desarme y energía nuclear

*Presidente Honorario* : Syed Sharifuddin Pirzada, Fiscal General del Paquistán

*Presidente* : Roland Barnes, Asistente del Fiscal General de Liberia

*Documento de trabajo* : Howard K. Shapar (EE. UU.)

*Comentarios* : Barnabas F. Sears (EE. UU.)  
Rup C. Hingorani (India)

*Vocales* : Muttusamy Sanmuganathan (Ceilán)  
Teruyuki Sawai (Japón)  
Huynh-Ngoc-Tam (Vietnam)

*Secretario* : James L. Elsmán (EE. UU.)

19:00 — 20:30

*Recepción, Presidente del Colegio de Abogados de Tailandia, Salón de Baile, Hotel Narai (Señoras invitadas)*

MARTES, 9 DE SETIEMBRE DE 1969:

9:00 — 12:00

## II SESION DE TRABAJO — SECCION I

Salón de Baile B, Hotel Narai

### Tema 3: Desarrollo económico y social (1<sup>ra</sup> parte)

*Presidente Honorario* : Kazuto Ishida, Presidente de la Corte Suprema del Japón

*Co-Presidentes* : Ellsworth E. Clark, del Banco Internacional para la Reconstrucción y el Desarrollo  
John B. Piggott, Presidente del Comité Nacional del Centra para Australia

*Documento de trabajo* : Ibrahim F. I. Shihata, (Kuwait)



- Vocales* : Prachoom Chomchai (Tailandia)  
 Malcolm Evans (Consejo de Europa)  
 Antonio L. Gregorio (Filipinas)  
 Razon T. Haresco (Filipinas)  
 Lutapimwa L. Kato (Tanzania)  
 Arsalan Khalatbari (Irán)  
 David K. Malcolm (Banco Asiático de Desarrollo) ADB  
 Nobuo Naritomi (Japón)  
 Jean de Richemont (Francia)  
 A. N. Seth (FAO)  
 Jorge Skinner-Klée (Guatemala)  
 Vu Quốc Thúc (Vietnam)
- Secretario* : Chooi Mun Sou (Malasia)

9:00 -- 12:00

## II SESION DE TRABAJO -- SECCION II

Salón de Baile A, Hotel Narai

### Tema 4: Seminario sobre el derecho, la computación y el gobierno (1<sup>ra</sup> parte)

- Presidente Honorario* : Albert Brunois (Francia), Presidente de la Sección de Informática del Centro
- Presidente* : Louis E. Pettiti (Francia), Director General Adjunto del Centro
- Vocales* : John F. Banzhaf, III (EE. UU.)  
 Alida M. Bos (Países Bajos)  
 William A. Chatterton (EE. UU.)  
 Michael Duggan (EE. UU.)  
 Takeo Hayakawa (Japón)  
 N. deB. Katzenbach (EE. UU.)  
 Mario G. Losano (Italia)  
 Milenko Milić (Yugoslavia)  
 Richard W. McCoy (EE. UU.)  
 G. B. F. Niblett (Reino Unido)  
 J. Sinchak (EE. UU.)  
 Stephen J. Skelley (Canadá)  
 Vladimir Vrecion (Checoslovaquia)  
 Victor Uckmar (Italia)
- Secretario* : Aurel David (Francia)

9:00 a.m. -- 12:00 p.m.

## II SESION DE TRABAJO -- SECCION III

Sala Lopburi, Hotel Narai

### Tema 5: El desarrollo del derecho internacional

- Presidente Honorario* : Carlton E. Achong, Magistrado, Puerto de España, Trinidad
- Presidente* : Roberto Regala, Antiguo Magistrado del Tribunal Supremo de las Filipinas
- Documento de trabajo* : Martial Tricaud (Francia)
- Vocales* : Arturo A. Alafriz (Filipinas)  
 Pedro Pablo Camargo (Méjico)  
 Raul Goldstein (Argentina)  
 Jean Mobarak (Líbano)  
 David R. Mummery (Nueva Zelanda)  
 Ismail Suny (Indonesia)  
 Kwei Yui (República de China)
- Secretario* : Sompong Sucharitkul (Tailandia)



14:00 — 17:00

**III SESION DE TRABAJO — SECCION I**  
Salón de Baile B, Hotel Narai

**Tema 3: Desarrollo económico y social (2da parte)**

14:00 — 17:00

**III — SESION DE TRABAJO — SECCION II**  
Salón de Baile A, Hotel Narai

**Tema 4: Seminario sobre el derecho, la computación y el gobierno (2da parte)**

14:00 — 17:00

**III SESSION DE TRABAJO — SECCION III**  
Sala Lopburi, Hotel Narai

**Tema 6: Desarrollo científico y tecnológico**

*Presidente Honorario* : Augusti Saidi, miembro de la Corte Suprema de Tanzania

*Copresidentes* : Jens Evensen (Noruega), Copresidente del Comité del Centro sobre las Comunicaciones Internacionales  
Leonard H. Marks (EE. UU.), Copresidente del Comité del Centro sobre las Comunicaciones Internacionales

*Documento de trabajo* : Aldo Armando Cocca (Argentina)

*Comentarios* : Claude Masouyé, Consejero Superior de las Officians reunidas para la Protección de la Propiedad Intelectual (BIRPI)

*Vocales* : Pierre Bezard (Francia)  
Raoul Castelain (Francia)  
J. Austin Coorey (Ceilán)  
Kenneth A. Finch (EE. UU.)  
Eilene Galloway (EE. UU.)  
Rup C. Hingorani (India)  
Werner Kilian (Alemania)  
Sulak Silvarak (Tailandia)

*Secretario* : Aaron L. Danzig (EE. UU.)

18:00

*Recepción, Primer Ministro de Tailandia*  
*Palacio del Gobierno (Señoras invitadas)*

**MIERCOLES, 10 DE SETIEMBRE DE 1969**

9:00 — 12:00

**IV SESION DE TRABAJO — SECCION I**  
Salón de Baile B, Hotel Narai

**Tema 7: El hombre, los derechos humanos y el derecho**

*Presidente Honorario* : Mynor Pinto Acevedo, Presidente del Colegio de Abogados de Guatemala.

*Presidente* : Nazir Ahmad Khan (Paquistán), Presidente del Comité del Centro sobre los Derechos Humanos

*Documento de trabajo* : Bernard Frank (EE. UU.)



- Vocales* : Seiichi Anan (Japón)  
 Abdulkadir Besar (Indonesia)  
 Parvez Hassan (Paquistán)  
 Patrick Langlois (Francia)  
 Herbert Morais (Singapur)  
 Ved P. Nanda (India)  
 Voitto Saario (Finlandia)  
 Hsieh Ying-Chou (República de China)
- Secretario* : Samuel O. Gyandoh, Jr. (Ghana)

9:00 a.m. — 12:00 p.m.  
 état

#### IV SESION DE TRABAJO — SECCION II

Salón de Baile A, Hotel Narai

##### **Tema 8: Comercio, inversiones y arbitraje comercial**

- Presidente Honorario* : Marcel A. Lihau, Presidente de la Corte Suprema de la República Democrática del Congo.
- Presidente* : Julio Cueto Rúa (Argentina), Presidente del Comité del Centro sobre las Inversiones en el extranjero
- Documentos de trabajo* : Manuel Lim (Filipinas)  
 Victor Uckmar (Italia)
- Vocales* : V. K. Agarwal (India)  
 Gerald Aksen (EE. UU.)  
 Marcos Herras (Filipinas)  
 K. L. Koh (Singapur)  
 Rabi Koral (Turquía)  
 Osot Kosin (Tailandia)  
 Günter Kuhles (Alemania)
- Secretario* : Yang Jen (República de China)

9:00 — 12:00

#### IV — SESION DE TRABAJO — SECCION III

Sala Lopburi, Hotel Narai

##### **Tema 10: Seminario sobre la educación e investigación jurídicas (1ra. parte)**

- Presidente Honorario* : Gaetano Chapron, Consejero jurídico de la Asamblea Nacional, República de Somalia
- Co-Presidentes* : John Minogue, Magistrado de la Corte Suprema del Territorio Papúe y Nueva Guinea  
 Anthony O. R. Mitchley, Presidente del Comité Nacional del Centro para Zambia
- Documentos de trabajo* : K. Bentsi-Enchill (Zambia)  
 R. S. O'Regan (Nueva Guinea)
- Vocales* : Albert Brunois (Francia)  
 Boedi Harsono (Indonesia)  
 Tanin Kraivixien (Tailandia)  
 Chin Kim (Corea)  
 David M. Phillips (EE. UU.)  
 Kenneth R. Redden (Vietnam)  
 Dong Wook Shinn (Corea)  
 S. M. Thio (Singapur)  
 A. B. Weston (Tanzania)
- Secretario* : Paul K. Ryu (Corea)



14:00 — 17:00

## V SESION DE TRABAJO — SECCION I

Salón de Baile B, Hotel Narai

### Tema 9: Propiedad industrial e intelectual

*Presidente Honorario* : Charles H. Bright, Magistrado de la Corte Suprema de Australia del Sur

*Presidente* : L. S. Davar (India), Vicepresidente del Comité del Centro sobre la Propiedad Industrial e Intelectual

*Documento de trabajo* : Richard Müller-Börner (Alemania)

*Comentarios* : G. H. C. Bodenhausen (BIRPI)

*Vocales* : Walter G. Finch (EE. UU.)  
John W. R. Kazzora (Uganda)  
Pinkney King, Snr. (Liberia)  
Byong Ho Lee (Corea)  
David Rangel Medina (Méjico)  
Milenko Milić (Yugoslavia)  
Prayoon Talerngsri (Tailandia)  
Mariano Uzategui Urdaneta (Venezuela)  
Teofilo P. Velasco (Filipinas)

*Secretario* : Richard Müller-Börner (Alemania)

## V SESION DE TRABAJO — SECCION II

14:00 — 17:00

Sala Lopburi, Hotel Narai

### Tema 10: Seminario sobre la educación e investigación jurídicas (2da. parte)

18:30 h.

*Recepción para los Magistrados, Presidente de la Corte Suprema de Tailandia; Hotel Erawan.*

18:30 h.

*Recepción, Presidente de la Asociación de Abogados de Tailandia; Hotel Amarin (Señoras invitadas).*

## ASAMBLEA MUNDIAL DEL CENTRO Y SESION PLENARIA FINAL

JUEVES, 11 DE SETIEMBRE 1969:

10:00 — 12:00

### ASAMBLEA MUNDIAL DEL CENTRO

Salón de Baile B, Hotel Narai

*(Aunque sólo los Presidentes de los Comités nacionales del Centro pueden votar, todos los participantes de la Conferencia pueden asistir y participar en las discusiones)*

#### Apertura y Comentario de Introducción:

El Hon. Nobuo Naritomi, Vicepresidente del Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho para Asia y Australasia

#### Presiderá:

El Hon. Charles S. Rhyne, Presidente del Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho

#### Informe del Director General

#### Informes de los Comités del Centro

#### Programa futuro de Trabajo

#### Elecciones



15:00 -- 17:00

## SESION PLENARIA FINAL

Salón de Baile B, Hotel Narai

### Apertura y Comentario de Introducción:

El Hon. Fernando Fournier, Vice-Presidente del Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho para las Américas

### Presidirá:

El Hon. Charles S. Rhyne  
Presidente del Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho

### Informes de las Sesiones de Trabajo

#### Resoluciones

#### Aprobación de los Documentos de la Conferencia de Bangkok

19:00

*Recepción: Presidente, Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho, y Presidente, Asociación Mundial de Magistrados*  
Sala de Baile, Hotel Narai (Señoras invitadas)

20:00

*Banquete (Vestido de etiqueta facultativo)*  
(Se pueden comprar los billetes en la Oficina de Inscripción a \$ 10 cada uno)  
Sala de Baile, Hotel Narai (Señoras invitadas)

### Bienvenida y Comentario de Introducción:

El Magistrado Sansern Kraichitti, Presidente de la Comisión de Coordinación de la Conferencia de Bangkok

### Comentarios:

El Hon. Bernard G. Segal, Presidente de la Asociación de los Colegios de Abogados de los EE.UU.

### Presentación de los Galardones Mundiales del Derecho

### Actos Recreativos:

Presentación de vestidos tailandeses, ofrecida por la Asociación de Abogadas Tailandesas.



# LA ASAMBLEA MUNDIAL DE MAGISTRADOS

MARTES, 9 DE SETIEMBRE DE 1969

10:00

## PRIMERA SESION, ASAMBLEA MUNDIAL DE MAGISTRADOS Sala de Conferencias, Hotel Narai

**Discursos:**

Luang Chamroon Netisatra, Ministro de Justicia de Tailandia  
El Hon. Earl Warren, antiguo Presidente de la Corte Supreme de los EE.UU.; Presidente de la Asociación Mundial de Magistrados  
El Hon. Terje Wold, *Presidente de la Corte Suprema de Noruega*;  
Vice-Presidente, Asociación Mundial de Magistrados  
El Hon. Adetokunbo Ademola, *Presidente de la Corte Suprema de Nigeria*;  
Vice-Presidente, Asociación Mundial de Magistrados  
El Hon. Kazuto Ishida, *Presidente de la Corte Suprema del Japón*;  
Vice-Presidente, Asociación Mundial de Magistrados  
El Hon. J. M. Padilla, *Presidente de la Corte Suprema de Venezuela*;  
Vice-Presidente, Asociación Mundial de Magistrados

### Informes de la Comisión Ejecutiva

#### Aprobación de la Agenda

*Discusión* : **Procedimiento Jurídico Transnacional**  
*Presidente* : El Hon. Voitto Saario, *Juez de la Corte Suprema de Finlandia*  
*Participantes* : Michel Cotran, Presidente de la Corte Suprema de Camerún;  
C. J. Pok Kee Min, Presidente de la Corte Suprema de Corea;  
Luis María Boffi Boggero, Ex-Presidente de la Corte Suprema de la Argentina;  
Muhammad Afzal Zulah, Magistrado de la Corte de Paquistán.  
*Secretario* : El Hon. John Tomasin, Director Ejecutivo de la Asamblea mundial de Magistrados EE. UU.

## SEGUNDA SESION, ASAMBLEA MUNDIAL DE MAGISTRADOS Sala de Conferencias, Hotel Narai

14:30

*Discusión* : **Preparación, Educación y Selección de los Miembros del Poder Judicial**  
*Presidente* : El Hon. M. Hidayatullah, *Presidente de la Corte Suprema de la India*;  
*Participantes* : El Hon. Kazuto Ishida, Presidente de la Corte Suprema del Japón;  
El Hon. J. J. Skinner, Presidente de la Corte Suprema de Zambia;  
El Hon. Terje Wold, Presidente de la Corte Suprema de Noruega;  
El Hon. Charles H. Bright, Magistrado de la Corte de Australia del Sur;  
El Hon. John L. Wilson, Magistrado de la Corte de Ontario, Canadá.  
*Secretario* : El Magistrado Sansern Kraichitti, Tailandia.



10:00 h.

### TERCERA SESION, ASAMBLEA MUNDIAL DE MAGISTRADOS

Sala de Conferencias, Hotel Narai

*Discusión* : **Organización y Administración Judicial**

*Presidirá* : El Magistrado Giovanni Longo, Italia

*Participantes* : El. Hon. Chen-Pu-Sheng, Presidente da la Corte Suprema de la Rep. de China;  
El Magistrado, Sarah T. Hughes, EE. UU.;  
El Magistrado Waro Chiba, Secretaría Principal, Corte Suprema del Japón;  
El Hon. Theodor Petersen, Magistrado de la Corte Suprema de Dinamarca;  
El Hon. L. K. Amega, Presidente de la Cámara Penal, Togo;  
El Hon. Eduardo Varas Videla, Magistrado de la Corte Suprema de Chile;  
El Magistrado Macklin Fleming, EE.UU.

*Secretario* : Peidor Könz, Vicepresidente, Centro Jurídico Internacional.

14:30 — 17:00 h.

### SESION FINAL, ASAMBLEA MUNDIAL DE MAGISTRADOS

Salón de Baile, Hotel Narai

El Hon. Earl Warren, antiguo Presidente de la Corte Suprema de los EE. UU.  
Presidente de la Asociación Mundial de Magistrados

**Informe del Director Ejecutivo**

**Informes de las Comisiones**

**Aprobación del Programa de Trabajo  
Elecciones**

**Discusión General**



## PROGRAMA DE ACTIVIDADES PARA LAS SENORAS

### LUNES, 8 DE SETIEMBRE 1969:

14:00 — 17:00 h.

Orientación por la ciudad y Visita del Templo del Buda inclinado.

### MARTES, 9 DE SETIEMBRE 1969:

9:30 — 11:00 h.

Café de Bienvenida Chulalong Korn; Demostración de la artesanía floral y confitería siamesas, Hotel Siam Intercontinental.

Patrocinado por la Asociación de Abogadas de Tailandia.

### MIÉRCOLES, 10 DE SETIEMBRE 1969:

7:30 — 17:00 h.

Visita de los mercados flotantes de Damnern Saduak, Puente sobre el río Kwai, Cementerio de Guerra y Nakorn Pathom.

8:30 — 17:00 h.

Visita de Ayundhya, vieja Capital de Tailandia, y el Palacio Real de Verano, en Bang Pa-In.

### JUEVES, 11 DE SETIEMBRE 1969:

9:30 — 12:30 h.

Visita del Palacio Real y sus terrenos, Wat Phra Keo con su Capilla del Buda de Esmeralda y Wat Benchamabopit (conocido por el nombre de Templo de Mármol).

15:00 — 17:00 h.

Excursión para las Señoras y Desfile de antiguas modas siamesas.

*(Se pueden obtener todos los billetes en la Oficina del World Travel Service).*



# Conference Standing Orders

## 1. REGISTRATION

All participants are required to register for the Bangkok World Conference. Upon arrival all participants are requested to check in at the registration desk and pick up their Conference materials.

## 2. REPRESENTATION

All lawyers, jurists and legal scholars from throughout the world have been invited to participate in the Conference proceedings in their individual capacities as members of the legal profession and not as representatives of a group or government. Law students and persons interested in the cause of world peace have been invited to attend as Observers.

## 3. VOTING

At the Conference Plenary Sessions, one vote shall be cast by representatives of each nation which is represented at the Conference. Representatives from each nation shall determine the person who shall cast the vote. All questions regarding the designation of the voting representative from any nation shall be resolved by the Conference Executive Committee.

## 4. DISTRIBUTION OF MATERIALS

No book, pamphlet, paper or other written material of a political nature shall be circulated, issued or supplied to any person attending the Conference, either directly or indirectly, by or on behalf of any government, organization or individual.

No other pamphlet, printed or written materials shall be distributed without the prior approval of the Conference Executive Committee. All such materials must be presented to the Director-General at least 24 hours before it is proposed to be distributed.

## 5. POLITICAL MATTERS

Debates or comments concerning themes of partisan politics, or matters outside the agenda, and comments directed toward particular governments, shall be out of order and shall be so ruled by all presiding officers at all Conference sessions without discussion.

## 6. OFFICIAL LANGUAGES

The official languages of the Conference are English, French, and Spanish and documents may be submitted and distributed, subject to Conference Standing Orders, in any one of these languages.

## 7. AGENDA

The Agenda for the Conference shall be as set forth in the Program.

## 8. PRESIDING OFFICER

Each Conference Session shall be conducted by the presiding officer as designated in the Program or as may be subsequently designated by the Conference Executive Committee.

## 9. PROCEEDINGS

All questions pertaining to the proceedings of all Conference Sessions shall be resolved by the presiding officer in accordance with the Conference Standing Orders. Otherwise all proceedings shall be in accordance with the Parliamentary Procedures of Roberts Rules of Order.

## 10. DEBATE

In the event of a debate on any subject, only duly registered members of the legal profession may speak, when and if recognized by the presiding officer, and no persons may speak more than once on the same subject without unanimous consent.

## 11. RECOGNITION

Persons wishing to be recognized from the floor must present their names in writing to the presiding officer and will be recognized in the order of names received. No person shall speak or comment from the floor without first having been duly recognized by the presiding officer.

## 12. PRECEDENCE

Only one person from each country will be recognized to speak from the floor at the Working Sessions and Plenary Sessions until persons from all other countries who wish to speak have had the opportunity to do so.

## 13. RESOLUTIONS

All resolutions or proposals for Conference action other than those developed in Conference Work Sessions must be submitted in writing to the Director-General of the Conference at least two weeks prior to the Conference for consideration by the Resolutions Committee. All resolutions submitted after that date



may be considered only at the discretion of the Resolutions Committee and all resolutions or proposals for Conference action introduced orally during Conference Sessions will be referred to the Resolutions Committee by the presiding officer without discussion.

#### 14. WORKING SESSION PROCEDURE

Each topic at Working Sessions will be introduced with a Work Paper Summary and Panel Participants will comment. The floor will then be opened for general discussion. A Rapporteur for each topic will summarize the discussion and will prepare a summary report for presentation to a Plenary Session.

Panel participants may comment on any subject which is strictly relevant to the panel topic. Chairmen will see to it that no speaker will have the floor for more than five minutes. He will honor requests to speak in the order in which they are submitted, except that no more than one person from any given country will be heard until persons from all other countries who wish to speak have had the opportunity to do so. The Conference Panel Ground Rules govern the obligations of chairmen, panelists and rapporteurs.

#### 15. PLENARY SESSION PROCEDURE

At Plenary Sessions only the duly designated voting representative from each nation shall be permitted to speak and vote. Each voting representative wishing to be recognized must present his name in writing to the presiding officer and will be recognized in the order of the receipt of his name.

#### 16. OBSERVERS AND GUESTS

Observers and guests may attend all Conference Plenary and Working Sessions but shall not be entitled to speak or vote.

#### 17. DOCUMENTS

Only Conference work papers, formal addresses, reports of Rapporteurs and Committees and other official documents of the Conference will be translated, reproduced and distributed during the Conference. Limited facilities will not permit the reproduction and distribution of other documents and individual papers. All persons presenting formal addresses or remarks shall be required to provide a text of their remarks written in English, French or Spanish at least 24 hours before delivery.

All documents, recommendations, reports and proposals will be translated, reproduced and distributed at the discretion of the Conference Executive Committee and must be delivered to the Document Control Officer at the Conference Secretariat, typewritten in triplicate copies in English, French or Spanish. No document proposed to be introduced will be received in less than twenty-four hours before the particular Conference Session for which it is intended.

#### 18. WORLD ASSEMBLY

The World Assembly is the principal policy-making body of the World Peace Through Law Center. It is composed of one member from each nation elected as National Chairman by the members of the Center of each nation. The World Assembly shall elect the officers of the Center and conduct the business of the Center in accordance with the Charter and By-Laws of the Center.



# Règlement de la Conférence

## 1. INSCRIPTION

Tous les participants sont priés dès leur arrivée de bien vouloir se présenter au bureau des inscriptions et de se munir des documents de la Conférence.

## 2. REPRESENTATION

Tous les avocats, juristes et professeurs de droit de tous les pays du monde ont été invités à participer aux débats de la Conférence à titre individuel, en tant que membres des professions juridiques et non en tant que représentants d'un groupe ou d'un gouvernement. Les étudiants en droit et toutes les personnes intéressées par la cause de la paix mondiale ont également été invités à assister à la Conférence en qualité d'observateurs.

## 3. VOTE

Les représentants de tous les pays qui ont été invités à prendre part aux travaux de la Conférence disposent d'une voix par pays lors des séances plénières de la Conférence. Les représentants de chaque pays désignent eux-mêmes la personne qui doit prendre part au vote. C'est le Comité exécutif qui statue sur toutes les questions concernant la désignation du votant.

## 4. DISTRIBUTION DE DOCUMENTS

Aucun livre brochure, article ou document de nature politique n'est diffusé, publié ou communiqué à l'une quelconque des personnes assistant à la Conférence, d'une manière directe ou indirecte, par un gouvernement, une organisation ou un particulier, ou en son nom.

Aucune brochure, aucun article imprimé, manuscrit ou dactylographié ne sera distribué sans le consentement du Comité exécutif. Tous ces documents devront être présentés au Directeur général, vingt-quatre heures au moins avant la date à laquelle il est envisagé de les distribuer.

## 5. QUESTIONS POLITIQUES

Les débats ou observations concernant des questions de politique partisane ou des sujets débordant l'ordre du jour, ainsi que les commentaires des délégués relatifs à tel ou tel gouvernement, sont déclarés irrecevables par les présidents de toutes les séances de la Conférence, sans discussion.

## 6. LANGUES OFFICIELLES

Les langues officielles de la Conférence sont l'anglais, le français et l'espagnol et les documents sont

présentés et distribués, selon le Règlement de la Conférence dans une de ces trois langues.

## 7. ORDRE DU JOUR

L'ordre du jour de la Conférence suit les indications portées au Programme officiel.

## 8. PRESIDENCE

Toutes les séances sont placées sous la présidence des personnes dont le nom figure au Programme officiel ou qui sont désignées ultérieurement par le Comité exécutif de la Conférence.

## 9. DELIBERATIONS

Toutes les questions concernant les délibérations sont tranchées par le Président de séance selon le Règlement de la Conférence. D'autre part, toutes les questions seront accordées selon les règlements des procédures généralement reconnues.

## 10. DEBATS

Lorsqu'un sujet fait l'objet d'un débat, seuls les membres de la profession juridique dûment inscrits peuvent prendre la parole, après avoir été invités à le faire par le président; personne ne peut parler plus d'une fois sur le même sujet sans l'assentiment unanime des autres participants.

## 11. OCTROI DE LA PAROLE

Les personnes qui désirent prendre la parole doivent communiquer par écrit leur nom au président de séance; elles recevront la parole dans l'ordre de réception de leurs noms; aucune personne ne peut prendre la parole avant d'y être autorisée par le président de séance.

## 12. ORDRE DE PAROLE

Une seule personne par pays pourra prendre la parole au cours des séances de travail et des séances plénières, jusqu'à ce que toutes les autres personnes appartenant à d'autres pays et désireuses de prendre la parole aient eu l'occasion de le faire.

## 13. RESOLUTIONS

Toutes propositions ou résolutions, autres que celles développées lors des séances de travail, sur lesquelles



la Conférence doit statuer, doivent être communiquées par écrit, au moins deux semaines avant le début de la Conférence, au Directeur général qui les transmettra aux fins d'examen au Comité des résolutions. Toutes les résolutions communiquées après cette date seront examinées à la discrétion du Comité des résolutions; si elles sont présentées oralement pendant les séances de la Conférence, le président les transmet sans discussion au Comité des résolutions.

#### 14. PROCEDURE DES SEANCES DE TRAVAIL

Chaque sujet inscrit à l'ordre du jour d'une séance de travail fera l'objet d'un document, dont il est présenté un résumé, suivi de commentaires. Des débats sont ensuite ouverts. Un rapporteur résume les discussions et prépare un rapport succinct à l'intention d'une séance plénière.

Les rapporteurs peuvent examiner n'importe quelle question qui concerne directement le sujet à l'ordre du jour. Le président veillera à ce que nul orateur ne parle plus de cinq minutes. Il accordera la parole dans l'ordre où on la lui aura demandée; néanmoins, il ne sera pas permis à plus d'une personne du même pays de se faire entendre tant que les ressortissants de tous les autres pays qui désirent prendre la parole n'auront pu le faire.

Le règlement de groupes de discussion de la Conférence précise les obligations des présidents, des rapporteurs et des rapporteurs de commission.

#### 15. PROCEDURE DES SEANCES PLENIERES

Au cours des séances plénières, seuls les représentants de chaque pays dûment désignés pour prendre part au vote auront le droit de le faire et de prendre la parole. Tout représentant muni du droit de vote qui désire prendre la parole doit communiquer son nom par écrit au président de séance qui lui donne la parole dans l'ordre de réception des demandes.

#### 16. OBSERVATEURS ET INVITES

Les observateurs et invités peuvent assister à toutes les séances plénières et à toutes les séances de travail; ils n'ont pas le droit de prendre la parole ni de participer au vote.

#### 17. DOCUMENTS

Seuls les documents de travail de la Conférence, les discours, les rapports des rapporteurs et les documents émanant de comités, ainsi que, d'une manière générale, les documents officiels de la Conférence, seront traduits, reproduits et distribués au cours de la Conférence. Il ne sera malheureusement pas possible de reproduire et de distribuer d'autres documents, ni de communications émanant de personnes privées. Toutes les personnes qui présenteront des textes de discours ou les textes de leurs remarques, devront les fournir sous forme écrite en anglais, en français ou espagnol, vingt-quatre heures avant la séance. Tous les documents, recommandations, rapports et propositions seront traduits, reproduits et distribués à la discrétion du Comité exécutif de la Conférence, et devront être remis au Chef du Service de contrôle des documents, au Secrétariat de la Conférence, dactylographiés en trois exemplaires, en langue anglaise, française ou espagnole. Aucun document qu'il serait envisagé de présenter à la Conférence ne pourra être reçu moins de vingt-quatre heures avant la date de la séance à laquelle il est envisagé de le présenter.

#### 18. ASSEMBLEE MONDIALE

L'Assemblée mondiale est l'organe directeur le plus important du Centre de la paix mondiale par le Droit. Elle est composée d'un représentant de chaque nation élu Président national par les membres affiliés au Centre de son pays. L'Assemblée mondiale élit le Bureau du Centre, en dirige les activités en accord avec la Charte et les statuts du Centre.



# Procedimiento de la Conferencia

## 1. INCRIPCION

Todos los participantes deberán inscribirse para la Conferencia Mundial de Bangkok y a su llegada a la ciudad deberán visitar la Oficina de inscripción y recoger los documentos para la Conferencia.

## 2. REPRESENTACION

Todos los juristas, abogados y profesores de derecho de todo el mundo están invitados a acudir y participar en la Conferencia en su carácter individual de miembros de la profesión jurídica y no como representantes de un grupo o de un gobierno. Los estudiantes de derecho y las personas interesadas en la causa de la paz mundial han sido invitados en calidad de observadores.

## 3. VOTACION

Durante las Sesiones Plenarias de la Conferencia, el representante de cada una de las naciones que han sido invitadas a participar en la Conferencia podrán depositar un voto por su país respectivo. Los representantes de cada nación decidirán la persona que votará en nombre del país. Toda cuestión relativa a la designación del representante con voto de cualquier nación será resuelta por el Comité Ejecutivo.

## 4. DISTRIBUCION DE MATERIALES

No se distribuirá o suministrará a las personas que asistan a la Conferencia ni circulará ningún libro, folleto, documento o material de índole política, sea directa o indirectamente, por o en nombre de algún gobierno, organización o individuo.

Ningún otro folleto, material, impreso o escrito será distribuido sin la aprobación previa del Comité Ejecutivo. Estos deberán ser presentados al Director General, al menos 24 horas antes de la distribución propuesta.

## 5. ASUNTOS POLITICOS

Los debates o comentarios sobre temas de política partidista o asuntos que no están incluidos en la agenda y los comentarios dirigidos contra gobiernos en particular están fuera de orden y así lo declararán los presidentes de las sesiones de la Conferencia.

## 6. IDIOMAS OFICIALES

Los idiomas oficiales de la Conferencia son el castellano, el francés y el inglés. Los documentos pueden

ser sometidos y distribuidos en cualquiera de estos idiomas y estarán sujetos al Reglamento de la Conferencia.

## 7. AGENDA

La Agenda de la Conferencia será incluida en el Programa.

## 8. PRESIDENTE

Cada Sesión de la Conferencia será dirigida por el Presidente que se indica en el Programa o por el que posteriormente designe la Comité de la Conferencia.

## 9. PROCEDIMIENTO

Toda cuestión relativa a la participación en los debates será resuelta por decisión de la presidencia y según el Reglamento de la Conferencia. Por otra parte, todas las cuestiones se conformarán a los procedimientos generalmente reconocidos.

## 10. DEBATES

En los debates sobre cualquier tema sólo los miembros de la profesión jurídica debidamente inscritos podrán hablar una vez les haya concedido la palabra el Presidente; ninguna persona podrá hablar más de una vez sobre el mismo tema a menos que se decida lo contrario por consentimiento unánime de los presentes.

## 11. USO DE LA PALABRA

Las personas que deseen usar la palabra deben presentar sus nombres por escrito a la presidencia y les será concedida por el orden en que se hayan recibido los nombres. Ninguna persona podrá hablar o hacer comentarios sin que previamente le haya concedido el uso de la palabra el Presidente.

## 12. ORDEN DE PRECEDENCIA

Sólamete se concederá la palabra a una persona de cada país durante las Sesiones de Trabajo y las Sesiones Plenarias, hasta que las personas de los demás países que deseen intervenir hayan tenido la oportunidad de hacerlo.

## 13. RESOLUCIONES

Toda resolución o ponencia que requiera acción por parte de la Conferencia, fuera de los temas desa-



rrollados durante las Sesiones de Trabajo, serán sometidas por escrito al Director General de la Conferencia al menos dos semanas antes de la Conferencia, para que la considere el Comité de Redacción. En caso de que se presenten oralmente durante las Sesiones de Trabajo de la Conferencia, el Presidente dará traslado de las mismas al Comité de Redacción para seguir el procedimiento establecido, sin que el hacerlo pueda dar motivo a discusión.

#### 14. PROCEDIMIENTO PARA LAS SESIONES DE TRABAJO

Todo tema para las Sesiones de Trabajo será presentado con un resumen del Documento de Trabajo y los vocales tratarán del mismo. Luego se abrirá una discusión general. Un Secretario preparará un resumen escrito de la discusión, con referencia a cada uno de los temas, y lo presentará a la Sesión Plenaria. Los vocales podrán hablar sobre cualquier materia que sea estrictamente relevante al tema objeto de la discusión. Los Presidentes se encargarán de que ningún participante hable más de cinco minutos. Concederán la palabra por el orden en que se solicitó sin perjuicio de lo establecido en el número 12. El Reglamento básico de las sesiones regirá la actuación de los Presidentes, vocales y secretarios.

#### 15. PROCEDIMIENTO PARA LAS SESIONES PLENARIAS

En las Sesiones Plenarias sólo un representante votante debidamente elegido por los participantes de cada país tendrá derecho a voz y voto. Todo representante con voto que desee hacer uso de la palabra deberá

presentar su nombre por escrito al Presidente y se concederá el uso de la palabra por el orden en que se haya recibido su solicitud.

#### 16. OBSERVADORES Y HUESPEDES

Los observadores e invitados podrán asistir a todas las Sesiones Plenarias y al Trabajo de la Conferencia pero no tendrán derecho a voz ni a voto.

#### 17. DOCUMENTOS

Sólo serán traducidos, reproducidos y distribuidos durante la Conferencia los documentos de trabajo de la misma, los discursos oficiales, los informes de los secretarios y de los Comités y los restantes documentos oficiales. Las disponibilidades limitadas de la Conferencia no permiten la reproducción o distribución de documentos o propuestas de carácter individual. Cuantas personas tengan que pronunciar un discurso oficial o presentar notas de igual carácter deberán presentar el texto en inglés, francés o español al menos 24 horas antes de la Sesión durante la cual se expongan.

#### 18. ASAMBLEA MUNDIAL

La Asamblea Mundial es el órgano rector más importante del Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho. Se compone de un representante de cada nación, elegido Presidente por los miembros de su país afiliados al Centro. La Asamblea Mundial elige al personal del Centro y realiza sus actividades con arreglo a la Carta y los Estatutos.



# General Conference Information

## HEADQUARTERS AND ACCOMMODATIONS

The Siam Intercontinental is the Official Headquarters hotel for the Conference and the World Assembly of Judges. Other hotel accommodations are available and information on such facilities may be obtained at the Registration and Information Desk, Lobby, Narai Hotel.

All persons attending these meetings will be responsible for the expense of their hotel accommodations, meals and all other obligations.

## REGISTRATION

Registration and information facilities are available in the Lobby, Narai Hotel, daily from 8:00 a. m. to 6:00 p. m. All persons participating in the Bangkok World Conference and World Assembly of Judges are required to register. All general Conference information is available at the Registration and Information Desk.

## TRANSPORTATION

Travel arrangements for participants in the World Conference are being coordinated by Travel Consultants, Inc., Washington, D. C., U. S. A. and the World Travel Service, Bangkok. Representatives will be available at the Transportation Desk in the Lobby, Narai Hotel, to provide assistance in making arrangements for travel requirements.

## HOSPITALITY HOUSING

Upon request special arrangements have been made to provide hospitality housing in the private homes of persons residing in Bangkok. Such arrangements must necessarily be limited to requests received in advance of the Conference.

## BANQUET

The Reception and Banquet scheduled for 7 p. m. on Thursday, September 11, will require the advance purchase of Banquet tickets at \$10.00 each. All persons attending the Banquet will be required to purchase tickets at the Registration and Information Desk. Black Tie optional.

## INTERPRETATION AND VISITOR SERVICES

Simultaneous interpretation facilities will be provided for the Inaugural Session. Special interpretation and information services will be available for persons in attendance at the Conference upon request.

## LADIES PROGRAM

A special Ladies Program is included in the official Conference Program and additional information may be obtained at the Registration and Information Desk.

## STUDENT AIDES

The Law Student Service Committee can provide voluntary student aides for persons attending the Conference who may require escort services and other appropriate personal assistance. Requests for these services should be submitted to the Law Student Service Committee at the Conference Secretariat.

## MEDICAL

Medical services will be available upon request at all hotels.



## BANKING AND FOREIGN EXCHANGE

The rate of exchange is approximately 20 baht to \$1.00 U.S. Banking and Foreign Exchange facilities will be available to Conference participants at the World Travel Service desk.

## TELEGRAMS AND MAIL

The Conference mailing address will be: The Bangkok World Conference on World Peace Through Law, Siam Intercontinental, Bangkok, Thailand. Telephone: 59850. Cable address: INHOTELCOR.

## PHOTOGRAPHS

Photographic coverage of the Conference is being provided and photographs of all events may be obtained at the Photographer's Desk in the Lobby of the Narai Hotel. Arrangements can be provided for special photographs on a cost basis.

## LANGUAGES

The official languages of the Conference are English, French and Spanish, and documents will be reproduced only in these languages. Simultaneous interpretation facilities will be provided in Thai, English, French and Spanish for the Inaugural Session. Other interpretation and translation assistance should be requested at the Registration and Information Desk.

## COMMITTEE MEETINGS

Meetings of Conference and Center Committees may be called at the discretion of the Chairmen. Committee meetings may be held in the rooms of the Chairmen and, if special facilities are required, please contact the Conference Secretariat.

## CENTER MEMBERSHIP

The World Peace Through Law Center invites all judges, lawyers and legal scholars to become members of the World Peace Through Law Center. A Center membership desk will be maintained to provide information on the Center and membership.

## LOCAL SIGHTSEEING, SPECIAL TOURS

Arrangements will be available at the World Travel Service Desk, Lobby, Narai Hotel, to handle all travel requirements for Conference participants including local sightseeing and special tours.

## SPECIAL EVENTS

A number of Special Events will be included in the Conference Program such as receptions, social events and other special arrangements

## MEETINGS

All meetings of the Conference will take place as indicated in the program. The World Assembly of Judges will take place at the Narai Hotel, Bangkok.



# Renseignements généraux de la Conférence

## SIEGE DE LA CONFERENCE ET LOGEMENT

L'Hôtel SIAM INTERCONTINENTAL est le siège officiel de la Conférence mondiale de Bangkok et de l'Assemblée mondiale des Juges. Les participants peuvent se loger dans d'autres hôtels, au sujet desquels ils pourront se renseigner au bureau des inscriptions et des renseignements.

Toutes les personnes qui assistent à ces réunions devront prendre à leur charge les dépenses de leurs chambres d'hôtels, de leurs repas et de toutes les autres dépenses qui se présenteront au cours de la Conférence.

## INSCRIPTIONS

Une permanence pour les inscriptions et les renseignements est assurée dans le hall de l'Hôtel Narai, tous les jours de 8.00 à 18.00 h. Tous les participants de la Conférence de Bangkok et de l'Assemblée mondiale des Juges doivent se faire inscrire. Le bureau d'inscriptions sera en possession de tous les renseignements généraux concernant la Conférence.

## VOYAGES

L'Agence de voyage Travel Consultants, Inc., Washington, D. C., U. S. A. et le World Travel Service, Bangkok, ont été chargés de coordonner toutes les dispositions concernant les voyages des participants. Des agents de ces compagnies se tiendront à un bureau spécial, et seront à la disposition des délégués pour les aider à organiser leurs voyages.

## LOGEMENT CHEZ DES PARTICULIERS

Sur demande, des dispositions spéciales ont été prises pour trouver des chambres chez des particuliers résidant à Bangkok. Ces dispositions doivent nécessairement se limiter aux demandes qui ont été faites avant la Conférence.

## BANQUET

Le Banquet de la Conférence aura lieu le jeudi 11 septembre 1969, à 19.00h. Toutes les personnes qui désirent y assister devront acheter à l'avance, au prix de 43 francs suisses pièce, des billets vendus au bureau des inscriptions. La tenue de soirée n'est pas obligatoire.

## SERVICE D'INTERPRETATION ET SERVICE D'HOTESSES

Un service d'interprétation simultanée fonctionnera pendant la séance d'inauguration de la Conférence. Des services d'information et d'interprétation seront à la disposition de tous les participants sur demande.

## PROGRAMME RESERVE AUX DAMES

Un programme spécial a été organisé à l'intention des dames; pour de plus amples informations, s'adresser au comité des services d'étudiants en Droit, au Secrétariat de la Conférence.

## SERVICES BENEVOLES D'ETUDIANTS

Le Comité des services d'étudiants en Droit peut être en mesure d'aider les personnes qui participeront à la Conférence en les escortant ou en leur offrant tout autre assistance dont elles auraient besoin. S'adresser au Comité des services d'étudiants en Droit, au Secrétariat de la Conférence.

## SERVICES MEDICAUX

En cas de besoin, des soins médicaux pourront être donnés. S'adresser à la réception de l'hôtel.



## BANQUE ET CHANGE

Des services de banque et de change seront à la disposition des participants au bureau du World Travel Service. Le cours du doll ar varie entre 23 et 25 baht.

## POSTES ET TELEGRAPHES

L'adresse postale de la Conférence sera la suivante: The Bangkok World Conference on World Peace through Law, SIAM INTERCONTINENTAL, Bangkok, Thaïlande, Téléphone 59850. Adresse télégraphique INHOTELCOR.

## PHOTOGRAPHIES

Des photographies de toutes les manifestations seront à disposition à un bureau réservé à cet usage. Un choix de photographies pourra être obtenu pour un prix global.

## LANGUES ET TRAVAIL

Les langues officielles de la Conférence sont l'anglais, le français et l'espagnol. Les documents seront publiés dans ces trois langues seulement. L'interprétation simultanée sera assurée en langues thaïlandaise, anglaise, française et espagnole pour la séance d'inauguration. Pour d'autres services d'interprétation et de traduction, s'adresser au bureau des inscriptions.

## REUNION DES COMITES

Les réunions de la Conférence et des comités du Centre peuvent avoir lieu à la discrétion des Présidents. Les réunions des comités peuvent se dérouler dans les locaux mis à la disposition de leur Président; au cas où des locaux spéciaux seraient nécessaires, contacter le Secrétariat de la Conférence.

## AFFILIATION AU CENTRE

Le Centre de la paix mondiale par le droit, invite tous les juristes, hommes de loi et professeurs de droit à devenir membres du Centre. Un bureau d'affiliation sera à la disposition des participants pour leur donner des renseignements sur le Centre et les conditions d'affiliation.

## VISITE DE LA VILLE ET EXCURSIONS SPECIALES

Des programmes seront proposés aux participants au bureau du World Travel Service, Hôtel Narai qui se chargera de résoudre leurs problèmes de voyage, y compris l'organisation d'excursions et de visites de la ville.

## AUTRES ACTIVITES

Le programme de la Conférence comprendra un certain nombre d'autres activités telles que réceptions, excursions, cocktails, etc.

## REUNIONS

Toutes les réunions de la Conférence se dérouleront comme l'indique le programme. L'Assemblée mondiale des Juges se déroulera à l'hôtel NARAI à Bangkok.



# Información General sobre la Conferencia

## SEDE DE LA CONFERENCIA Y ALOJAMIENTOS

El Hotel Siam Intercontinental es la Sede Oficial de la Conferencia y de la Asamblea Mundial de Magistrados. Hay otros hoteles disponibles para alojamiento y se pueden obtener informes sobre ellos en la Oficina de Incripción e Información.

Todas las personas que asistan a estas reuniones tendrán que sufragar sus respectivos gastos de alojamiento, manutención y cualesquiera otros.

## INSCRIPCION

La Oficina de Incripción e Información estará abierta diariamente, de 8 a 18 horas, en el Vestíbulo del Hotel Narai. Se ruega que todas las personas que participen en la Conferencia mundial de Bangkok y en la Asamblea Mundial de Magistrados se sirvan inscribirse. La Oficina de Incripción e Información facilitará información general sobre la Conferencia.

## TRANSPORTES

Los viajes para los participantes en la Conferencia Mundial los coordina la firma Travel Consultants, Inc., Washington, D. C., U. S. A., y World Travel Service, Bangkok. Representantes de estas empresas estarán a disposición de los participantes en la Oficina de Transportes sita en el Vestíbulo del Hotel Narai para prestarles su asistencia.

## ALOJAMIENTO EN FAMILIAS

En razón de las solicitudes se han adoptado las disposiciones necesarias para encontrar alojamiento en viviendas particulares de personas que residen en Bangkok. Estas disposiciones se limitarán necesariamente a las peticiones que se reciban antes de iniciarse la Conferencia.

## BANQUETE

El Banquete de la Conferencia está programado para las 7.00 de la noche del jueves, 11 de setiembre y para asistir al mismo es necesario adquirir por adelantado las tarjetas de entrada, cuyo precio es 10 dólares. Las personas que deseen asistir al banquete pueden adquirir las invitaciones en la Oficina de Incripción e Información. El vestido de etiqueta es facultativo.

## SERVICIOS DE INTERPRETACION Y DE AYUDA A LOS VISITANTES

Para las sesiones de la Conferencia se establecerá un servicio de interpretación simultánea. La interpretación y los servicios de información se pondrán a disposición de las personas que acudan a la Conferencia.

## PROGRAMA PARA LAS DAMAS

En el programa oficial de la Conferencia se incluyen actividades para las señoras que acudan a Bangkok. Puede obtenerse información detallada sobre aquéllas en la Oficina de Incripción e Información.

## COMITE AUXILIAR DE ESTUDIANTES DE DERECHO

El Comité Auxiliar de Estudiantes de Derecho puede ofrecer ayudantes voluntarios a las personas que asistan a la Conferencia y necesiten escolta o cualquier otra asistencia personal. Estos servicios deben solicitarse a la Oficina del Comité auxiliar de estudiantes de derecho o a la Secretaría de la Conferencia.



## SERVICIOS MEDICOS

En caso de necesidad podrá disponerse de servicios médicos en todo momento. Quienes deseen utilizarlos deben ponerse en comunicación con la recepción de los hoteles.

## SERVICIOS BANCARIOS Y DE CAMBIO

Habrán servicios bancarios y de cambio para los participantes de la Conferencia en la Oficina World Travel Service, en el vestíbulo del Hotel Narai.

El tipo de cambio es de 25 bahts por \$ 1.00 dolar americano.

## TELEGRAMAS Y CORREOS

La dirección postal de la Conferencia es: Bangkok World Conference on World Peace Through Law, Siam Intercontinental, Bangkok, Tailandia, número de teléfono 59850. Dirección telegráfica: INHOTELCOR

## FOTOGRAFIAS

Pueden adquirirse copias de las fotografías de las actividades de la Conferencia en el vestíbulo del Hotel Narai. También pueden hacerse fotografías especiales a precio de costo.

## IDIOMAS

Los idiomas oficiales de la Conferencia son el castellano, el francés y el inglés y los documentos se reproducirán sólo en dichos idiomas. Se ofrecerán servicios de interpretación simultánea en castellano, francés, inglés y tailandés durante la Sesión Inaugural. Para otra asistencia de interpretación o traducción se deberán poner los interesados en comunicación con la Oficina de Incripción Información.

## REUNIONES DE COMITES

Se pueden convocar reuniones de los Comités de la Conferencia y del Centro a discreción de los Presidentes respectivos. Dichas reuniones pueden tener lugar en la habitación o alojamiento del presidente y de necesitarse locales especiales se ruega que los interesados se pongan en comunicación con la Secretaría de la Conferencia.

## MIEMBROS DEL CENTRO

El Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho invita a todos los juristas, abogados y profesores de derecho a hacerse miembros del Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho. Habrá una oficina para depositar las solicitudes de afiliación y ofrecer información sobre el Centro y sus miembros.

## VISITAS TURISTICAS LOCALES Y RECORRIDOS ESPECIALES

La Oficina de Viajes de la Conferencia, World Travel Service, Hotel Narai, atenderá y organizará todas las solicitudes de los participantes, incluidas las visitas turísticas locales y recorridos especiales.

## ACONTECIMIENTOS ESPECIALES

El programa de la Conferencia incluye gran cantidad de acontecimientos especiales, como recepciones, reuniones sociales y otros.

## REUNIONES

Las reuniones de la Conferencia tendrán lugar como se indica en el Programa. La Asamblea Mundial de Magistrados tendrá lugar en el Hotel Narai, Bangkok.



# Conference Directory

## Guide de la Conférence

## Guia de la Conferencia

<p>Narai Hotel Hôtel Narai Hotel Narai</p>	<p>222 Silom Road, Telephone 31070 222 Silom Road, Téléphone 31070 222 Silom Road, Teléfono: 31070</p>
<p>Siam Intercontinental Hotel Hôtel Siam Intercontinental Hotel Siam Intercontinental</p>	<p>Rama 1 Road, Telephone: 59850 Rama 1 Road, Téléphone: 59850 Rama 1 Road, Teléfono: 59850</p>
<p>Registration and Information Inscription et Information Inscripción e Información</p>	<p>Lobby, Narai Hotel, Telephone: 31070 Hall, Hôtel Narai, Téléphone: 31070 Vestíbulo, Hotel Narai, Teléfono: 31070</p>
<p>Conference Secretariat Secrétariat de la Conférence Secretaría de la Conferencia</p>	<p>Presidential Suite, 12th Floor, Narai Hotel Appartement présidentiel 12 ét., Hôtel Narai Apartamiento presidencial, 12 piso, Hotel Narai</p>
<p>Inaugural Ceremonial Session Commission officielle d'inauguration Cereemonia de la Sesión Inaugural</p>	<p>Ballroom, Narai Hotel Salle de Bal, Hôtel Narai Salon de Baile, Hotel Narai</p>
<p>Working Sessions Séances de travail Sesión de Trabajo</p>	<p>See Conference Program Voir le programme Consultar el Programa</p>
<p>World Assembly of Judges Assemblée mondiale des Juges Asamblea Mundial de Magistrados</p>	<p>Conference Room, Narai Hotel Salle de Conférences, Hôtel Narai Sala de Conferencia, Hotel Narai</p>
<p>Plenary Session Séances plénières Sesiones Plenarias</p>	<p>Ballroom B. Narai Hotel Salle de Bal B, Hôtel Narai Salon de Baile B, Hotel Narai</p>
<p>Center Executive Committee Comité Exécutif du Centre Comité Ejecutivo del Centro</p>	<p>Presidential Suite, 12th Floor, Narai Hotel Appartement présidentiel 12et., Hôtel Narai Apartamiento presidencial, 12 piso, Hotel Narai</p>
<p>Judges Executive Committee Comité Exécutif des Juges Comité Ejecutivo de Magistrados</p>	<p>Presidential Suite, 12th Floor, Narai Hotel Appartement présidentiel 12et., Hôtel Narai Apartamiento presidencial, 12 piso, Hotel Narai</p>
<p>Center Planning Committee Comité de Planification du Centre Comité de Planificación</p>	<p>Presidential Suite, 12th Floor, Narai Hotel Appartement présidentiel 12et., Hôtel Narai Apartamiento presidencial, 12 piso, Hotel Narai</p>
<p>Press Room Salle de Presse Sala de Prensa</p>	<p>Lower Lobby, Narai Hotel Hall du rez-de-chaussée, Hôtel Narai Vestíbulo, Hotel Narai</p>
<p>Documentation Control Contrôle de Documents Control de Documentos</p>	<p>Second Floor, Narai Hotel Deuxième étage, Hôtel Narai Segundo piso, Hotel Narai</p>



Law Student Services Committee  
Comité du Service des étudiants en Droit  
Comité Auxiliar de Estudiantes de Derecho

World Exhibit on Law and Economic Development  
Exposition mondiale sur le Droit et le Développement Economique  
Exposición Mundial sobre el Derecho y el Desarrollo Económico

Documents Reproduction Room  
Salle de tirage des documents  
Sala de reproducción de documentos

#### Ladies Program Information

Service de renseignements pour les dames

Servicios de Información de Damas

Photographs  
Photographies  
Fotografías

#### Interpretation and Visitor Services

Service d'interprétation et service d'hôteses

Servicios de Interpretación y visita.

Banking and Exchange  
Banque et Change  
Banco y Cambio

#### Travel Arrangements, Local Sightseeing and Special Tours

Voyages, excursions locales et tours spéciaux  
Viajes, Visitas turísticas y Recorridos especiales especiales

Adjoining Building, Narai Hotel  
Annexe, Hôtel Narai  
Anexo, Hotel Narai

Mezzanine, Narai Hotel  
Mezzanine, Hôtel Narai

Entresuelo, Hotel Narai

Adjoining Building, Narai Hotel  
Annexe, Hôtel Narai  
Anexo, Hotel Narai

Registration and Information Desk, Lobby,  
Narai Hotel  
Bureau des Inscriptions et les renseignements,  
Hall, Hôtel Narai  
Oficina de Inscripción e Información, Vestíbulo,  
Hotel Narai

Lobby, Narai Hotel  
Hall, Hôtel Narai  
Vestíbulo, Hotel Narai

Registration and Information Desk, Lobby,  
Narai Hotel  
Bureau des Inscriptions et les renseignements,  
Hall, Hôtel Narai  
Oficina de Inscripción e Información, Vestíbulo,  
Hotel Narai

World Travel Service Desk, Lobby, Narai Hotel  
World Travel Service, Hall, Hôtel Narai  
World Travel Service, Vestíbulo, Hotel Narai

World Travel Service, Lobby, Narai Hotel

World Travel Service, Hall, Hôtel Narai  
World Travel Service, Vestíbulo, Hotel Narai



# World Law Day 1969

World Law Day 1969, with its emphasis on *Economic Development*, will be observed by appropriate ceremonies and special events which will take place throughout both the developed and the developing countries of the world on September 8, 1969 — the opening day of the World Conference on World Peace Through Law and the World Assembly of Judges at Bangkok, Thailand.

The World Peace Through Law Center has sponsored the International Observance of World Law Day since 1965 to focus the attention of all peoples on the importance of the Rule of Law to the establishment and maintenance of law rules and legal institutions for the realization of world peace.

The first World Law Day was celebrated on September 13, 1965, the opening day of the Washington World Conference. In 1967, the second World Law Day marked the inaugural ceremonial session of the Geneva World Conference. Last year, in co-operation with the International Year for Human Rights, as proclaimed by the United Nations, the International Observance of

World Law Day-Human Rights took place on September 16, 1968 with special ceremonies at the Palais des Nations at Geneva, and a working session on Law and Human Rights at the International Labour Office. On each occasion appropriate observances were sponsored by bar associations, law schools, legal organizations and public and private groups in all regions of the world demonstrating the need for action and progress to attain the goal of a world community ruled by law and order.

The International Observance of World Law Day 1969 will be a special feature of the Inaugural Session of the World Conference at Bangkok on September 8 and appropriate observances will be celebrated at local, state and national levels by the international legal profession. It is suggested that *Economic Development*, a major theme of the Bangkok World Conference, be emphasized as of basic importance in the development of higher standards of living which will alleviate many conditions causing frustration and conflict in the world today.

"The legal profession of a developing country particularly appreciates the importance of the development of law as being essential to our efforts to build a progressive society. WORLD LAW DAY provides a special opportunity for the legal profession in every country to consider what steps may be taken to establish international rules which will advance cooperation between our countries for social and economic development.

"The developing countries are striving to build strong legal systems to help us become contributing partners to a peaceful world community. The exchange of information, visits between members of the legal profession, world conferences on World Peace Through Law, the World Association of Judges and WORLD LAW DAY can help us to help ourselves to progress towards economically strong nations.

"I hope that the legal profession in every country of the world will take an active part in strengthening the Rule of Law throughout the world."

Kéba M'Baye  
*First President of the Supreme Court  
of Senegal  
Honorary Co-Chairman  
World Law Day 1969*

"The World Law Day, which we celebrate today, is a reminder to the Peoples of the World that lasting Peace on earth can only be achieved through Rule of Law. As in our daily commerce

with our fellow-men we observe the Rule of Law, as in our democratic institutions we regard this Rule as imperative, so also in the dealings between Nations, the same Rule must obtain. The salvation of Mankind requires that every civilized and free society should not only pay homage to this ideal but observe it in practice."

M. Hidayatullah  
*Chief Justice of India  
Honorary Co-Chairman  
World Law Day 1969*

"Peace throughout the World-Justice for every individual, wherever living in this world; two inseparable ideals to which all men aspire and opposed by none.

"Yet how elusive remain these ideals and at the same time remote to many, for too many, in this world where the daily dwindling distances unavoidably ought to result in better and more cooperative relationships between all peoples.

"This is all the more distressing as admittedly the best if not only secure basis for world peace rests on the Rule of Law. The legal profession has contributed much to the establishment of the Rule of Law in the past and it is prepared to give its continuous effort to this objective by elaborating rules for solving existing and dormant conflicts.

"May all those who celebrate WORLD LAW DAY 1969 realize that the tools for peace are



ready for practical application and help to support the World Peace Through Law Center to reach its tremendous and most deserving goal: Peace Through Law throughout the World together with Justice for everyone."

K. W. Cuperus  
*Vice-President for Europe*  
*World Peace Through Law Center*  
*Co-Chairman*  
*World Law Day 1969*

"In the Philippines we observe WORLD LAW DAY as an important local and national event observed by lawyers and judges throughout our country. We believe that jurists must take the lead in making the public realize that unless govern-



**Chief Justice  
 KEBA M'BAYE**

ments voluntarily enter into international agreements to enact conventions and set up courts to establish and maintain world peace then little of what we do today can have much lasting meaning. "As Co-Chairman of WORLD LAW DAY 1969, I urge my fellow members of the legal profession in every country throughout the world to determine that each of us will do what he can to help legal and other organizations arrange and carry out public meetings on September 8, 1969 for WORLD LAW DAY. In this way each of us can take satisfaction that he has contributed to the objectives of WORLD LAW DAY."

Arturo A. Alafriz  
*Center National*  
*Chairman for the Philippines*  
*Co-Chairman*  
*World Law Day 1969*



**Chief Justice  
 MOHAMMAD  
 HIDAYATULLAH**



# Journée Mondiale du Droit

La Journée mondiale du Droit 1969, qui mettra l'accent sur le *développement économique*, sera marquée par des cérémonies appropriées et des manifestations spéciales dans les pays développés et les pays en voie de développement du monde entier le 8 septembre 1969, date de l'ouverture de la Conférence mondiale de la Paix mondiale par le Droit et de l'Assemblée mondiale de Juges qui se tiendront à Bangkok (Thaïlande).

Depuis 1965, le Centre de la Paix mondiale par le Droit a pris l'initiative de célébrer une Journée mondiale du Droit pour appeler l'attention de tous les peuples du monde sur l'importance de la Primauté du Droit pour la création et la sauvegarde de règles de droit et d'institutions juridiques pouvant contribuer à faire régner la paix dans le monde.

La première Journée mondiale du Droit a eu lieu le 13 septembre 1965, lors de la cérémonie d'ouverture de la Conférence mondiale de Washington. En 1967, la deuxième Journée mondiale du Droit a marqué la cérémonie d'ouverture de la Conférence mondiale de Genève. En 1968, de concert avec l'Année internationale des Droits de l'homme proclamée par les Nations Unies, la célébration internationale de la Journée mondiale du Droit et des Droits de l'homme s'est déroulée le

Les professions juridiques d'un pays en voie de développement se rendent compte tout particulièrement de l'importance du développement du droit en tant qu'élément essentiel de nos efforts pour instaurer une société progressive. La JOURNÉE MONDIALE DU DROIT donne aux professions juridiques de chaque pays une occasion spéciale d'envisager les mesures qui pourraient être prises pour établir des règles internationales qui feront progresser la coopération entre nos pays en vue de leur développement social et économique.

Les pays en voie de développement s'efforcent de construire des systèmes juridiques solides qui les aideront à devenir des partenaires à part entière dans une communauté mondiale pacifique. L'échange d'informations, les visites entre membres des professions juridiques, les conférences mondiales de la Paix mondiale par le Droit, l'Association mondiale de Juges et la JOURNÉE MONDIALE DU DROIT peuvent nous offrir des occasions de progresser afin de devenir des nations économiquement fortes.

J'espère que les membres des professions juridiques de tous les pays du monde participeront activement au renforcement de la Primauté du Droit dans le monde.

Keba M'Baye

*Premier Président de la Cour Suprême du Sénégal, Coprésident de la Journée mondiale du Droit 1969.*

16 septembre 1968 et a donné lieu à des manifestations spéciales au Palais des Nations à Genève et à une séance de travail consacrée aux droits de l'homme au Bureau international du Travail. Dans chaque cas, des cérémonies appropriées ont été organisées à l'initiative des associations d'avocats, des écoles de droit et des organisations de juristes dans toutes les régions du monde, afin de démontrer la nécessité de prendre constamment des mesures pour créer une communauté mondiale régie par la loi et l'ordre.

La célébration internationale de la Journée mondiale du Droit 1969 sera l'une des principales manifestations de la séance d'ouverture de la Conférence mondiale de Bangkok; simultanément, le 8 septembre, des manifestations appropriées seront organisées aux niveaux local, provincial et national par des dirigeants des professions juridiques internationales et de l'administration judiciaire. Il est suggéré de faire une place spéciale au *développement économique*, thème principal de la Conférence mondiale de Bangkok, qui est un élément d'une importance fondamentale si l'on veut obtenir un relèvement des niveaux de vie permettant de faire disparaître bien des situations qui sont des sources de frustration et de conflit dans de nombreuses parties du monde.

La Journée mondiale du Droit que nous célébrons aujourd'hui doit rappeler aux peuples du monde qu'une paix durable sur la terre ne peut se réaliser que dans le cadre de la Primauté du Droit. De même que dans notre commerce quotidien avec nos semblables, nous respectons la Primauté du Droit, de même que dans nos institutions démocratiques, nous considérons cette règle comme impérative, de même aussi cette règle doit gouverner la vie collective des nations. Le salut de l'humanité exige que toutes les sociétés civilisées et libres ne rendent pas seulement hommage à cet idéal, mais s'y conforment dans la pratique.

M. Hidayatullah,

*Président de la Cour Suprême de l'Inde  
Coprésident de la Journée mondiale  
du Droit 1969.*

Paix dans le monde et justice pour chaque individu où qu'il vive, tels sont les deux volets inséparables de l'idéal auquel aspirent tous les hommes, sans exception.

Et cependant, ils ne cessent de se dérober, et même de reculer pour un grand nombre, un nombre bien trop grand, dans ce monde où les distances qui s'amenuisent chaque jour devraient inéluctablement conduire à l'établissement de relations



meilleures et d'une collaboration plus poussée entre tous les peuples.

Cette constatation est d'autant plus angoissante qu'il faut bien admettre que la meilleure et peut-être la seule base sûre de la paix dans le monde est la Primauté du Droit. Les professions juridiques ont beaucoup contribué à l'instauration de la Primauté du Droit dans le passé et sont décidées à continuer de travailler à la réalisation de cet objectif en élaborant des règles pour résoudre les conflits actuels ou en puissance.

Puissent tous ceux qui célèbrent la Journée mondiale du Droit 1969 comprendre que les instruments de la Paix sont dans leurs mains et apporter leur aide au Centre de la Paix mondiale par le Droit pour lui permettre d'atteindre son but immense et digne de toute estime: faire régner la Paix par le Droit dans le monde entier et la Justice pour tous".

**K. W. Cuperus,**  
*Coprésident de la Journée mondiale  
du Droit 1969.*

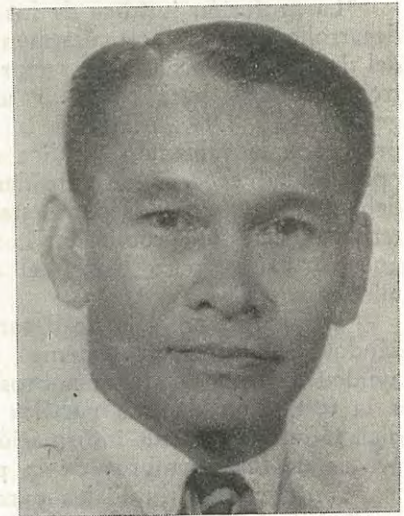


**K. W. CUPERUS**

Aux Philippines, la Journée mondiale du Droit est une manifestation locale et nationale importante célébrée par les avocats et les juges de tout notre pays. Nous croyons que les juristes doivent être à l'avant-garde pour faire comprendre au public que, si les gouvernements ne concluent pas volontairement des accords internationaux pour adopter des conventions et créer des tribunaux destinés à faire régner et à préserver la paix mondiale, bien peu de tout ce que nous faisons aujourd'hui subsistera de façon très durable.

En ma qualité de coprésident de la Journée mondiale du Droit 1969, j'exhorte mes collègues des professions juridiques de tous les pays du monde à décider que chacun d'entre eux fera tout ce qui est en son pouvoir pour aider les organisations Juridiques et les autres organisations à célébrer la Journée mondiale du Droit par des réunions publiques le 8 septembre 1969. De cette façon, chacun d'entre nous aura la satisfaction d'avoir contribué à la réalisation des objectifs de la Journée mondiale du Droit.

**Arturo Alafritz,**  
*Président national du Centre  
pour les Philippines  
Coprésident de la Journée mondiale  
du Droit 1969.*



**ARTURO ALAFRIZ**



# Día Mundial del Derecho

El Día Mundial del Derecho 1969 será dedicado a destacar la importancia del *Desarrollo Económico* y celebrado con ceremonias adecuadas y acontecimientos especiales que tendrán lugar en los países desarrollados y en vías de desarrollo el día 8 de setiembre de 1969, fecha inaugural de la Conferencia Mundial para la Paz Mundial mediante el Derecho y la Asamblea Mundial de Magistrados de Bangkok, Tailandia.

El Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho ha patrocinado desde 1965 la Observancia Internacional del Día Mundial del Derecho, a fin de concentrar la atención de todos las naciones en la importancia de la Norma de Derecho para establecer y mantener reglas e instituciones jurídicas que realicen la paz mundial.

El 13 de setiembre de 1965, fecha de apertura de la Conferencia Mundial de Washington, se celebró el primer Día Mundial del Derecho; en 1967, el segundo Día Mundial del Derecho marcó la ceremonia inaugural de la Conferencia Mundial de Ginebra, y el año 1968, en cooperación con el Año Internacional de los Derechos Humanos proclamado por las Naciones Unidas, la Observancia Internacional del Día Mundial del Derecho — Derechos Humanos tuvo lugar el 16 de setiembre,

celebrándose ceremonias especiales en el Palacio de las Naciones de Ginebra y una sesión de trabajo sobre el Derecho y los Derechos Humanos en la Organización Internacional del Trabajo. En cada una de estas ocasiones, las asociaciones de colegios de abogados, facultades de derecho, organizaciones jurídicas y agrupaciones públicas y privadas de todas las regiones del mundo patrocinaron actos de observancia ad hoc, demostrativos de la necesidad de una actividad constante para alcanzar la meta de una comunidad mundial regida por el derecho y el orden.

La Observancia Internacional del Día Mundial del Derecho 1969 constituirá un acontecimiento que realizará la Sesión Inaugural de la Conferencia Mundial de Bangkok, y, simultáneamente, serán celebrados actos especiales de observancia a nivel local, estatal y nacional por los dirigentes de la profesión jurídica internacional y miembros del poder judicial. Se sugiere que el *Desarrollo Económico*, uno de los principales temas de la Conferencia Mundial de Bangkok, sea particularmente estudiado, al ser de importancia básica la elevación del nivel de vida, medio de remediar una pluralidad de condiciones causantes de la frustración y el conflicto en el mundo actual.

“La profesión jurídica de los países en vías de desarrollo aprecia particularmente la importancia del desarrollo del derecho, factor esencial de nuestros esfuerzos para construir una sociedad progresiva. El DIA MUNDIAL DEL DERECHO procura a la profesión jurídica de cada país una oportunidad especial de considerar los pasos que deben ser emprendidos para establecer normas internacionales que promuevan la cooperación entre nuestro países para lograr el desarrollo económico y social.

“Los países en vías de desarrollo están esforzándose en construir sistemas jurídicos que les ayuden a llegar a ser miembros que contribuyan a la formación de una pacífica comunidad mundial. El intercambio de información, las visitas recíprocas de los miembros de la profesión jurídica, las Conferencias Mundiales para la Paz Mundial mediante el Derecho, la Asociación Mundial de Magistrados y el DIA MUNDIAL DEL DERECHO pueden ayudarnos a evolucionar progresivamente y llegar a ser naciones económicamente fuertes.

Espero que la profesión jurídica mundial participe activamente en el fortalecimiento de la norma de derecho por todo el mundo.”

Keba M'Baye

*Presidente de Tribunal Supremo y  
Copresidente del Día Mundial del  
Derecho 1969.*

“El Día Mundial del Derecho que celebramos hoy recuerda a todas las naciones del mundo que una paz durable sobre la tierra sólo puede ser alcanzada mediante la primacía del derecho. Así como la observamos en las relaciones diarias con nuestros colegas —en nuestras instituciones democráticas consideramos esta regla imperativa—, así también debe observarse parecida regla en las relaciones entre los países. La salvación del género humano requiere que cada sociedad libre y civilizada no sólo rinda homenaje a este ideal, sino también que lo aplique en la práctica.”

M. Hidayatullah

*Presidente de Tribunal Supremo y  
Copresidente del Día Mundial del  
Derecho 1969.*

“Paz mediante la justicia mundial para todos los individuos y en cualquier lugar del mundo en donde vivan: dos ideales inseparables a los que aspiran todos los hombres y a los que nadie se opone.

“Sin embargo, qué evasivos permanecen estos ideales y, al mismo tiempo, remotos para muchos, para demasiados, en este mundo donde de las distancias que se reducen día a día debiera inevitable-



mente resultar una relación mejor y más cooperativa entre todas las naciones.

"Todo esto es tanto más aflictivo cuanto que, admitidamente, la mejor si no única base de paz mundial descansa en la norma jurídica. La profesión jurídica ha contribuido enormemente en el pasado al establecimiento de la primacía del derecho y está preparada para continuar su esfuerzo hacia este objetivo mediante la elaboración de normas que resuelvan los conflictos existentes y potenciales.

"Que todos aquellos que celebren el DIA MUNDIAL DEL DERECHO 1969 puedan realizar que los requisitos de la paz están prestos para su aplicación práctica, y ayuden y apoyen al Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho a alcanzar este inmenso y tan meritorio objetivo: la paz mediante el derecho en todo el mundo y la justicia para cada individuo."

K. W. Cuperus  
*Copresidente del Día Mundial del  
Derecho 1969.*

"En las Filipinas observamos el DIA MUNDIAL DEL DERECHO, importante acontecimiento local y nacional celebrado por los juristas y magistrados de nuestro país. Creemos que los juristas deben encabezar la actividad que haga comprender al público que si los gobiernos no suscriben voluntariamente convenios, dan vigor a las convenciones y crean tribunales que establezcan y mantengan la paz mundial, poco de lo que nosotros hacemos hoy podrá tener una significación permanente.

COMO Copresidente del DIA MUNDIAL DEL DERECHO 1969 solicito que todos mis compañeros de la profesión jurídica de todos los países del mundo determinen hacer cuanto puedan para ayudar a las agrupaciones jurídicas y a las que no lo sean a organizar y celebrar reuniones públicas sobre el DIA MUNDIAL DEL DERECHO el 8 de setiembre de 1969. De esta manera cada uno de nosotros tendrá la satisfacción de haber contribuido a los objetivos del DIA MUNDIAL DEL DERECHO."

Arturo Alafriz  
*Presidente nacional del Centro para  
las Filipinas  
Copresidente del Día Mundial del  
Derecho 1969.*





## WORLD EXHIBIT ON LAW AND ECONOMIC DEVELOPMENT

The first world-wide exhibition dedicated to *Law and Economic Development* will be displayed during the 4th World Conference on World Peace Through Law at Bangkok on September 7-12, 1969.

The World Peace Through Law Center has announced that this special feature of the Bangkok World Conference, which is of such current importance to the governments and peoples of all developing countries, will present the exhibits of governments, inter-governmental organizations, public and private international organizations, and other groups with interests and activities in both economic development and the law structures for its facilitation.

Exhibitors have been invited to display plans and programs concerning economic resources, productive capabilities, educational projects, regional co-operation, human resources development, tariff reduction, elimination of double taxation, technical and financial assistance and co-operation, research and evaluation studies and surveys, trade and investment promotion and regulation. Programs to

raise standards of living, various developmental schemes and other activities with emphasis on the legal aspects involved will be included in the World Exhibit.

The first World Exhibition on Law Codes and Historic Law Documents was presented at the Washington World Conference in 1965. At the Geneva World Conference in 1967 the Center sponsored the first World Exhibition on Computers and the Law.

*All organizations interested in the broad field of economic development have been invited to participate in the World Exhibit.* It is the belief of the World Peace Through Law Center that if the men of law at the international level will turn their attention and combined talents to the field of Economic Development a substantial contribution can be made towards the advancement of social and economic progress within nations and among nations as an important factor for world peace. Thus, in the field of economic law the international legal profession can develop another important field of law as an integral part of the Rule of Law internationally.



The first World Exhibit on Computers and Law took place during Geneva World Conference.

La première Exposition mondiale de l'ordinateur au service du Droit a eu lieu à Genève dans le cadre de la Conférence mondiale de Genève.

Ha sido celebrada en Ginebra la primera Exposición Mundial de Computadores al Servicio del Derecho, con ocasión de la Conferencia Mundial de Ginebra.



## EXPOSITION MONDIALE SUR LE DROIT ET LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

La première exposition mondiale sur *le droit et le développement économique* aura lieu au cours de la Conférence mondiale qui se déroulera à Bangkok du 7 au 12 septembre 1969.

Le Centre de la Paix mondiale par le Droit a annoncé que cette manifestation spéciale de la Conférence de Bangkok, qui est actuellement d'une énorme importance pour les gouvernements et les peuples des pays en voie de développement, présentera les envois de gouvernements, d'organisations intergouvernementales, d'organisations internationales publiques et privées et d'autres groupes qui s'intéressent activement au développement économique et aux structures du droit qui peuvent le faciliter.

La première exposition mondiale sur le droit et le développement économique illustrera notamment les plans et programmes concernant les ressources économiques, la capacité de production, les projets d'enseignement, la coopération régionale, le développement des ressources humaines, les réductions tarifaires, l'élimination de la double imposition, l'assistance et la collaboration techniques et financières, les études et les enquêtes dans le

domaine de la recherche et de l'évaluation, la promotion et la réglementation du commerce et des investissements, les programmes tendant à relever les niveaux de vie, divers systèmes de développement et bien d'autres activités, en mettant l'accent sur les aspects juridiques de ces questions. Les exposants sont invités à préparer la documentation concernant ces sujets.

*Toutes les organisations qui s'intéressent au vaste domaine du développement économique sont invitées à participer à l'Exposition mondiale.*

Le Centre de la Paix mondiale par le droit est convaincu que, si les hommes de droit au niveau international appliquent leur attention et tout leur talent au domaine du développement économique, ils pourront apporter une contribution substantielle à la cause du progrès social et économique dans chacune des nations et entre les nations, facteur important pour la paix mondiale. Avec le droit économique, c'est donc un autre domaine important du droit s'insérant dans la Primauté du Droit sur le plan international que les membres des professions juridiques du monde entier peuvent développer.

## EXPOSICION MUNDIAL SOBRE EL DERECHO Y EL DESARROLLO ECONOMICO

La primera exposición mundial consagrada al *Derecho y Desarrollo Económico* tendrá durante la IV Conferencia Mundial para la Paz Mundial mediante el Derecho que se celebrará en Bangkok del 7 al 12 de setiembre de 1969.

El Centro para la Paz mundial mediante el Derecho ha anunciado que este especial acontecimiento de la Conferencia mundial de Bangkok, ofrecedor de primordial importancia para los pueblos y gobiernos, organizaciones intergubernamentales, instituciones públicas y privadas y otras agrupaciones interesadas en las actividades del desarrollo económico y estructuras jurídicas que lo facilitan.

Los oradores han sido invitados a exponer planes y programas referentes a los recursos económicos, capacidad productiva, proyectos educativos, cooperación regional, desarrollo de los recursos humanos, reducciones arancelarias, eliminación de la doble imposición, asistencia y cooperación técnica y financiera, estudios y encuestas sobre investigación y evaluación, promoción y regulación del comercio e inversiones. Programas para aumentar el nivel de vida, esquemas diversos de desa-

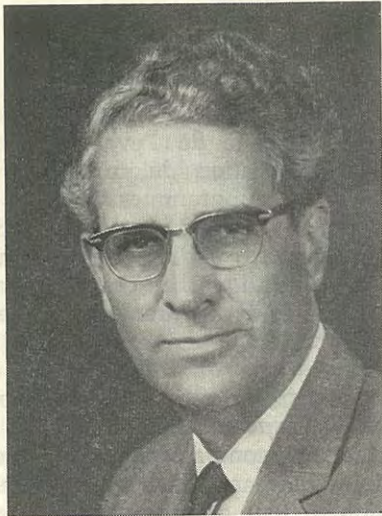
rollo y otras actividades, con especial énfasis sobre aquellos respectos, serán incluidos en la Exposición mundial.

En 1965, con ocasión de la Conferencia mundial de Washington, fué ofrecida la primera Exposición de Códigos y Documentos jurídico-históricos. En 1967, durante la Conferencia mundial de Ginebra, el Centro patrocinó la primera Exposición mundial sobre la Computadora al Servicio del Derecho.

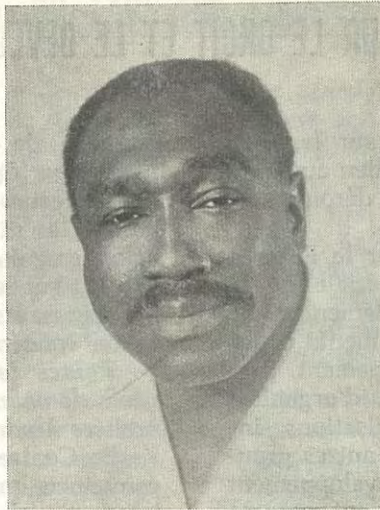
*Todas las organizaciones interesadas en este amplio campo del desarrollo económico han sido invitadas a participar en la Exposición mundial.*

Es creencia del Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho que si los juristas, internacionalmente, concentran su atención y unen sus fuerzas sobre el campo del desarrollo económico, podrá alcanzarse una contribución sustancial que procure el progreso económico y social dentro y entre las naciones, factor importante para la paz mundial. Así, gracias al campo del derecho económico, la profesión jurídica internacional puede desarrollar otra importante rama jurídica, como parte integrante de la Primacía Internacional del Derecho.





**CHARLES S. RHYNE**



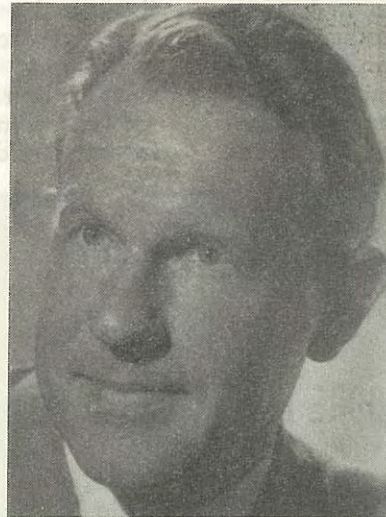
**Me. MAURICE CARLTON**



**Lic. FERNANDO FOURNIER**



**Dr. NOBUO NARITOMI**



**K. W. CUPERUS**



**WILLIAM S. THOMPSON**



**HORACE E. HENDERSON**



**World Peace Through Law Center**  
**Le Centre de la Paix mondiale par le Droit**  
**El Centro para la Paz mundial mediante el Derecho**

75, rue de Lyon, Geneva, Switzerland

75, rue de Lyon, Genève, Suisse

75 rue de Lyon, Ginebra, Suiza

**EXECUTIVE COMMITTEE**

**CHARLES S. RHYNE**, Esquire

*President*  
United States

**MAITRE MAURICE CARLTON**

*Vice President for Africa*  
Ivory Coast

Lic. **FERNANDO FOURNIER**

*Vice President for the Americas*  
Costa Rica

**K. W. CUPERUS**

*Vice President for Europe*  
Netherlands

Dr. **NOBUO NARITOMI**

*Vice President for Asia  
and Australasia*  
Japan

**WILLIAM S. THOMPSON**

*Secretary-Treasurer*

**HORACE E. HENDERSON**

*Director-General*

**COMITE EXECUTIF**

**CHARLES S. RHYNE**

*Président*  
Etats-Unis

**MAITRE MAURICE CARLTON**

*Vice-Président pour l'Afrique*  
Côte d'Ivoire

**FERNANDO FOURNIER**

*Vice-Président pour l'Amérique du Sud*  
Costa Rica

**K. W. CUPERUS**

*Vice-Président pour l'Europe*  
Pays-Bas

Dr. **NOBUO NARITOMI**

*Vice-Président pour l'Asie et l'Australie*  
Japon

**WILLIAM S. THOMPSON**

*Secrétaire-Trésorier*

**HORACE E. HENDERSON**

*Directeur général*

**COMITE EJECUTIVO**

**CHARLES S. RHYNE**

*Presidente*  
Estados Unidos

**MAURICE CARLTON**

*Vice-Presidente para Africa*  
Costa de Marfil

**FERNANDO FOURNIER**

*Vice-Presidente para América*  
Costa Rica

**K. W. CUPERUS**

*Vice-Presidente para Europa*  
Países Bajos

**NOBUO NARITOMI**

*Vice-Presidente para Asia y Australasia*  
Japón

**WILLIAM S. THOMPSON**

*Secretario-Tesorero*

**HORACE E. HENDERSON**

*Director-General*



**Center World Assembly and National Chairmen**  
**Assemblée mondiale du Centre et Présidents Nationaux**  
**Asamblea mundial del Centro y Presidentes Nacionales**

AFGHANISTAN  
 AFGHANISTAN  
 AFGANISTAN

*Mohammed Moasa Shafiq*

ALGERIA  
 ALGERIE  
 ARGELIA

*Rabbani Nefa*

ARGENTINA  
 ARGENTINE  
 ARGENTINA

*Julio Cueto Rúa*

AUSTRALIA  
 AUSTRALIE  
 AUSTRALIA

*John Bruce Piggott*

AUSTRIA  
 AUTRICHE  
 AUSTRIA

*Walter Ender*

BELGIUM  
 BELGIQUE  
 BELGICA

*To be designated  
 Sera désigné ultérieurement  
 A ser designado*

BOLIVIA  
 BOLIVIE  
 BOLIVIA

*Abel Reyes Ortez Antelo*

BRAZIL  
 BRESIL  
 BRASIL

*Carlos A. Dunshee de Abranches*

BURUNDI  
 BURUNDI  
 BURUNDI

*Michel Helvetius*

CAMEROON  
 CAMEROUN  
 CAMERUN

*Benjamin Matip*

CANADA  
 CANADA  
 CANADA

*A. Gordon Cooper*

CENTRAL AFRICAN REPUBLIC  
 REPUBLIQUE  
 CENTRAFRICAINE  
 REP. CENTRO AFRICANA

*Honoré Willickond*

CEYLON  
 CEYLAN  
 CEILAN

*A. C. Alles*

CZECHOSLOVAKIA  
 TCHECOSLOVAQUIE  
 CHECOSLOVAQUIA

*To be designated  
 Sera désigné ultérieurement  
 A ser designado*

CHILE  
 CHILI  
 CHILE

*Eduardo Varas Videla*

CHINA  
 CHINE  
 CHINA

*Andrew Lee*

COLOMBIA  
 COLOMBIE  
 COLOMBIA

*Parmenio Cardenas*

CONGO (Brazzaville)  
 CONGO (Brazzaville)  
 CONGO (Brazzaville)

*Auguste Roche Ganzadi*

CONGO (Kinshasa)  
 CONGO (Kinshasa)  
 CONGO (Kinshasa)

*Trudon Lumamba*

COSTA RICA  
 COSTA RICA  
 COSTA RICA

*Gonzalo Ortiz-Martín*

CYPRUS  
 CHYPRE  
 CHIPRE

*Criton George Tornaritis*

DENMARK  
 DANEMARK  
 DINAMARCA

*Theodor Petersen*

DOMINICAN REPUBLIC  
 REPUBLIQUE DOMINICAINE  
 REP. DOMINICANA

*Manuel de Jesus Goico Castro*

ECUADOR  
 EQUATEUR  
 ECUADOR

*Diego Bustamante Cardenas*

EL SALVADOR  
 EL SALVADOR  
 EL SALVADOR

*José Ochoa-Gomez*

ETHIOPIA  
 ETHIOPIE  
 ETIOPIA

*Ato Emanuel*

FINLAND  
 FINLANDE  
 FINLANDIA

*Voitto Saario*



FRANCE  
FRANCE  
FRANCIA

*Albert Brunois*

GABON  
GABON  
GABON

*Léon Augé*

GERMANY  
ALLEMAGNE  
ALEMANIA

*Eugen Langen*

GHANA  
GHANA  
GHANA

*Thomas A. Mensah*

GREECE  
GRECE  
GRECIA

*Dimitrios Zepos*

GUATEMALA  
GUATEMALA  
GUATEMALA

*Eduardo R. Caceres-Lehnhoff*

GUINEA  
GUINEE  
GUINEA

*Sy Savane Souleymane*

GUYANA  
GUYANE  
GUAYANA

*Fenton H. W. Ramsahoye*

HAITI  
HAITI  
HAITI

*Weber Michaud*

HONDURAS  
HONDURAS  
HONDURAS

*Esteban Mendoza*

ICELAND  
ISLANDE  
ISLANDIA

*August Fjeldsted*

INDIA  
INDE  
INDIA

*L. S. Davar*

INDONESIA  
INDONESIE  
INDONESIA

*Ismail Suny*

IRAN  
IRAN  
IRAN

*H. Varasteh*

IRAQ  
IRAQ  
IRAK

*Noel Rassam*

IRELAND  
IRLANDE  
IRLANDA

*Thomas A. Doyle*

ISRAEL  
ISRAEL  
ISRAEL

*Joshua Rotenstreich*

ITALY  
ITALIE  
ITALIA

*Carlo Fornario*

IVORY COAST  
COTE-D'IVOIRE  
COSTA DE MARFIL

*Maurice Carlton*

JAMAICA  
JAMAIQUE  
JAMAICA

*Victor B. Grant*

JAPAN  
JAPON  
JAPON

*Chuichi Suzuki*

JORDAN  
JORDANIE  
JORDANIA

*Fouad B. Atalla*

KENYA  
KENYA  
KENIA

*S. M. C. Thomson*

KOREA  
COREE  
COREA

*Bong Duck Chun*

KUWAIT  
KOWEIT  
KUWAIT

*Gamal Attia*

LAOS  
LAOS  
LAOS

*Bouavan Norasing*

LEBANON  
LIBAN  
LIBANO

*Nemer Hebbe*

LIBERIA  
LIBERIA  
LIBERIA

*Wheaton S. Thomson*

LIECHTENSTEIN  
LIECHTENSTEIN  
LIECHTENSTEIN

*Ivo Beck*

LIBYA  
LIBYE  
LIBIA

*To be designated  
Sera désigné ultérieurement  
A ser designado*



LUXEMBOURG  
LUXEMBOURG  
LUXEMBURGO

*Jaques Loesch*

MALAGASY REPUBLIC  
REPUBLIQUE MALGACHE  
REP. MALGACHE

*Gabriel Rajaonson*

MALAWI  
MALAWI  
MALAWI

*M. H. Blackwood*

MALAYSIA  
MALAYSIE  
MALASIA

*Robert Chelliah*

MALI  
MALI  
MALI

*Georges-Albert Dongar*

MALTA  
MALTE  
MALTA

*John Pullicino*

MAURITANIA  
MAURITANIE  
MAURITANIA

*To be designated  
Sera désigné ultérieurement  
A ser designado*

MEXICO  
MEXIQUE  
MEJICO

*Antonio Martinez Baez*

MOROCCO  
MAROC  
MARRUECOS

*Maati Bouabid*

NEPAL  
NEPAL  
NEPAL

*Krishna Prasad Panth*

NETHERLANDS  
PAYS-BAS  
PAISES BAJOS

*K. W. Cuperus*

NEW ZEALAND  
NOUVELLE-ZELANDE  
NUEVA ZELANDIA

*John Charles White*

NICARAGUA  
NICARAGUA  
NICARAGUA

*Felix Esteban Guandique Martines*

NIGER  
NIGER  
NIGER

*Yves Kouavi*

NIGERIA  
NIGERIA  
NIGERIA

*H. O. Davies*

NORWAY  
NORVEGE  
NORUEGA

*Terje Wold*

PAKISTAN  
PAKISTAN  
PAKISTAN

*Chaudri Nazir Ahmad Khan*

PANAMA  
PANAMA  
PANAMA

*Eduardo Valdés*

PARAGUAY  
PARAGUAY  
PARAGUAY

*Sigirido Gross Brown*

PERU  
PEROU  
PERU

*Javier Vargas*

PHILIPPINES  
PHILIPINES  
FILIPINAS

*Arturo A. Alafritz*

POLAND  
POLOGNE  
POLONIA

*To be designated  
Sera désigné ultérieurement  
A ser designado*

PORTUGAL  
PORTUGAL  
PORTUGAL

*A. Delino da Palma Carlos*

QATAR  
QATAR  
QATAR

*Hassan Kamel*

RHODESIA  
RHODESIE  
RODESIA

*Sir Hugh Beadle*

RUMANIA  
ROUMANIE  
RUMANIA

*To be designated  
Se a désigné ultérieurement  
A ser designado*

RWANDA  
RWANDA  
RUANDA

*Fulgence Seminega*

SAUDI ARABIA  
ARABIE SÉOUDITE  
ARABIA SAUDITA

*Abdulrahman Hamzah Marzouki*

SENEGAL  
SENEGAL  
SENEGAL

*Samba Mademba-Sy*

SIERRA LEONE  
SIERRA LEONE  
SIERRA LEONA

*Berthan Macauley*

SIKKIM  
SIKKIM  
SIKKIM

*S. K. Prasad*

SINGAPORE  
SINGAPOUR  
SINGAPUR

*G. Abishega-Naden*

SOMALIA  
SOMALIE  
SOMALIA

*Mohamed Scek Gabiou*



SOUTH AFRICA  
AFRIQUE DU SUD  
UNION SUDAFRICANA

*J. H. Pretorius*

SPAIN  
ESPAGNE  
ESPAÑA

*Juan Manuel Fanjul Sedeño*

SUDAN  
SOUDAN  
SUDAN

*Zaki Mustafa*

SWEDEN  
SUEDE  
SUECIA

*Dag Magnussons*

SWITZERLAND  
SUISSE  
SUIZA

*Edmond Martin-Achard*

SYRIA  
SYRIE  
SIRIA

*To be designated  
Sera désigné ultérieurement  
A ser designado*

TANZANIA  
TANZANIE  
TANZANIA

*N. R. Sayani*

THAILAND  
THAÏLANDE  
TAILANDIA

*Sansern Kraichitti*

TRINIDAD  
TRINITE  
TRINIDAD

*Julien Inskip*

TUNISIA  
TUNISIE  
TUNIEZ

*Mohamed Farhat*

TURKEY  
TURQUIE  
TURQUIA

*Rabi Koral*

UGANDA  
OUGANDA  
UGANDA

*Godfrey Binaisa*

UNITED ARAB REPUBLIC  
REPUBLIQUE ARABE UNIE  
REP. ARABE UNIDA

*Mahmoud Kamel*

UNITED KINGDOM  
ROYAUME-UNI  
REINO UNIDO

*To be designated  
Sera désigné ultérieurement  
A ser designado*

UNITED STATES  
ETATS-UNIS  
ESTADOS UNIDOS

*Robert G. Storey*

URUGUAY  
URUGUAY  
URUGUAY

*Cesar Luis Aguiar*

U. S. S. R.  
U. R. S. S.  
U. R. S. S.

*To be designated  
Sera désigné ultérieurement  
A ser designado*

VENEZUELA  
VENEZUELA  
VENEZUELA

*Pedro J. Mantellini Gonzales*

VIET NAM  
VIET-NAM  
VIETNAM

*Le Tai Trien*

WESTERN SAMOA  
SAMOA OCCIDENTAL  
SAMOA OCCIDENTAL

*B. C. Spring*

YEMEN  
YEMEN  
YEMEN

*Ali A. Hak*

YUGOSLAVIA  
YOUGOSLAVIE  
YUGOSLAVIA

*Ilija Došen*

ZAMBIA  
ZAMBIE  
ZAMBIA

*Antony O. R. Mitchley*



# Standing Committees of the World Peace Through Law Center

## Comités permanents du Centre de la Paix mondiale par le Droit

### Comités permanentes del Centro para la Paz Mundial mediante el Derecho

*Administrative Law and Procedure*  
*Droit et procédures administratifs*  
*Derecho y Procedimientos Administrativos*  
(New Chairman to be appointed)

*Airports*  
*Aéroports*  
*Aeropuertos*  
SIDNEY GOLDSTEIN (USA), *Chairman*

*Arbitration*  
*Arbitrage*  
*Arbitraje*  
(New Chairman to be appointed)

*Atomic Energy Law*  
*Droit de l'énergie atomique*  
*Derecho de la Energía Atómica*  
HOWARD K. SHAPAR (USA), *Chairman*  
WERNER BOULANGER (Germany), *Co-Chairman*

*Automation of Law*  
*L'Informatique du Droit*  
*Usos de la Informática en el Derecho*  
ALBERT BRUNOIS (France), *Chairman*  
AUREL DAVID (France), *Vice-Chairman*  
CARLOS A. DUNSHEE DE ABRANCHES (Brazil),  
*Vice-Chairman*  
STEPHEN J. SKELLY (Canada), *Vice-Chairman*

*Aviation Law Internationally*  
*Droit aérien international*  
*Derecho Aéreo Internacional*  
JOHN E. STEPHEN (USA), *Chairman*

*Banking and Finance Law*  
*Droit des banques et de la finance*  
*Derecho Bancario y Financiero*  
EBERHARD H. RÖHN (Germany), *Chairman*

*Codification of International Law*  
*Codification du droit international*  
*Codificación del Derecho Internacional*  
SOMPONG SUCHARITKUL (Thailand), *Chairman*

*Commercial Law*  
*Droit Commercial*  
*Derecho Comercial*  
RABI KORAL (Turkey), *Chairman*

*Comparative Law Studies*  
*Etudes de droit comparé*  
*Estudios de Derecho Comparado*  
(New Chairman to be Appointed)

*Conciliation and Mediation of Disputes*  
*Conciliation et médiation des litiges*  
*Conciliación y Mediación de Controversias*  
MILAN BARTOŠ (Yugoslavia), *Chairman*

*Constitutional Guarantees of the Rule of Law*  
*Garanties constitutionnelles de la primauté du droit*  
*Garantías Constitucionales de la Norma Jurídica*  
J. ALGERNON WHARTON (Trinidad), *Chairman*

*Cooperation with Other Organizations*  
*Coopération avec d'autres organisations*  
*Cooperación con otras Organizaciones*  
H. E. SCHEFFER (Netherlands), *Chairman*

*Cooperation with Religious Leaders*  
*Coopération avec les églises*  
*Cooperación con las Iglesias*  
SAMUEL T. BASKIN (USA), *Chairman*

*Corporate Law*  
*Droits corporatifs*  
*Derecho Corporativo*  
PAUL CARRINGTON (USA), *Chairman*

*Disarmament Law*  
*Droit du désarmement*  
*Derecho del Desarme*  
JOHN CHARLES WHITE (New Zealand), *Chairman*

*Enforcement of Foreign Judgments*  
*Exécution de décisions de justice étrangères*  
*Aplicación de Sentencias dictadas en el Extranjero*  
KURT NADELMANN (USA), *Chairman*

*Exchange of Jurists and Lawyers*  
*Echange de juristes et d'avocats*  
*Intercambio de Juristas y Abogados*  
(New Chairman to be Appointed)

*Exchange of Law Teachers and Law Students*  
*Echange de professeurs et d'étudiants en droit*  
*Intercambio de Profesores y Estudiantes de Derecho*  
PAUL K. RYU (Korea), *Chairman*

*Family Law*  
*Droit de la famille*  
*Derecho de Familia*  
(New Chairman to be Appointed)

*Finances*  
*Finances*  
*Finanzas*  
RICHARD P. BROWN, Jr. (USA), *Co-Chairman*  
EDMUND N. CARPENTER, II (USA), *Co-Chairman*



Fisheries Law  
*Droit de la pêche*  
*Derecho de Pesca*  
BROOKS BROWN (USA), *Chairman*

Foreign Investments  
*Investissements étrangers*  
*Inversiones Extranjeras*  
JULIO CUETO RUA (Argentina), *Chairman*

General Principles of Law Recognized by the Community of Nations  
*Principes généraux de droit reconnus par la communauté des nations*  
*Principios Generales de Derecho Reconocidos por la Comunidad de Naciones*  
C. B. AGARWALA (India), *Chairman*

Human Rights  
*Droits de l'homme*  
*Derechos Humanos*  
NAZIR AHMAD KHAN (Pakistan), *Chairman*

Industrial and Intellectual Property  
*Propriété industrielle et intellectuelle*  
*Propiedad Industrial e Intelectual*  
STEPHEN P. LADAS (USA), *Chairman*  
YOLANDA EMINESCU (Rumania),  
*Vice Chairman for Eastern Europe*  
PIERRE JEAN POINTET (Switzerland),  
*Vice Chairman for Western Europe*  
E. D. ARACAMA-ZORAQUIN (Argentina),  
*Vice Chairman for Latin America*  
DENIS EKANDI (Cameroon),  
*Vice Chairman for Africa*  
L. S. DAVAR (India),  
*Vice Chairman for Asia*

Insurance Internationally  
*Assurances internationales*  
*Seguros Internacionales*  
YANG JEN (Rep. of China), *Chairman*

International Commercial Arbitration  
*Arbitrage commercial international*  
*Arbitraje Comercial Internacional*  
MARTIN DOMKE (USA), *Chairman*  
JOSHUA ROTENSTREICH (Israel), *Co-Chairman*

International Communications  
*Communications internationales*  
*Comunicaciones Internacionales*  
JENS EVENSEN (Norway), *Chairman*  
LEONARD H. MARKS (USA), *Co-Chairman*

International Criminal Law  
*Droit pénal international*  
*Derecho Penal Internacional*  
JULIUS STONE (Australia), *Chairman*

International Judicial Cooperation on Litigation Matters  
*Collaboration judiciaire internationale sur les questions en litige*  
*Cooperación Judicial Internacional sobre las Cuestiones en litigio*  
CURT MARKEES (Switzerland), *Chairman*

International Law Commission  
*Commission de droit international*  
*Comisión de Derecho Internacional*  
(New Chairman to be Appointed)

International Law in Domestic Courts  
*Le droit international et les tribunaux nationaux*  
*Derecho Internacional y Tribunales Nacionales*  
V. B. GRANT (Jamaica), *Chairman*

International Monetary Law  
*Droit international Monétaire*  
*Derecho Monetario Internacional*  
HANS AUFRICHT (USA), *Chairman*

International and Regional Courts  
*Tribunaux internationaux et régionaux*  
*Tribunales Internacionales y Regionales*  
(New Chairman to be Appointed)

International Trade Regulation  
*Réglementation internationale de commerce*  
*Reglamentación del Comercio Internacional*  
ALEKSANDAR GOLDSTAJN (Yugoslavia), *Chairman*

Labor Law  
*Droit du travail*  
*Derecho del Trabajo*  
NOBUO NARITOMI (Japan), *Chairman*

Law Libraries  
*Bibliothèques juridiques*  
*Bibliotecas de Derecho*  
W. A. F. P. STEINER (England), *Chairman*

Law Publications  
*Publications juridiques*  
*Publicaciones jurídicas*  
ROBERT C. BARTLETT (USA), *Chairman*

Legal Aid  
*Assistance judiciaire*  
*Asistencia Jurídica*  
BEVERLY C. MOORE (USA), *Chairman*

Legal Education  
*Enseignement du Droit*  
*Educación Jurídica*  
JUSTICE JOHN MINOGUE (Papua and New Guinea),  
*Chairman*  
ANTHONY O. R. MITCHLEY (Zambia), *Co-Chairman*

Maritime Law  
*Droit maritime*  
*Derecho Marítimo*  
(New Chairman to be Appointed)

Membership  
*Membres du Centre*  
*Afiliación*  
LEO NEVAS (USA), *Chairman*

Natural Law, Morals and Ethics  
*Droit naturel, moral et éthique*  
*Derecho Natural, Moral y Etica*  
REGINALD S. KAZANJIAN (USA), *Chairman*



Wills, Estates and Succession  
Testament et Héritage  
Testamento e Heritage

FRANK L. ROGERS (USA), *Chairman*  
VERA LOUISA ROGERS (USA), *Co-Chairman*

*Regional Organizations and Regional Development of  
International Law*

*Organisations régionales et développement régional du  
droit international*

*Organizaciones Regionales y Desarrollo Regional del  
Derecho Internacional*

JOHN BRUCE PIGGOTT (Australia), *Chairman*

*Space Law*  
*Droit de l'espace*  
*Derecho Espacial*

ALDO ARMANDO COCCA (Argentina), *Chairman*  
JEAN-LOUIS VENCATASSIN (France), *Co-Chairman*

*Taxation Problems*  
*Problèmes fiscaux*  
*Problemas Fiscales*

VICTOR UCKMAR (Italy), *Chairman*

*Transportation and Travel Law*  
*Droit des transports et des voyages*  
*Derecho sobre el Transporte de viajeros y mercancías*  
NAGENDRA SINGH (India), *Chairman*

*United Nations*  
*Nations Unies*  
*Naciones Unidas*

AARON L. DANZIG (USA), *Chairman*

*Urban Development and Housing*  
*Développement urbain et logement*  
*Vivienda y Desarrollo Urbano*

CHOOI MUN SOU (Malaysia), *Chairman*

*World Habeas Corpus*  
*Habeas Corpus mondial*  
*Habeas Corpus Mundial*

LUIS KUTNER (USA), *Chairman*

*World Law Day*  
*Journée mondiale du droit*  
*Día Mundial del Derecho*

K. W. CUPERUS (Netherlands), *Chairman*  
ARTURO A. ALAFRIZ (Philippines), *Co-Chairman*



# World Association of Judges

75 rue de Lyon, Geneva, Switzerland

## Officers

EARL WARREN

*Chairman*

*Former Chief Justice of the  
United States*

CHIEF JUSTICE TERJE WOLD

*Vice Chairman for Europe*

Norway

CHIEF JUSTICE ADETOKUNBO ADEMOLA

*Vice Chairman for Africa*

Nigeria

CHIEF JUSTICE J. M. PADILLA

*Vice Chairman for the Americas*

Venezuela

CHIEF JUSTICE KAZUTO ISHIDA

*Vice Chairman for Asia and Australasia*

Japan

CHIEF JUSTICE H. O. B. WOODING

*Secretary*

Trinidad and Tobago

JUSTICE ANDRÉ PANCHAUD

*Treasurer*

Switzerland

## Executive Committee

SILVIO TAVOLARO, *First President, Supreme Court  
of Cassation (Italy)*

FRANCISCO RUIZ-JARABO Y BAGUERO, *President,  
Supreme Court (Spain)*

M. HIDAYATULLAH, *Chief Justice (India)*

MOHAMMED KHALIL QIMATI, *Chief Justice  
(Libya)*

CHA LIANG-CHIEN, *Minister of Justice,  
(Republic of China)*

STURE PETREN, *Judge, International Court of Justice  
(Sweden)*

THEODOR PETERSEN, *Justice, Supreme Court  
(Denmark)*

VOITTO SAARIO, *Justice, Supreme Court (Finland)*

HANS HILL, *Justice, Supreme Court  
(Federal Republic of Germany)*

ALEKSANDAR GOLDSTAJN, *Justice, Constitutional  
Court of Croatia (Yugoslavia)*

MARC ANCEL, *Justice, Court of Cassation  
(France)*

BRIAN WALSH, *Justice, Supreme Court (Ireland)*

JOHN L. WILSON, *Justice, Supreme Court (Ontario,  
Canada)*

JAMES J. ROBINSON, *Justice, Supreme Court (Libya)*

MOHAMED MADJLESSI, *Justice, Supreme Court  
(Iran)*

EDUARDO FERNANDEZ, *Vice-President, Supreme  
Court (Colombia)*

B. A. SIDDIKY, *Justice, High Court of East Pakistan  
(Pakistan)*

ROBERTO CONCEPCION, *Chief Justice, Supreme  
Court (Philippines)*

C. H. BRIGHT, *Justice, Supreme Court  
(South Australia)*

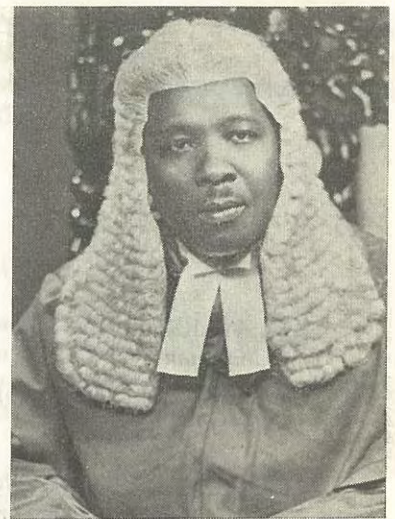




**EARL WARREN**



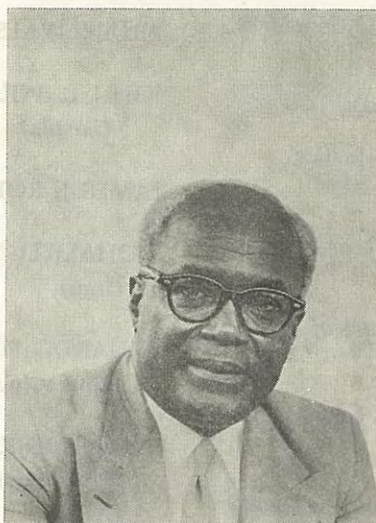
**CHIEF JUSTICE TERJE WOLD**



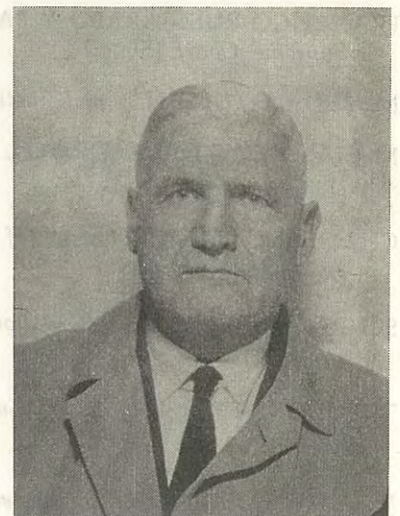
**CHIEF JUSTICE  
ADETOKUNBO ADEMOLA**



**CHIEF JUSTICE  
KAZUTO ISHIDA**



**CHIEF JUSTICE  
H. O. B. WOODING**



**JUSTICE ANDRE PANCHAUD**



# Association Mondiale des Juges

75, rue de Lyon, Genève, Suisse

## Comité Directeur

EARL WARREN

*Président  
Ancien Président de la Cour Suprême  
des Etats-Unis*

J. M. PADILLA

*Président de la Cour Suprême  
Vice-Président pour les Amériques*

TERJE WOLD

*Président de la Cour Suprême de Norvège  
Vice-Président pour l'Europe*

KAZUTO, ISHIDA

*Président de la Cour Suprême du Japon  
Vice-Président pour l'Asie et l'Australasie*

ADETOKUNBO ADEMOLA

*Président de la Cour Suprême du Nigéria  
Vice-Président pour l'Afrique*

H. O. B. WOODING

*Président de la Cour Suprême  
Secrétaire*

ANDRE PANCHAUD

*Juge au Tribunal Fédéral Suisse  
Trésorier*

## Comite Exécutif

SILVIO TAVOLARO, *Premier Président, Cour de  
Cassation (Italie)*

FRANCISCO RUIZ-JARABO Y BAGUERO, *Président  
de la Cour Suprême (Espagne)*

M. HIDAYATULLAH, *Président de la Cour Suprême  
(Inde)*

MOHAMMED KHALIL QIMATI, *Président de la  
Cour Suprême (Lybie)*

CHA LIANG-CHIEN, *Président de la Cour Suprême  
(République de Chine - Taipei)*

STURE PETREN, *Juge à la Cour Internationale de  
Justice (Suède)*

THEODOR PETERSEN, *Juge à la Cour Suprême  
(Danemark)*

VOITTO SAARIO, *Juge à la Cour Suprême (Finlande)*

HANS HILL, *Juge à la Cour Suprême (Allemagne de  
l'Ouest)*

ALEKSANDER GOLDSTAIN, *Juge à la Cour Consti-  
tutionnelle de Croatie (Yougoslavie)*

MARC ANCEL, *Conseiller, Cour de Cassation (France)*

BRIAN WALSH, *Juge à la Cour Suprême, (Irlande)*

JOHN L. WILSON, *Juge à la Cour Suprême de l'On-  
tario (Canada)*

JAMES J. ROBINSON, *Juge à la Cour Suprême  
(Lybie)*

MOHAMAD MADJLESSI, *Juge à la Cour Suprême  
(Iran)*

EDUARDO FERNANDEZ, *Vice-Président, Cour Su-  
prême (Colombie)*

B. A. SIDDIKY, *Juge à la Cour Supérieure du Pakistan  
de l'Est (Pakistan)*

ROBERTO CONCEPCION, *Juge à la Cour Suprême  
(Philippines)*

C. H. BRIGHT, *Juge à la Cour Suprême (Australie  
du sud)*



# Asociación mundial de Magistrados

75 rue de Lyon, Ginebra, Suiza

## Comite Directivo

EARL WARREN

*Antiguo Presidente de la Corte Suprema de los EE. UU. Presidente, Asociación Mundial de Magistrados*

TERJE WOLD

*Presidente de la Corte Suprema de Noruega Vice-Presidente para Europa*

ADETOKUNBO ADEMOLA

*Presidente de la Corte Suprema de Nigeria Vice-Presidente para Africa*

J. M. PADILLA

*Presidente de la Corte Suprema de Venezuela Vice-Presidente para las Américas*

KAZUTO ISHIDA

*Presidente de la Corte Suprema del Japon Vice-Presidente para Asia y Australasia*

H. O. B. WOODING

*Presidente de la Corte Suprema de Trinidad y Tobago, Secretario*

ANDRE PANCHAUD

*Presidente del Tribunal Federal de Suiza Tesorero*

## Comite Ejecutivo

SILVIO TAVOLARO, *Primer Presidente, Corte Suprema de Casación (Italia)*

FRANCISCO RUIZ-JARABO Y BAGUERO, *Presidente, Tribunal Supremo (España)*

M. HIDAYATULLAH, *Presidente, Corte Suprema (India)*

MOHAMMED KHALIL QIMATI, *Presidente, Corte Suprema (Libia)*

CHA LIANG-CHIEN, *Presidente, Corte Suprema de la Rep. de China (Taipei)*

STURE PETREN, *Magistrado, Corte Internacional de Justicia (Suecia)*

THEODOR PETERSEN, *Magistrado, Corte Suprema (Dinamarca)*

VOITTO SAARIO, *Magistrado, Corte Suprema (Finlandia)*

HANS HILL, *Magistrado, Corte Suprema (República Federal Alemana)*

ALEKSANDER GOLDSTAJN, *Magistrado, Corte Constitucional de Croacia (Yugoslavia)*

MARC ANCEL, *Consejero, Corte de Casación (Francia)*

BRIAN WALSH, *Magistrado, Corte Suprema (Irlanda)*

JOHN L. WILSON, *Magistrado, Corte Suprema (Ontario, Canadá)*

JAMES J. ROBINSON, *Magistrado, Corte Suprema (Libia)*

MOHAMED MADJLESSI, *Magistrado, Corte Suprema (Irán)*

EDUARDO FERNANDEZ, *Vice-Presidente, Corte Suprema (Colombia)*

B. A. SIDDIKY, *Magistrado, Corte Superior, Pakistan del Este (Pakistán)*

ROBERTO CONCEPCION, *Magistrado, Corte Suprema (Filipinas)*

C. H. BRIGHT, *Magistrado, Corte Suprema (Australia del Sur)*



# World Charter for the Rule of Law

*Adopted by the Geneva World Conference on World Peace Through Law, July 13, 1967, Geneva, Switzerland.*

We, judges, barristers, scholars and jurists from all countries, trained in different legal systems, wishing to put our special knowledge and experience at the service of Peace:

Freely gathered together in Geneva on this 13th July 1967, in our personal capacities, members of the legal profession;

Concerned by the persistence, in a diminishing world where much of the population has fallen prey to hunger and underdevelopment, of international quarrels and armed conflicts which, even though of local origin, expose all nations to the everlasting threat of their spreading and possibly ending in a nuclear catastrophe;

Realizing with regret that if, despite their adherence to the United Nations Charter and the Universal Declaration of Human Rights, governments have so far been powerless in their efforts to create the means for the peaceful settlement of international disputes, or else little inclined to make effective use of the means that have already been established. This is largely owing to the fact that they do not submit to the Rule of Law, thereby making the demands of national sovereignty and policy prevail over the interests common to humanity as a whole, and over the fundamental rights of mankind;

Convinced that it is essential, and that it must be possible for mankind, in view of the facilities and close-knit solidarity stemming from scientific discoveries, to make the great possibilities for progress and well-being become a reality, in an atmosphere of safety and order, by making the most of all their natural, technical and, above all, human resources; but this would be inconceivable in the present state of affairs, without the organization of World Peace and a permanent and positive system of cooperation;

Convinced that no universal society, worthy of this name, could exist without a system of Law according their proper place to Human Right, the authority of States and the attributes of the human Community;

Aware of the special responsibilities which are incumbent upon us as men steeped in the study and practice of law and of our pressing duty to make a special contribution to the organization of such a society,

Have decided to come together to recall certain basic principles, to enquire into various adequate means of implementing and defining the obligations incumbent upon members of the legal profession.

In this spirit and to this end,

WE EMPHATICALLY PROCLAIM :

## I

THAT in their relations, all private individuals, all social groups and especially States and all inter-

national institutions of a universal or regional nature, are subject to the *Rule of Law*; this means that, on the international plane, everyone is entitled to his prerogatives and obligations as established by International Law, whether written or not;

THAT these prerogatives, acquired in accordance with International Law or derived directly therefrom, may be exercised and must be respected, and that the obligations that derive directly therefrom or are conceived in accordance therewith, must be observed in good faith and fully respected;

THAT the Rule of Law is not based on legalistic doctrine or formal legality, but on the obvious and basic need, felt by all human societies for a higher legal order, itself dependent upon concepts which must, to an ever increasing degree, be worked out by human conscience, for example: the dignity and freedom of man, equality, justice and solidarity.

Among the principles of International Law which have already been affirmed by the United Nations Charter and other United Nations documents, the Universal Declaration of Human Rights, or other documents that we support with a view to their universal and effective recognition are included more particularly the following principles:

1. The duty to create the conditions necessary for the development of justice and the respect of obligations created by treaties and other sources of international law;

2. The obligation to promote friendly relations between nations based on respect for life, the equal rights of all peoples and their right of self-determination;

3. The duty to cooperate in the solution of international problems of an economic, social, cultural or humanitarian nature; in particular to participate in the implementation of any measure of a universal, regional or local nature, considered necessary to protect any fraction of humanity, from famine, destitution and ignorance; and with special concern for the plight of refugees;

4. The obligation to recognize the fundamental rights and liberties of every one without discrimination based on sex, race, religion, culture, opinions, etc., and that of affording effective protection to the exercise of these rights and liberties by the appropriate preventive or repressive measures of a national, regional or universal nature;

5. The obligation to settle international conflicts by peaceful means such as conciliation, with or without mediation, arbitration and recourse to an international court, in such a way as to ensure that peace, justice and International Law should not be endangered. The implementation of the decisions of arbitrators and of international courts is incumbent upon the parties to a dispute. In the case of a refusal it would be as well



to provide for the organization of appropriate sanctions and possible resort to the force of a collective international action;

6. The obligation to support the principles of the United Nations Charter and to reinforce them by all available means.

## II

We, members of the World Assembly of Legal Professions, wishing to hasten the conditions in which the rule of law will become a reality in all countries,

HAVE DECIDED that, once the Assembly has approved this solemn Declaration, it shall be communicated to the governments and representatives of the legal profession in all countries, in order that they should be invited to express their opinion on its content, and that an overall assessment may be drawn up as soon as possible;

We have also decided to approve and submit as a concrete contribution to the advent of the Rule of Law, as soon as their preparation has reached a sufficiently advanced stage:

1. a preliminary draft of a Code of International Law, destined to be used in drafting the first Code of World Law;

2. the attached proposal on the creation of an efficient system of international courts;

3. the attached proposal on the creation of a Law Information Center at the disposal of International Law, so that the world-wide diffusion of legal information may help work for peace in the world to become less arduous.

## III

Finally, WE URGE the representatives of the legal profession throughout the world to increase their awareness of the role that they can play:

1. directly in the defence of peace when International Law is threatened or has already been transgressed;

2. in the interpretation, judicious application and strengthening of International Law;

3. in educating minds through a wider diffusion and greater understanding of the rules of International Law by the public and especially in the training of the younger generation.

WE PROMISE THAT, as far as we are concerned, we shall devote all our efforts to obtaining the honest backing of all men of goodwill and of the responsible authorities of every country for the full recognition of the Rule of Law, with a view to strengthening Peace and for the advent of a better world.



# Charte mondiale pour la Primauté du Droit

*Adoptée par la Conférence mondiale de Genève de la Paix mondiale par le Droit, le 13 juillet 1967 à Genève, Suisse*

Nous, juges, avocats, professeurs et juristes de tous les pays, relevant de systèmes juridiques différents et désireux de mettre au service de la paix notre expérience et nos compétences particulières, librement réunis à Genève ce 13 juillet 1967 à titre personnel, en notre qualité de membres des professions juridiques;

*Préoccupés* par la persistance, dans un Monde devenant toujours plus étroit, où trop de populations sont en proie à la faim et au sous-développement, de querelles internationales et de conflits armés, qui même locaux en leur origine, font peser sur tous les peuples la menace permanente d'extensions dont le terme serait une catastrophe nucléaire;

*Constatant avec regret* que si, malgré leur adhésion à la Charte des Nations Unies et à la Déclaration universelle des Droits de l'Homme, les gouvernements ont été jusqu'ici soit impuissants à créer des moyens de résoudre pacifiquement les différends internationaux, soit peu disposés à recourir effectivement aux moyens déjà aménagés pour les résoudre, ceci tient en grande partie à ce qu'ils ne se soumettent pas au Principe de la Légalité, faisant ainsi prévaloir les exigences de la souveraineté et de la politique nationale sur les intérêts communs à l'ensemble de l'humanité, comme sur les droits fondamentaux des êtres humains;

*Convaincus* qu'il est indispensable et qu'il doit être possible à la Communauté humaine, grâce aux moyens matériels et à l'étroite solidarité créés par les découvertes de la science, de réaliser dans la sécurité et l'ordre ses immenses possibilités de progrès et de bien-être, en mettant en valeur toutes ses ressources naturelles, techniques et surtout humaines, mais que cela ne saurait actuellement se concevoir sans l'organisation de la Paix mondiale et d'une Coopération positive et permanente;

*Convaincus* qu'il ne saurait y avoir de Société universelle digne de ce nom sans un régime de Droit faisant leur juste part aux Droits de l'Homme, aux pouvoirs des Etats et aux attributions de la Communauté humaine,

*Conscients* des responsabilités particulières qui nous incombent en tant qu'hommes versés dans la science et la pratique du Droit, et de notre devoir impérieux d'apporter une contribution spéciale à l'organisation d'une telle société,

Décidons de nous unir pour rappeler certains principes fondamentaux et pour rechercher divers moyens efficaces permettant de définir et de mettre en oeuvre les obligations incombant aux membres des professions juridiques.

Dans cet esprit et à ces fins:

## I

Nous proclamons avec force que dans leurs relations, tous les individus, tous les groupes sociaux, et

au premier chef les Etats et toutes les institutions internationales de caractère universel ou régional, sont soumis à la *Primauté du Droit*.

Par là, il faut entendre que tous, sur le plan international, tiennent du droit des gens, écrit ou non écrit, leurs prérogatives et leurs obligations;

Que ces prérogatives, acquises conformément au droit international ou dérivant directement de lui, peuvent être exercées et doivent être respectées, et que les obligations dérivant directement du droit international ou nées conformément à celui-ci doivent être observées de bonne foi et effectivement remplies,

Que la Primauté du Droit ne s'appuie pas sur une prétention au juridisme ou à une légalité purement formelle, mais sur le besoin évident, fondamental, éprouvé par toutes les sociétés humaines d'une légalité supérieure, reposant elle-même sur des notions appelées à se dégager de mieux en mieux avec la conscience: dignité et liberté de l'homme, égalité, justice, solidarité.

Parmi les principes du droit international déjà affirmés dans la Charte des Nations Unies et d'autres documents des Nations Unies dans la Déclaration universelle des Droits de l'Homme ou dans d'autres instruments et dont nous nous faisons les soutiens, en vue d'assurer leur reconnaissance universelle et effective, sont notamment compris les principes suivants:

1) Le devoir de créer les conditions nécessaires au développement de la justice et au respect des obligations nées des traités, ainsi que des autres sources du droit international;

2) L'obligation de promouvoir entre les nations des relations amicales fondées sur le respect de l'existence, de l'égalité des droits de tous les peuples et de leur droit de disposer d'eux-mêmes.

3) Le devoir de coopérer à la solution des problèmes internationaux d'ordre économique, social, culturel ou humanitaire; en particulier, de participer à l'exécution de toute mesure de caractère mondial, régional ou local, jugée nécessaire pour préserver de la famine, de la misère et l'ignorance, n'importe quelle fraction du genre humain; et dans l'intérêt spécial des réfugiés;

4) L'obligation de reconnaître les droits et les libertés fondamentales de toute personne sans discrimination fondée sur le sexe, la race, la religion, la culture, les opinions, etc. et celle de protéger efficacement l'exercice de ces droits et libertés par des mesures nationales, régionales ou universelles ayant le caractère préventif ou répressif approprié;

5) L'obligation de régler les différends internationaux par des moyens pacifiques, tels que la conciliation, avec ou sans médiation, l'arbitrage et le recours à un tribunal international, de manière que la paix, la justice et le droit international ne soient pas mis en péril. L'exécution des décisions des arbitres et des tribunaux internationaux s'impose aux parties à un différend. En



cas de refus, il conviendrait de prévoir l'organisation de sanctions appropriées et l'appel éventuel à la force d'une action collective internationale.

6) L'obligation d'apporter leur soutien aux principes de la Charte des Nations Unies et de les renforcer par tous les moyens en leur pouvoir.

## II

Nous, membres de l'Assemblée mondiale des professions juridiques, désireux de hâter, en tous pays, l'avènement de conditions dans lesquelles la Primauté du Droit deviendra une réalité,

Décidons qu'une fois approuvée par l'Assemblée, la présidente Déclaration solennelle sera communiquée aux Gouvernements et aux représentants des professions juridiques de chaque pays afin que les pouvoirs de celles-ci soient invités à se prononcer sur son contenu et qu'aussitôt que possible un bilan d'ensemble puisse être dressé,

Nous décidons également d'approuver et de déposer, à titre de contribution concrète à l'avènement de la Primauté du droit, et dès que leur préparation aura été suffisamment avancée:

1) un avant-projet de codification du droit international destiné à servir à la rédaction du premier code de droit mondial;

2) la proposition ci-jointe relative à la création d'un système efficace de tribunaux internationaux;

3) la proposition ci-jointe visant à créer un centre d'information juridique au service du droit international, afin que, grâce à la diffusion mondiale de l'information juridique, le travail pour la paix dans le monde puisse devenir plus aisé.

## III

Nous convions, enfin, les représentants des professions juridiques dans le monde entier, à prendre une conscience croissante du rôle qu'ils peuvent jouer:

1) pour la défense immédiate de la paix lorsque le droit international est menacé ou déjà atteint de violation;

2) pour l'interprétation, l'application judicieuse et le renforcement du droit international;

3) pour l'éducation des esprits grâce à la plus large diffusion et à la compréhension des règles du droit international dans l'opinion publique, et plus spécialement pour la formation des jeunes générations.

Nous nous promettons, pour ce qui nous concerne, de consacrer tous nos efforts à obtenir l'adhésion sincère de tous les hommes de bonne volonté et des pouvoirs responsables de chaque pays, à la pleine reconnaissance de la Primauté du Droit dans le monde en vue du renforcement de la Paix et à l'avènement d'un meilleur monde.



# Carta Mundial para la Primacía del Derecho

Aprobada por la Conferencia Mundial de Ginebra sobre la Paz Mundial mediante el Derecho, el 13 de julio de 1967, Ginebra, Suiza

## CARTA MUNDIAL SOBRE LA PRIMACÍA DEL DERECHO

Nosotros, magistrados, abogados, profesores y juristas, procedentes de todos los países, formados en sistemas jurídicos diferentes, deseando poner al servicio de la paz nuestra experiencia y competencia individuales, nos hemos reunido libremente en Ginebra hoy, 13 de julio de 1967, a título personal, en nuestro carácter de miembros de la profesión jurídica;

Preocupados por la persistencia en un mundo cuyas dimensiones se han reducido, en el que demasiados son víctimas del hambre y del subdesarrollo, de querellas y de conflictos internacionales; que estos últimos, aunque de origen local, hacen pesar sobre todos los pueblos la amenaza permanente de una extensión cuyo término sería una catástrofe nuclear;

Comprobando con consternación que si hasta ahora, los Gobiernos de los Estados, pese a su adhesión a la Carta de las Naciones Unidas y a la Declaración Universal de los Derechos del Hombre, han sido, sea impotentes para crear los medios de resolver pacíficamente las diferencias internacionales, sea poco inclinados a recurrir efectivamente a los ya creados, ello se debe en buena medida a que no se someten a la norma del derecho, haciendo prevalecer así exigencias de la soberanía y de la política nacionales sobre los intereses comunes de la humanidad en conjunto, igual que sobre los derechos fundamentales de los seres humanos;

Convencidos de que es indispensable y que debe ser posible que la Comunidad humana, gracias a las facilidades y a la estricta solidaridad de los descubrimientos de la ciencia, consiga realizar dentro de la seguridad y del orden sus inmensas posibilidades de progreso y bienestar, aprovechando en su totalidad sus recursos naturales, técnicos y sobre todo humanos; pero que ésto no podría imaginarse en el estado en que en la actualidad nos encontramos si no se organiza la Paz mundial y una cooperación positiva permanente; que no podría existir sociedad universal digna de ese nombre, sin un sistema de derecho que reconozca la parte que corresponde a los derechos del hombre, a los poderes de los Estados y a las atribuciones de la Comunidad humana;

Conscientes de las responsabilidades particulares que nos incumben en nuestro carácter de hombres conocedores de la ciencia y de la práctica del derecho y de nuestro deber imperioso de aportar una contribución especial a la organización de una sociedad como la que se acaba de describir,

Decidimos unirnos para recordar ciertos principios fundamentales, buscar diversos medios adecuados de aplicación y precisar las obligaciones de los miembros de la profesión jurídica.

Con ese espíritu y a esos fines:

### I

Proclamamos enérgicamente

Que, en sus relaciones, todos los individuos, todos los grupos sociales y en primer lugar los Estados y las instituciones internacionales de carácter universal o regional están sujetos a la *Primacía del derecho*;

Que por eso debe entenderse que todos, en el plano internacional, derivan sus prerrogativas y obligaciones del derecho de gentes, sea o no escrito;

Que las primeras, adquiridas de conformidad al derecho internacional o emanadas directamente de él pueden ser ejercidas y deben ser respetadas, y que las obligaciones que proceden directamente del derecho internacional o que se originan en virtud de él deben observarse de buena fe y cumplirse efectivamente;

Que la Primacía del derecho no se apoya en una pretensión de imponer el derecho como doctrina ni la legalidad sólo de forma, sino en la necesidad evicente y fundamental que experimentan todas las sociedades humanas de una legalidad superior que se apoye en conceptos destinados a destacarse progresivamente ante la conciencia, dignidad y libertad del hombre, igualdad, justicia y solidaridad.

Entre los principios del derecho internacional ya afirmados en la Carta de las Naciones Unidas, y en otros instrumentos de dicha Organización, en la Declaración Universal de los Derechos del Hombre o en otros documentos de los que nos hacemos portavoces, con miras a su reconocimiento universal y efectivo, figuran en particular los siguientes:

1. El deber de crear las condiciones necesarias para el desarrollo de la justicia y el respeto de las obligaciones emanadas de los tratados así como de otras fuentes de derecho internacional;

2. La obligación de fomentar, entre las naciones, relaciones de amistad fundadas en el respeto de la existencia, de la igualdad de derechos de todos los pueblos y de su derecho a disponer de sí mismos;

3. El deber de cooperar en la solución de los problemas internacionales de orden económico, social, cultural o humanitario; de participar en la ejecución de toda medida de carácter mundial, regional o local que se estima necesaria para salvaguardar del hambre, la miseria y la ignorancia a cualquier fracción del género humano, con especial interés por la situación de los refugiados;

4. La obligación de reconocer los derechos y libertades fundamentales de toda persona sin ejercer discriminación a causa de su sexo, raza, religión, cultura, opiniones, etc., y de proteger de manera eficaz el ejercicio de esos derechos y libertades por medidas nacionales, regionales o universales de carácter preventivo o represivo, según corresponda;



5. La obligación de solucionar las diferencias internacionales por medios pacíficos como la conciliación, con o sin mediación, el arbitraje y el recurso a un tribunal internacional, de manera que no peligren la Paz, la justicia y el derecho internacional. El cumplimiento de las decisiones de los árbitros y de los tribunales internacionales es obligatorio para las partes en un litigio. En caso de incumplimiento deberán preverse sanciones adecuadas y el recurso eventual a la fuerza de una acción colectiva internacional;

6. La obligación de apoyar los principios de la Carta de las Naciones Unidas y de reforzarlos por todos los medios posibles.

## II

Nosotros, miembros de la Asamblea Mundial de las profesiones jurídicas con el deseo de promover en todos los países las condiciones mediante las cuales se convertirá en realidad la Primacía del derecho,

Decidimos comunicar a los gobiernos y a los representantes de las profesiones jurídicas de todas las naciones la presente Declaración solemne, después de que sea aprobada por la Asamblea, a fin de invitar a los poderes nacionales a que se pronuncien sobre su contenido y pueda establecerse una evaluación general de la situación.

Decidimos igualmente aprobar y someter, en concepto de contribución concreta para el advenimiento de la Primacía del derecho cuando se haya adelantado suficientemente su preparación:

1. un anteproyecto de codificación del derecho internacional destinado a servir de base para la redacción del primer Código de derecho mundial;

2. la proposición adjunta tendente a crear un sistema eficaz de tribunales internacionales;

3. la proposición tendente a crear un centro de información jurídica al servicio del derecho internacional a fin de facilitar el trabajo para la Paz en el mundo mediante la difusión de información jurídica.

## III

Invitamos, por último, a los representantes de las profesiones jurídicas del mundo entero a que tomen mayor conciencia del papel que pueden desempeñar los miembros de esas profesiones:

1. para la defensa inmediata de la Paz cuando ha sido violado o está en peligro el derecho internacional;

2. para la interpretación, la aplicación atinada y el fortalecimiento del derecho internacional;

3. para la educación de los espíritus gracias a la difusión más completa y la comprensión de las normas de derecho internacional por la opinión pública, y en especial para la formación de las generaciones jóvenes.

Por nuestra parte nos comprometemos a consagrar todos nuestros esfuerzos a obtener la adhesión sincera de todos los hombres de buena voluntad y de los poderes responsables de cada país, al pleno reconocimiento de la Primacía del derecho en el mundo con miras al fortalecimiento de la Paz y al advenimiento de un mundo mejor.



**Conférence mondiale de la Paix  
mondiale par le Droit  
et Assemblée mondiale des Juges**

**7 au 12 septembre 1969**

**sous le patronage  
du Centre de la Paix mondiale  
par le Droit**

**GENEVE, SUISSE**

**Conferencia Mundial para la Paz  
Mundial mediante el Derecho  
y Asamblea Mundial de Magistrados**

**7-12 de setiembre de 1969**

**patronada por  
el Centro para la Paz Mundial  
mediante el Derecho**

**GINEBRA, SUIZA  
75, rue de Lyon**